叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 麻醉学的实用要点(practical Points In Anesthesia) 000001

2. 麻醉学的实用要点(practical Points In Anesthesia) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

麻醉学的实用要点(Practical Points in Anesthesia)
第1/2页

['præktɪk(ə)l]	[pɔɪnts]
PRACTICAL	**POINTS**
实际的	积分

实用要点

[ɪn]
IN
在

在

[ˌænəs'θiːʒə]
ANESTHESIA
麻醉

麻醉

[baɪ]
By
经过

经过

['fredrɪk]	-	[ɛ'miːl]	['niːf]
FREDERICK	**-**	**EMIL**	**NEEF**
弗雷德里克	-	埃米尔	尼夫

弗雷德里克-埃米尔·尼夫

[biː]	.	[es]	.	,	[biː]	.	[el]	.	,	[em]	.	[el]	.	,	[em]	.	[diː]	.
B	**.**	**S**	**.**	**,**	**B**	**.**	**L**	**.**	**,**	**M**	**.**	**L**	**.**	**,**	**M**	**.**	**D**	**.**
B	.	S	.	,	B	.	L	.	,	M	.	L	.	,	M	.	D	.

理学学士、法学学士、医学硕士、医学博士

[nuː]	[jɔːk]	['sɪti]
New	**York**	**City**
新的	约克	城市

纽约市

[nuː]	[jɔːk]	,	[juː]	.	[es]	.	[ə; eɪ]	.
New	**York**	**,**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**
新的	约克	,	U	.	S	.	一个	.

美国纽约

['sɜːrdʒəri]	['pʌblɪʃɪŋ]	['kʌmpəni]
Surgery	**Publishing**	**Company**
外科手术	出版	公司

外科出版公司

-	['wɪljəm]	STREET1908
92	**WILLIAM**	**STREET1908**
-	威廉	STREET1908

威廉街92号，1908年

['kɑːpiraɪt]	,	[ɑːk'toʊbər]	,	-
COPYRIGHT	**,**	**OCTOBER**	**,**	**1908**
版权	,	十月	,	-

版权所有，1908年10月

[baɪ]
BY
经过

经过

['sɜ:rdʒəri] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsi: 'oʊ] .
SURGERY **PUBLISHING** **CO** **.**
外科手术 出版 一氧化碳 .

外科出版公司

[nu:] [jɔ:k]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[aɪ][hæv; həv][traɪd][tu:; tə]['prez(ə)nt][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [im'preʃəns] [ɑ:n][ðə; ði] [kə'rekt] [ju:z][ʌv; əv]
I **have** **tried** **to** **present** **some** **of** **my** **impressions** **on** **the** **correct** **use** **of**
我 有 尝试 到 展示 一些 的 我的 印象 在 这 正确的 使用 的
['klɔ:rəfɔ:rm] [ænd; ənd] ['i:θər] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['ju:sf(ə)l][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] —
chloroform **and** **ether** **and** **of** **a** **very** **useful** **combination** **of** **these** **—**
氯仿 和 醚 和 的 一个 非常 有用 组合 的 这些 —
- .
anaesthol **.**
- .

我尝试阐述了我对正确使用氯仿和乙醚以及这两种物质的非常有效的组合——麻醉剂——的一些看法。

[noʊ] [daʊt] ,
No **doubt** **,**
不 怀疑 ,

无疑，

[maɪ] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [ænd; ənd] [kən'klʊʒənz] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]['mɑ:dɪfaɪd][ɪn] ['meni] ['di:teɪlz][baɪ]
my **observations** **and** **conclusions** **will** **have** **to** **be** **modified** **in** **many** **details** **by**
我的 观察 和 结论 将要 有 到 是 修改的 在 许多 细节 经过
[ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
the **experiences** **of** **others** **.**
这 经历 的 其他的 .

其他人的经验将需要对我个人的观察和结论进行许多细节上的修正。

[aɪ][hæv; həv] ['mɪrli] [vɔɪst] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][koʊ'hɪrənt] ['wɜ:rkɪŋ] ['θi:əri] ,
I **have** **merely** **voiced** **a** **simple** **and** **coherent** **working** **theory** **,**
我 有 仅仅 配音 一个 简单的 和 相干 在职的 理论 ,

我只是阐述了一个简单而连贯的工作理论。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['grædʒuəli] [fɔ:rst] [ɪt'self][ə'pɑ:n][ˌem 'i:][æz; əz][maɪ] [vju:z] [ɑ:n][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv]
which **has** **gradually** **forced** **itself** **upon** **me** **as** **my** **views** **on** **the** **practice** **of**
哪个 有 逐步地 强制 本身 之上 我 作为 我的 浏览 在 这 实践 的
[ˌænəs'θi:ʒə] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['brɔ:dər] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] .
anesthesia **have** **become** **a** **little** **broader** **and** **more** **comprehensive** **.**
麻醉 有 变得 一个 小的 更广泛 和 更多的 综合的 .

随着我对麻醉实践的看法变得更加广泛和全面，这种观点也逐渐强加于我。

['fredrɪk] - [ɛ'mi:l] ['ni:f]
FREDERICK **-** **EMIL** **NEEF**
弗雷德里克 - 埃米尔 尼夫

弗雷德里克-埃米尔·尼夫

- ['mædɪsn] ['ævənu:]
941 Madison Avenue
- 麦迪逊 大街

麦迪逊大道941号

[nu:] [jɔ:k]
New York
新的 约克

纽约

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs] , [faɪv]
Preface , 5
前言 , 5

前言，5

[ðə; ði] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌænəs'θi:ʒə] — [ðə; ði]['dʒɜ:rmən]['hɑ:spɪt(ə)l] ['sɪstəm] , [naɪn]
The Induction of Anesthesia — The German Hospital System , 9
这 就职 的 麻醉 — 这 德语 医院 系统 , 9

麻醉诱导——德国医院系统，9

['kɑ:rdiæk] [kə'læps] , -
Cardiac Collapse , 12
心脏 坍塌 , -

心脏骤停，12

['respərətɔ:ri] [kə'læps] , -
Respiratory Collapse , 13
呼吸系统 坍塌 , -

呼吸衰竭，13

[wen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][bi:; bi] [dɪ'klerd] ['redi] [fɔ:r; fər][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] , -
When Shall the Patient be Declared Ready for Operation , 15
什么时候 将 这 病人 是 声明 准备好 为了 手术 , -

何时才能宣布病人已准备好接受手术？15

['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rdʒɪkl] [pleɪn] [ʌv; əv] [ˌænəs'θi:ʒə] , -
Maintenance of the Surgical Plane of Anesthesia , 16
维护 的 这 外科 飞机 的 麻醉 , -

维持手术麻醉平面，16

[sʌm; səm][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['ri:ˌfleksiz] , -
Some Important Reflexes , 22
一些 重要的 反射 , -

一些重要的反射，22

['vɑ:mɪtɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ˌænəs'θi:ʒə] , -
Vomiting During Anesthesia , 23
呕吐 期间 麻醉 , -

麻醉期间呕吐，23

[əb'strʌktid] ['bri:ðɪŋ] , -
Obstructed Breathing , 24
受阻 呼吸 , -

呼吸受阻，24

[ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] [tu:b] , -
The Use of the Breathing Tube , 26
这 使用 的 这 呼吸 管子 , -

呼吸管的使用，26

[ˌɪndə'keʃənz] [fɔːr; fər][ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ˌænəs'θiːʒə] , -

Indications	**for**	**Stimulation**	**during**	**Anesthesia**	**,**	**28**
症状	为了	刺激	期间	麻醉	,	-

麻醉期间刺激的适应症，28

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['mɔːrfiːn] [ɑːn][nɑːr'koʊsɪs] , -

The	**Influence**	**of**	**Morphine**	**on**	**Narcosis**	**,**	**30**
这	影响	的	吗啡	在	麻醉	,	-

吗啡对麻醉的影响，30

['dʒen(ə)rəl] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θiːʒə] , -

General	**Course**	**of**	**the**	**Anesthesia**	**,**	**31**
一般的	课程	的	这	麻醉	,	-

麻醉学概论，31

[ə'weɪkənɪŋ] , -

Awakening	**,**	**31**
唤醒	,	-

觉醒，31

[rɪ'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ['æftər][nɑːr'koʊsɪs] , -

Recession	**of**	**the**	**Tongue**	**after**	**Narcosis**	**,**	**33**
经济衰退	的	这	舌头	后	麻醉	,	-

麻醉后舌萎缩，33

[poʊst] - ['ɑːpərətɪv] [dɪ'stres] , -

Post	**-**	**Operative**	**Distress**	**,**	**34**
邮政	-	操作	痛苦	,	-

术后不适，34

['mɔːrfiːn] - - - ['iːθər] ['siːkwəns] , -

Morphine	**-**	**Anaesthol**	**-**	**Ether**	**Sequence**	**,**	**36**
吗啡	-	-	-	醚	顺序	,	-

吗啡-阿那曲唑-醚序列，36

['maɪnər] [ˌænəs'θiːʒə] [wɪð; wɪθ]['eθɪlˌ'iːθaɪl] ['klɔːraɪd] , -

Minor	**Anesthesia**	**with**	**Ethyl**	**Chloride**	**,**	**38**
次要的	麻醉	和	乙基	氯化物	,	-

氯乙烷轻度麻醉，38

[ˌintjuː'beiʃən] [ˌænəs'θiːʒə] , -

Intubation	**Anesthesia**	**,**	**38**
插管	麻醉	,	-

插管麻醉，38

['keɪsɪz] [ri'kwaiərɪŋ] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [ˌænəs'θiːʒə] , -

Cases	**Requiring**	**Superficial**	**Anesthesia**	**,**	**43**
案例	需要	浅	麻醉	,	-

需要浅表麻醉的病例，43

['keɪsɪz] [ri'kwaiərɪŋ] [ˌænəs'θiːʒə] [ʌv; əv] ['mɑːdərət] [depθ] , -

Cases	**Requiring**	**Anesthesia**	**Of**	**Moderate**	**Depth**	**,**	**44**
案例	需要	麻醉	的	缓和	深度	,	-

需要中度麻醉的病例，44

['keɪsɪz] [ri'kwaiərɪŋ] [prə'faʊnd] [ˌænəs'θiːʒə] , -

Cases	**Requiring**	**Profound**	**Anesthesia**	**,**	**44**
案例	需要	深刻的	麻醉	,	-

需要深度麻醉的病例，44

[kən'kluːʒ(ə)n] , -

Conclusion	**,**	**459**
结论	,	-

结论，459

['præktɪk(ə)l] [pɔɪnts] [ɪn]
PRACTICAL **POINTS** **IN**
实际的 积分 在

实用要点

[ˌænəs'θiːʒə]
ANESTHESIA
麻醉

麻醉

[ðə; ði] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌænəs'θiːʒə] .
The **Induction** **of** **Anesthesia** **.**
这 就职 的 麻醉 .

麻醉诱导。

[aɪ][kæn; kən] [sper] [ðə; ði] ['riːdər] [ðə; ði] [ɔːr'diːl] [ʌv; əv] ['meni] [wɜːrdz][baɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑːnkriːt]
I **can** **spare** **the** **reader** **the** **ordeal** **of** **many** **words** **by** **beginning** **in** **a** **concrete**
我 能 空闲的 这 读者 这 考验 的 许多 字 经过 开始 在 一个 具体的
[wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ˌænəs'θiːʒə] [ðæt] [ɪz] [naʊ] ['lɑːrdʒli] ['fɑːloʊd]
way **with** **the** **outline** **of** **a** **system** **of** **anesthesia** **that** **is** **now** **largely** **followed**
方式 和 这 大纲 的 一个 系统 的 麻醉 那 是 现在 很大程度上 随后
[æt; ət][ðə; ði]['dʒɜːrmən]['hɑːspɪt(ə)l] ,
at **the** **German** **Hospital** **,**
在 这 德语 医院 ,

为了避免读者阅读冗长的文字，我可以从具体的角度概述一下目前德国医院普遍采用的麻醉体系入手。

[nuː] [jɔːk] ['sɪti] .
New **York** **City** **.**
新的 约克 城市 .

纽约市。

[ðə; ði][mæsk]
The **Mask**
这 面具

面具

[ðə; ði] ['ʃɪməlˌbʊʃ] [mæsk][ɪz] [juːst] ;
The **Schimmelbusch** **mask** **is** **used** **;**
这 施梅尔布施 面具 是 用过的 ;

使用施梅尔布施掩膜;

[ðɪs] [fɪts][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][ɪz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊz]
this **fits** **the** **face** **and** **is** **large** **enough** **to** **include** **the** **bridge** **of** **the** **nose**
这 适合 这 脸 和 是 大的 足够的 到 包括 这 桥 的 这 鼻子
[ænd; ənd] ['prɑːmɪnəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] .
and **prominence** **of** **the** **chin** **.**
和 显赫地位 的 这 下巴 .

这款眼镜贴合脸型，尺寸足够大，可以遮住鼻梁和下巴的突出部分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [θɪn] ['flænl] , [ænd; ənd] , ['oʊvər] [ðɪs] ,
It **is** **covered** **with** **a** **piece** **of** **thin** **flannel** **,** **and** **,** **over** **this** **,**
它 是 涵盖 和 一个 片 的 薄的 绒布 , 和 , 超过 这 ,

它上面覆盖着一层薄薄的法兰绒，在这层法兰绒上面，

[ɪm'pɜːrmiəb(ə)l] [klɔːθ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['lɑːzɪndʒ] - [ʃeɪpt] [fə'nestrə] (1½ ″ ×1 ″)
impermeable **cloth** **in** **the** **center** **of** **which** **a** **lozenge** **-** **shaped** **fenestra** **(** **1½** **″** **×1** **″** **)**
不透水的 布 在 这 中心 的 哪个 一个 菱形 - 形状 窗户 (1½ ″ ×1 ″)
[hæz; həz] [bɪn] [kʌt] .
has **been** **cut** **.**
有 到过 切 .

不透水的布料，中间开有一个菱形小窗（1½″×1″。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [hæf][ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['wɪndoʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flænl] [peɪn] ,

In	the	upper	half	of	this	little	window	with	the	flannel	pane	,
在	这	上	一半	的	这	小的	窗户	和	这	绒布	窗格	,

在这扇带有法兰绒玻璃窗的小窗户的上半部分，

[ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][mæsk] , [ə; eɪ][smɔːl][wɑːd][ʌv; əv] [gɔːz] [ɪz] ['fɑːsənd] .

on	the	inside	of	the	mask	,	a	small	wad	of	gauze	is	fastened	.
在	这	里面	的	这	面具	,	一个	小的	瓦德	的	纱布	是	系紧	.

面罩内侧固定着一小团纱布。

[ðə; ði][mæsk][ɪz] [ðen] [kəm'pliːt] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [əd'mɪnɪstərɪŋ] ['eni] [ˌænəs'θetɪk]

The	mask	is	then	complete	and	can	be	used	for	administering	any	anesthetic
这	面具	是	然后	完全的	和	能	是	用过的	为了	管理	任何	麻药

[baɪ][ðə; ði][drɑːp] ['meθəd] — ['klɔːrəfɔːrm] ,

by	the	drop	method	—	chloroform	,
经过	这	降低	方法	—	氯仿	,

面罩制作完成，可用于通过滴注法施用任何麻醉剂——例如氯仿。

anaesthol10

anaesthol10

anaesthol10

anaesthol10

[ɔːr] ['iːθər] .

or	ether	.
或者	醚	.

或乙醚。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] ['iːθər] [wʌn] [meɪks] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [fə'nestrə] [wɪð; wɪθ][ɪts]

In	giving	ether	one	makes	use	of	the	upper	half	of	the	fenestra	with	its
在	给予	醚	一	制作	使用	的	这	上	一半	的	这	窗户	和	它是

['seprət] ['iːθər] [pæd] ;

separate	ether	pad	;
分离	醚	软垫	;

给予乙醚时，要利用窗孔的上半部分及其单独的乙醚垫；

[waɪl] ['klɔːrəfɔːrm] [ænd; ənd] - [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [əd'væntɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] ['loʊər]

while	chloroform	and	anaesthol	are	given	to	advantage	through	the	lower
尽管	氯仿	和	-	是	给定	到	优势	通过	这	降低

['pɔːrʃ(ə)n] .

portion	.
部分	.

而氯仿和麻醉剂则通过下部注入。

[ðə; ði] [tʃɪn] ,

The	chin	,
这	下巴	,

下巴，

[tʃiːk] [ænd; ənd] [brɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊz][ɑːr; ər] [ə'nɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['væsəliːn] [æt; ət]

cheek	and	bridge	of	the	nose	are	anointed	with	a	little	white	vaseline	at
脸颊	和	桥	的	这	鼻子	是	受膏者	和	一个	小的	白色的	凡士林	在

[ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæsk] ,

the	line	of	contact	with	the	mask	,
这	线	的	接触	和	这	面具	,

在脸颊和鼻梁与口罩接触的部位涂抹少量白色凡士林。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rest] ['laɪtli] [ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt]

and	then	the	latter	is	allowed	to	rest	lightly	on	the	face	of	the	patient
和	然后	这	后者	是	允许	到	休息	轻轻	在	这	脸	的	这	病人

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts] ,

for	a	few	moments	,
为了	一个	很少	时刻	,

然后让后者轻轻地敷在病人脸上片刻。

[ʌn'tɪl][hi:; hi][kæn; kən] ['rekənsaɪl] [hɪm'self][tu:; tə][ðə; ði][streɪndʒ] [prə'si:dʒər] , [ænd; ənd]['rezəmeɪz][hɪz; ɪz]

until	he	can	reconcile	himself	to	the	strange	procedure	,	and	resumes	his
直到	他	能	调和	他自己	到	这	奇怪的	程序	,	和	简历	他的

['nɔ:rm(ə)l] ['bri:ðɪŋ] .

normal	breathing	.
普通的	呼吸	.

直到他能够接受这种奇怪的程序，并恢复正常呼吸。

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['æbsəlu:t] ['kwaɪət] .

There	must	be	absolute	quiet	.
那里	必须	是	绝对	安静的	.

必须绝对安静。

[ðə; ði] [ə'ni:sθətɪst] [ə'loʊn] [meɪ] [spi:k] [wen] [hi:; hi] [di:mz] [fɪt] .

The	anesthetist	alone	may	speak	when	he	deems	fit	.
这	麻醉师	独自的	可能	说话	什么时候	他	认为	合身	.

只有麻醉师才能在他认为合适的时候发言。

[ðə; ði] [ɪn'dʌkʃ(ə)n]

The	Induction
这	就职

入会

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] - [ɔ:r] ['klɔ:rəfɔ:rm] [drɑ:p][baɪ][drɑ:p] .

The	beginning	is	made	with	anaesthol	or	chloroform	drop	by	drop	.
这	开始	是	制成	和	-	或者	氯仿	降低	经过	降低	.

开始时，用麻醉剂或氯仿一滴一滴地滴加。

[ðə; ði] ['slaɪtəst] [əb'dʒekʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['veipəz] [ɑ:r; ər] [tu:]

The	slightest	objection	on	the	part	of	the	patient	that	the	vapors	are	too
这	丝毫	异议	在	这	部分	的	这	病人	那	这	蒸汽	是	也

[strɔ:ŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [kən'sɪdərd] ;

strong	must	be	considered	;
强的	必须	是	经过考虑的	;

患者哪怕最轻微的反对意见，例如认为蒸汽太浓，都必须予以考虑；

[ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊt] , [slaɪt] ['kɔ:fɪŋ] , [ɔ:l] ['mɪrli] ['emfəsaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

irritation	of	the	throat	,	slight	coughing	,	all	merely	emphasize	that	the	introduction
刺激	的	这	喉	,	轻微	咳嗽	,	全部	仅仅	强调	那	这	介绍

[mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] ['grædʒuəl] .

must	be	very	gradual	.
必须	是	非常	逐渐地	.

喉咙发痒、轻微咳嗽，这些都恰恰说明引入过程必须非常循序渐进。

[ɪf] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] [sə'lɪsɪtəs] [ə'baʊt][ðə; ði] ['efɪkəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

If	the	patient	is	solicitous	about	the	efficacy	of	the	anesthetic	he	should	be
如果	这	病人	是	殷勤	关于	这	功效	的	这	麻药	他	应该	是

[ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['hɜ:ri] ,

assured	that	there	is	no	hurry	,
保证	那	那里	是	不	匆忙	,

如果病人担心麻醉效果，应该向他保证不必着急。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][enˈdʒɔɪnd][tuː; tə] [teɪk] [diːpər] [breθs] , [ɪf] [hiː; hi] [briːðz] [tuː] [ˈlaɪtli]

and	he	should	be	enjoined	to	take	deeper	breaths	,	if	he	breathes	too	lightly
和	他	应该	是	禁止	到	拿	更深	呼吸	，如果		他	呼吸	也	轻轻

.

:

.

如果他呼吸太浅，应该让他深呼吸。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] the11

As	long	as	the11
作为	长的	作为	the11

只要11

[ˈpraɪmeri] [ˌænəsˈθiːʒə]

Primary	Anesthesia
基本的	麻醉

初级麻醉

[ˈpeɪʃ(ə)nt][ɪz] [ˈkɑːnʃəs] [hiː; hi] [wɪl] [rɪˈspɑːnd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈdʒʌŋkʃn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] ;

patient	is	conscious	he	will	respond	to	the	injunction	to	take	a	deep	breath	;
病人	是	有意识的	他	将要	回应	到	这	禁令	到	拿	一个	深的	气息	；

病人意识清醒，会遵照指令深呼吸；

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][rɪˈspɑːnd][tuː; tə] [ðɪs] [rɪˈkwest] [hiː; hi][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv]

if	he	does	not	respond	to	this	request	he	has	reached	the	stage	of
如果	他	做	不是	回应	到	这	要求	他	有	达到	这	阶段	的

[ʌnˈkɑːnʃəsnəs] — [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˈpraɪmeri] [ˌænəsˈθiːʒə] .

unconsciousness	—	the	state	of	primary	anesthesia	.
无意识	—	这	状态	的	基本的	麻醉	.

如果他对这个要求没有反应，他就进入了无意识状态——即原发性麻醉状态。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][kɑːm] , [ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ˈrelətɪv] [æpˈnɪə; ˈæpniə] , [ˌpriˈsiːdz] [ðə; ði]

Sometimes	a	remarkable	calm	,	a	period	of	relative	apnea	,	precedes	the
有时	一个	卓越	冷静的	，	一个	时期	的	相对的	睡眠呼吸暂停	，	之前	这

[steɪdʒ][ʌv; əv] [ɪkˈsaɪtmənt] .

stage	of	excitement	.
阶段	的	激动	.

有时，在兴奋阶段之前，会出现一段异常平静、相对静止的时期。

[æt; ət] [ˈʌðər] [taɪmz] , [ðɪs] [steɪdʒ] [ˈʌʃəz] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt][dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈɪntuː][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]

At	other	times	,	this	stage	ushers	the	patient	directly	into	the	state	of
在	其他	时代	，	这	阶段	引座员	这	病人	直接地	进入	这	状态	的

[kəmˈpliːt] [ˌænəsˈθiːʒə] .

complete	anesthesia	.
完全的	麻醉	.

有时，这一阶段会使患者直接进入完全麻醉状态。

[ðer; ðər] [niːd] [biː; bi][noʊ][steɪdʒ][ʌv; əv] [ɪkˈsaɪtmənt] [æt; ət][ɔːl] .

There	need	be	no	stage	of	excitement	at	all	.
那里	需要	是	不	阶段	的	激动	在	全部	.

完全不需要任何激动的情绪。

[ðɪs] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [truː] [ɪf] [ˈmɔːrfiːn] [hæz; həz] [bɪn] [ədˈministəd] [ˌhaɪpoʊˌdɜːrˈmætɪkli] [bɪˈfɔːr]

This	is	especially	true	if	morphine	has	been	administered	hypodermatically	before
这	是	尤其	真的	如果	吗啡	有	到过	管理	皮下注射	前

[nɑːrˈkoʊsɪs] ,

narcosis	,
麻醉	,

如果麻醉前已皮下注射吗啡，则尤其如此。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd]['grædʒuəl] .

and	if	the	induction	of	the	anesthetic	is	cautious	and	gradual	.
和	如果	这	就职	的	这	麻药	是	谨慎	和	逐渐地	.

如果麻醉诱导过程谨慎且循序渐进。

['sɜːrdʒɪkl] [dɪ'griː]

Surgical	Degree
外科	程度

外科学位

[ðə; ði]['sɜːrdʒɪkl] [dɪ'griː] , [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [kəm'pliːt] [ˌænəs'θiːʒə] ,

The	surgical	degree	,	the	state	of	complete	anesthesia	,
这	外科	程度	,	这	状态	的	完全的	麻醉	,

手术程度，完全麻醉状态

[ɪz] [ə'naʊnst] [baɪ][ðə; ði][ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [mɔːr] [ɔːr] [les] [wel] [mɑːrkt]

is	announced	by	the	respiration	when	it	assumes	the	more	or	less	well	marked
是	宣布	经过	这	呼吸	什么时候	它	假设	这	更多的	或者	较少的	出色地	标记

['snɔːrɪŋ] ['kærəktər] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [ɪz][fæst] [ə'sliːp] .

snoring	character	of	one	who	is	fast	asleep	.
打鼾	特点	的	一	WHO	是	快速地	睡着了	.

当呼吸呈现出或多或少明显的鼾声时，就表明一个人已经进入了深度睡眠状态。

[ɪn][ðə; ði]['dʒɜːrmən]['hɑːspɪt(ə)l] ['sɪstəm] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] , [meɪl] [ɔːr] ['fiːmeɪl] ,

In	the	German	Hospital	system	the	patient	,	male	or	female	,
在	这	德语	医院	系统	这	病人	,	男性	或者	女性	,

在德国医院系统中，患者，无论男女，

[ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][greɪn][ʌv; əv] ['mɔːrfiːn] ['sʌlfeɪt] [ˌhaɪpoʊˌdɜːr'mætɪkli][hæf][æn; ən]

is	given	a	quarter	of	a	grain	of	morphine	sulphate	hypodermatically	half	an
是	给定	一个	四分之一	的	一个	粮食	的	吗啡	硫酸盐	皮下注射	一半	一个

['aʊər] [bɪ'fɔːr] [nɑːr'koʊsɪs] .

hour	before	narcosis	.
小时	前	麻醉	.

在麻醉前半小时，皮下注射四分之一格令的硫酸吗啡。

[ðə; ði] [ˌænəs'θiːʒə] [ɪz]['ɔːlweɪz] [ɪn'djʊst] [wɪð; wɪθ] - [ɔːr] ['klɔːrəfɔːrm] .

The	anesthesia	is	always	induced	with	anaesthol	or	chloroform	.
这	麻醉	是	总是	诱导	和	-	或者	氯仿	.

麻醉总是用麻醉醇或氯仿进行。

[wer] [mʌtʃ] [blʌd] [ɪz][lɔːst][ɔːr][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] is12

Where	much	blood	is	lost	or	the	operation	is12
在哪里	很多	血	是	丢失的	或者	这	手术	is12

失血过多或手术难度为12

[ʌv; əv] ['veri] [lɔːŋ] [duˈreɪʃn] [wʌn] [meɪ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [meɪk] [ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['iːθər] [baɪ][ðə; ði]

of	very	long	duration	one	may	at	any	time	make	the	transition	to	ether	by	the
的	非常	长的	期间	一	可能	在	任何	时间	制作	这	过渡	到	醚	经过	这

[drɑːp] ['meθəd] [wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][mæsk] .

drop	method	without	changing	the	mask	.
降低	方法	没有	变化	这	面具	.

持续时间非常长，可以随时通过滴落法过渡到乙醚，而无需更换掩码。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,

As	a	rule	,
作为	一个	规则	,

通常情况下，

[ə; eɪ] ['mɔːrfiːn] - - [nɑːr'koʊsɪs][ɪz]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fjuː][drɑːps][ʌv; əv]['iːθər] [naʊ]
a morphine - anaesthol narcosis is given with a few drops of ether now
一个 吗啡 - - 麻醉 是 给定 和 一个 很少 滴 的 醚 现在
[ænd; ənd] [ðen] (['iːθər] ['fiːdɪŋ]) ,
and then (ether feeding) ,
和 然后 (醚 喂养) ,

采用吗啡-乙醚麻醉，并时不时滴入几滴乙醚（乙醚灌注）。

[wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd] .
when a little stimulation is indicated .
什么时候 一个 小的 刺激 是 表明的 .

当需要少量刺激时。

[ɪn][ə; eɪ][smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['keɪsɪz] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ˌkoʊˌlɛ'dɒkɒtəmiz] [ænd; ənd] ['ʌðər]
In a small number of cases , among them choledochotomies and other
在 一个 小的 数字 的 案例 , 之中 他们 胆汁分叉 和 其他
[ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði][gɔːl] - ['blædər] ,
operations on the gall - bladder ,
运营 在 这 癥 - 膀胱 ,

在少数情况下，包括胆总管切开术和其他胆囊手术，

[pər'tɪkjələrli] [wer] [ðer; ðər][ɪz]['dʒɔːndɪs] , [ðə; ði] ['mɔːrfiːn] - - [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n][ɪz] ['fɑːloʊd]
particularly where there is jaundice , the morphine - anaesthol introduction is followed
特别 在哪里 那里 是 黄疸 , 这 吗啡 - - 介绍 是 随后
[baɪ][ðə; ði] ['iːθər] [drɑːp] ['meθəd] .
by the ether drop method .
经过 这 醚 降低 方法 .

特别是对于黄疸患者，在引入吗啡-麻醉醇之后，会采用乙醚滴注法。

['kɑːrdiæk] [kə'læps] .
Cardiac Collapse .
心脏 坍塌 .

心脏骤停。

['kɑːrdiæk] [kə'læps] [ɪz] ['fɔːrtʃənətli] [ʌn'kɑːmən] .
Cardiac collapse is fortunately uncommon .
心脏 坍塌 是 幸运的是 罕见 .

心脏骤停的情况并不常见，这实属幸运。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'kɜːrz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ɪn'dʌkʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌænəs'θiːʒə] .
It usually occurs during the induction of anesthesia .
它 通常 发生 期间 这 就职 的 麻醉 .

它通常发生在麻醉诱导期间。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mɑːrkt] ['pælər][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʌls] [bɪ'kʌmz] [wiːk] .
Suddenly there is a marked pallor of the face and the pulse becomes weak .
突然 那里 是 一个 标记 苍白 的 这 脸 和 这 脉冲 变成 虚弱的 .

突然间，面色变得苍白，脉搏也变得微弱。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ɪn] ['klɔːrəfɔːrm] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn] - [nɑːr'koʊsɪs] .
It happens in chloroform , and occasionally in anaesthol narcosis .
它 发生 在 氯仿 , 和 偶尔 在 - 麻醉 .

这种情况发生在氯仿麻醉中，偶尔也发生在麻醉剂脑脊液麻醉中。

[wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [ɪz] [dɪ'skʌvərd] ['iːθər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][drɑːp] ['meθəd] . -
When such a tendency is discovered ether should be given by the drop method . 13
什么时候 这样的 一个 趋势 是 发现 醚 应该 是 给定 经过 这 降低 方法 . -

一旦发现这种倾向，就应该采用滴注法给予乙醚。[13]

['grædʒuəl] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌænəs'θiːʒə] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['peɪʃənts] ['tɑːlərəns] [tuː; tə] ['klɔːrəfɔːrm] [ɪz]

Gradual	**induction**	**of**	**anesthesia**	**until**	**the**	**patient's**	**tolerance**	**to**	**chloroform**	**is**
逐渐地	就职	的	麻醉	直到	这	患者	宽容	到	氯仿	是

[æsə'teind] , [ɪz] [ʌv; əv] ['kɑːrdɪnl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

ascertained	**,**	**is**	**of**	**cardinal**	**importance**	**.**
已确定	,	是	的	红衣主教	重要性	.

逐步诱导麻醉直至确定患者对氯仿的耐受性至关重要。

['respərətɔːri] [kə'læps] .

Respiratory	**Collapse**	**.**
呼吸系统	坍塌	.

呼吸衰竭。

[əb'strʌktid] ['briːðɪŋ] [dɪ'veləpɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nɑːr'koʊsɪs] [ɪz] [ept] [tuː; tə] [biː; bi]

Obstructed	**breathing**	**developing**	**during**	**the**	**induction**	**of**	**narcosis**	**is**	**apt**	**to**	**be**
受阻	呼吸	发展	期间	这	就职	的	麻醉	是	易于	到	是

[duː] [tuː; tə] ['kraʊdɪŋ] .

due	**to**	**crowding**	**.**
到期的	到	拥挤	.

麻醉诱导过程中出现的呼吸困难很可能是由于拥挤造成的。

[ɪf] [əb'strʌktid] ['briːðɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['mænɪfest] ['leɪtər] , [ðæt] [ɪz] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði]

If	**obstructed**	**breathing**	**becomes**	**manifest**	**later**	**,**	**that**	**is**	**,**	**during**	**the**	**course**	**of**	**the**
如果	受阻	呼吸	变成	显现	之后	,	那	是	,	期间	这	课程	的	这

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

operation	**,**
手术	,

如果呼吸困难症状在后期出现，即在手术过程中出现，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [duː] [tuː; tə] [ɪn'hɪbɪtəri] ['riːfleks] [i'lisitid] [baɪ] [ðə; ði] ['sɜːrdʒən] .

it	**may**	**be**	**due**	**to**	**inhibitory**	**reflex**	**elicited**	**by**	**the**	**surgeon**	**.**
它	可能	是	到期的	到	抑制	反射	引发的	经过	这	外科医生	.

这可能是由于外科医生的操作引发了抑制性反射。

['trækʃn] [ɑːn] [ðə; ði] [gɔːl] ['blædər] [ɔːr] ['mesənˌterɪ] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'voʊk] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] ['nɔɪzi]

Traction	**on**	**the**	**gall**	**bladder**	**or**	**mesentery**	**will**	**sometimes**	**evoke**	**a**	**peculiar**	**noisy**
牵引力	在	这	瘿	膀胱	或者	肠系膜	将要	有时	唤起	一个	奇特	嘈杂

['briːðɪŋ] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃntli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns]

breathing	**which**	**does**	**not**	**mean**	**that**	**the**	**patient**	**is**	**insufficiently**	**under**	**the**	**influence**
呼吸	哪个	做	不是	意思是	那	这	病人	是	不足	在下面	这	影响

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] .

of	**the**	**anesthetic**	**.**
的	这	麻药	.

牵拉胆囊或肠系膜有时会引起一种特殊的嘈杂呼吸声，但这并不意味着患者麻醉药的效果不足。

[ðə; ði] ['briːðɪŋ] [bɪ'kʌmz] ['nɔːrm(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɜːrdʒən]

The	**breathing**	**becomes**	**normal**	**and**	**unrestrained**	**as**	**soon**	**as**	**the**	**surgeon**
这	呼吸	变成	普通的	和	不受约束的	作为	很快	作为	这	外科医生

[dɪ'sɪsts] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['vɪgərəs] [məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] .

desists	**from**	**these**	**vigorous**	**manipulations**	**.**
停止	从	这些	蓬勃	操纵	.

一旦外科医生停止这些剧烈的操作，呼吸就会恢复正常，不再受阻。

['kraʊdɪŋ]

Crowding
拥挤

拥挤

['prɑːbəbli] [ðə; ði] [moʊst] ['kɑːmən] [ʌv; əv] [mɪ'steɪks] [ɪz] ['kraʊdɪŋ] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] .

Probably	**the**	**most**	**common**	**of**	**mistakes**	**is**	**crowding**	**the**	**anesthetic**	**.**
大概	这	最多	常见的	的	错误	是	拥挤	这	麻药	.

最常见的错误可能是麻醉剂注射过量。

[ðə; ði] [ə'niːsθətɪst] [bɪ'kʌmz] [ə'wer] [ʌv; əv] [feɪnt] , [haɪ] [pɪtʃt] [noʊts] [ɪn] [ðə; ði] ['briːðɪŋ] — [ðə; ði]

The	anesthetist	becomes	aware	of	faint	,	high	pitched	notes	in	the	breathing	—	the
这	麻醉师	变成	意识到的	的	头晕的	,	高的	投球	笔记	在	这	呼吸	—	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] obstructed14

beginning	of	obstructed14
开始	的	obstructed14

麻醉师察觉到呼吸中出现微弱的高音——这是阻塞性呼吸的开始[14]

[ˌrespə'reɪʃ(ə)n] .

respiration	.
呼吸	.

呼吸。

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] [lɪd] [ænd; ənd] ['kɔːrniəl] ['riːfleks] [ænd; ənd] [ðiːz] [kən'vɪns] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði]

He	examines	the	lid	and	corneal	reflex	and	these	convince	him	that	the
他	检查	这	盖	和	角膜	反射	和	这些	说服	他	那	这

['peɪʃ(ə)nt] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [ˌænəs'θiːʒə] .

patient	is	in	the	state	of	superficial	anesthesia	.
病人	是	在	这	状态	的	浅	麻醉	.

他检查了眼睑和角膜反射，这些让他确信病人处于浅表麻醉状态。

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] ['gɪvz] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] .

Naturally	,	he	gives	more	of	the	anesthetic	.
自然	,	他	给予	更多的	的	这	麻药	.

他自然而然地加大了麻醉剂的用量。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ʃə'grɪn] [ðə; ði] ['briːðɪŋ] [bɪ'kʌmz] [prə'gresɪvli] [mɔːr] ['stɜːrtərəs] .

To	his	great	chagrin	the	breathing	becomes	progressively	more	stertorous	.
到	他的	伟大的	懊恼	这	呼吸	变成	逐步	更多的	鼾声	.

令他十分懊恼的是，他的呼吸变得越来越粗重。

[ðə; ði] [ˌsaɪə'noʊsɪs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [fɜːrst] [slaɪt] , ['diːpənz] .

The	cyanosis	which	was	at	first	slight	,	deepens	.
这	紫绀	哪个	曾是	在	第一的	轻微	,	加深	.

起初较轻微的紫绀逐渐加深。

[ðə; ði] ['nɔɪzi] ['briːðɪŋ] [ə'trækts] [ðə; ði] ['sɝːdʒənz] [ə'tenʃ(ə)n] .

The	noisy	breathing	attracts	the	surgeon's	attention	.
这	嘈杂	呼吸	吸引	这	外科医生的	注意力	.

嘈杂的呼吸声引起了外科医生的注意。

[ðə; ði] [pər'spaɪr] [ə'niːsθətɪst] [ɪz] [en'dʒɔɪnd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [dʒɔː] ['fɔːrwərd] ;

The	perspiring	anesthetist	is	enjoined	to	push	the	jaw	forward	;
这	出汗	麻醉师	是	禁止	到	推	这	颚	向前	;

麻醉师汗流浃背地被要求将下巴向前推；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['spæzəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌslz] [ɪz] [tuː] [greɪt] .

but	the	spasm	of	the	muscles	is	too	great	.
但	这	痉挛	的	这	肌肉	是	也	伟大的	.

但是肌肉痉挛太剧烈了。

[ðə; ði] [tiːθ] [ɑːr; ər] [praɪd] [ə'pɑːrt] , ['bɑːrbərəs] ['ɪnstrʊmənts] [ɑːr; ər] [brɔːt] ['ɪntuː] [pleɪ] [tuː; tə] [pʊl]

The	teeth	are	pried	apart	,	barbarous	instruments	are	brought	into	play	to	pull
这	牙齿	是	撬开	除	,	野蛮	仪器	是	带来	进入	玩	到	拉

[ðə; ði] [tʌŋ] ['fɔːrwərd] .

the	tongue	forward	.
这	舌头	向前	.

牙齿被撬开，残忍的工具被用来将舌头拉到前面。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][hæz; həz][nɑ:t] [rɪ'si:vd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [er] [ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] — [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz] [sleɪt] - ['kʌlərd]

The	patient	has	not	received	sufficient	air	all	this	time	—	his	face	is	slate	-	colored
这	病人	有	不是	已收到	充足的	空气	全部	这	时间	—	他的	脸	是	石板	-	有色

.

:

.

病人一直呼吸困难，脸色苍白如石板。

[ðə; ði]['neɪz(ə)l]

The	nasal
这	鼻腔

鼻腔

['respərətɔ:ri] [kə'læps]

Respiratory	Collapse
呼吸系统	坍塌

呼吸衰竭

[ɔ:r][fə'rɪndʒiəl; færɪn'dʒiəl] [tu:b] , [tʌŋ] ['trækʃn] , ['ɑ:ksɪdʒən] , [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]

or	pharyngeal	tube	,	tongue	traction	,	oxygen	,	artificial	respiration	with
或者	咽部的	管子	,	舌头	牵引力	,	氧	,	人造的	呼吸	和

['rɪðmɪk] [tʃest] [kəm'preʃ(ə)n] , ['stretʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sfɪŋktər] ['ɑ:nɪ] ,

rhythmic	chest	compression	,	stretching	of	the	sphincter	ani	,
节奏	胸部	压缩	,	伸展	的	这	括约肌	ani	,

或咽管置入、舌牵引、吸氧、有节奏胸外按压辅助人工呼吸、肛门括约肌牵拉，

[ɔ:l] ['fɑ:loʊ] [ɪn][æn; ən] [ɪ'lɑ:dʒɪkl] ['ɑ:nslɔ:t] ,

all	follow	in	an	illogical	onslaught	,
全部	跟随	在	一个	不合逻辑	猛攻	,

所有这些都以毫无逻辑的猛烈攻击告终。

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [di:p] [breθ] [ɪz] [ɪn'djʊst] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɪktɪm][ɪz] [rɪ'sʌsɪˌteɪtid] .

until	finally	a	long	deep	breath	is	induced	and	the	victim	is	resuscitated	.
直到	最后	一个	长的	深的	气息	是	诱导	和	这	受害者	是	复苏	.

直到最后，通过一次深呼吸，受害者才得以复苏。

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] ['respərətɔ:ri] - [kə'læps] .

The	condition	was	one	of	respiratory	-	collapse	.
这	状况	曾是	一	的	呼吸系统	-	坍塌	.

病情属于呼吸衰竭。

[ðə; ði] [kɔ:z] [wʌz; wəz] ['kraʊdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] . -

The	cause	was	crowding	of	the	anesthetic	.	15
这	原因	曾是	拥挤	的	这	麻药	.	-

原因是麻醉剂分布不均。15

[wen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][bi:; bi]

When	Shall	the	Patient	be
什么时候	将	这	病人	是

病人何时才能.....

[dɪ'klerd] ['redi] [fɔ:r; fər][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ?

Declared	Ready	for	Operation	?
声明	准备好	为了	手术	?

宣布准备就绪，可以投入运营了吗?

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst] , [ˌʌnɪm'pi:dɪd] , ['snɔ:rɪŋ] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər] [hɜ:rd] ,

As	soon	as	the	first	,	unimpeded	,	snoring	respirations	are	heard	,
作为	很快	作为	这	第一的	,	畅通	,	打鼾	呼吸作用	是	听到	,

一旦听到第一声畅通无阻的鼾声，

[ðə; ði] ['klenzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [meɪ] [bɪ'gɪn] .

the	cleansing	of	the	field	of	operation	may	begin	.
这	清洁	的	这	场地	的	手术	可能	开始	.

清理作战区域的行动可以开始了。

[ɪf] [ðə; ði] ['klenzɪŋ] [məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] [du:][nɑ:t][dɪ'stɜ:rb][ðə; ði] ['rɪðəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['snɔ:rɪŋ] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n]

If	the	cleansing	manipulations	do	not	disturb	the	rhythm	of	the	snoring	respiration
如果	这	清洁	操纵	做	不是	打扰	这	韵律	的	这	打鼾	呼吸

,

,

,

如果清洁手法没有扰乱打鼾的呼吸节奏，

[ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʌls] [dʌz] [nɑ:t] [ɪn'kri:s] [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [meɪks] [noʊ] [dɪ'fensɪv]

the	rate	of	the	pulse	does	not	increase	and	the	patient	makes	no	defensive
这	速度	的	这	脉冲	做	不是	增加	和	这	病人	制作	不	防守

['mu:vmənts] ,

movements	,
移动	,

脉搏频率没有加快，患者也没有出现防御性动作。

[hi:; hi][ɪz] ['veri] ['laɪkli] [ɔ:l'redi] [ɪn][ðə; ði]['prɑ:pər] [pleɪn] [ʌv; əv] [ˌænəs'θi:ʒə] .

he	is	very	likely	already	in	the	proper	plane	of	anesthesia	.
他	是	非常	可能	已经	在	这	恰当的	飞机	的	麻醉	.

他很可能已经处于麻醉深度。

[noʊt] [ɪz][æt; ət][wʌns] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pju:p(ə)l][ænd; ənd][lɪd] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ]

Note	is	at	once	made	of	the	state	of	the	pupil	and	lid	corresponding
笔记	是	在	一次	制成	的	这	状态	的	这	瞳孔	和	盖	相应的

[tu:; tə] [ðɪs] [pleɪn] .

to	this	plane	.
到	这	飞机	.

立即注意到与此平面对应的瞳孔和眼睑状态。

[ɪ'nɪʃ(ə)l][ɪn'sɪʒ(ə)n]

Initial	Incision
最初的	切口

初始切口

[wen] [ðə; ði]['sɜ:rdʒən] [meɪks] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][ɪn'sɪʒ(ə)n][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'gen] [meɪd] [æz; əz][tu:; tə]

When	the	surgeon	makes	the	initial	incision	observation	is	again	made	as	to
什么时候	这	外科医生	制作	这	最初的	切口	观察	是	再次	制成	作为	到

['weðər] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʌls] [rɪ'meɪn]

whether	the	rhythm	of	the	respiration	and	the	rate	of	the	pulse	remain
无论	这	韵律	的	这	呼吸	和	这	速度	的	这	脉冲	保持

[ˌʌndɪ'stɜ:rbd] [ænd; ənd] ['weðər] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə][bi:; bi] ['pæsɪv] ;

undisturbed	and	whether	the	patient	continues	to	be	passive	;
未受干扰	和	无论	这	病人	继续	到	是	被动的	;

外科医生进行第一次切口时，再次观察呼吸节律和脉搏频率是否保持不变，以及患者是否继续保持被动状态；

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

if	this	is	the	case	,
如果	这	是	这	案件	,

如果情况真是如此，

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] [kən'sɪdərd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [kə'rekt] [pleɪn] [ʌv; əv] [ˌænəs'θi:ʒə] — [ðə; ði] [pleɪn]

the	patient	is	considered	to	be	in	the	correct	plane	of	anesthesia	—	the	plane
这	病人	是	经过考虑的	到	是	在	这	正确的	飞机	的	麻醉	—	这	飞机

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [kept] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

in	which	he	must	be	kept	throughout	the	operation	.
在	哪个	他	必须	是	保留	自始至终	这	手术	.

患者被认为处于正确的麻醉平面——在整个手术过程中必须保持的麻醉平面。

[əˈweɪkənɪŋ] ['stɪmjəlaɪ]
Awakening **Stimuli**
唤醒 刺激

唤醒刺激

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði][nɑ:rˈkoʊsɪs][mʌst; məst] , [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər]
Of **course** **,** **it** **is** **clear** **that** **the** **depth** **of** **the** **narcosis** **must** **,** **in** **a** **measure**
的 课程 , 它 是 清除 那 这 深度 的 这 麻醉 必须 , 在 一个 措施
, [bi:; bi] proportionate16
, **be** **proportionate16**
, 是 proportionate16

当然，麻醉的深度显然必须在一定程度上与之成比例[16]

[tu:; tə][ðə; ði] ['mægnɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈweɪkənɪŋ] ['ɪmpʌlsɪz] [set] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['sɜ˞:dʒənz]
to **the** **magnitude** **of** **the** **awakening** **impulses** **set** **up** **by** **the** **surgeon's**
到 这 震级 的 这 唤醒 冲动 放 向上 经过 这 外科医生的
[məˌnɪpjʊˈleɪʃənz] .
manipulations **.**
操纵 .

达到外科医生操作所引发的觉醒冲动的程度。

[ɪn][æbˈdɑ:mɪn(ə)l][wɜ:rk] [ði:z] ['ɪmpʌlsɪz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ɪnˈtens] [nɪr] [ðə; ði]['soʊlər]['pleksəs][ʌv; əv]
In **abdominal** **work** **these** **impulses** **are** **more** **intense** **near** **the** **solar** **plexus** **of**
在 腹部 工作 这些 冲动 是 更多的 激烈的 靠近 这 太阳的 神经丛 的
[nə:vs] ,
nerves **,**
神经 ,

在腹部按摩中，这些神经冲动在太阳神经丛附近会更加强烈。

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəmən] .
that **is** **,** **in** **the** **upper** **part** **of** **the** **abdomen** **.**
那 是 , 在 这 上 部分 的 这 腹部 .

也就是说，位于腹部的上部。

['trækʃn] [ɑ:n][ðə; ði] ['mesənˌterɪ] [ɔ:r][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [gɔ:z] ['tæmpɑ:nz]['ɪntu:][ðə; ði]
Traction **on** **the** **mesentery** **or** **the** **introduction** **of** **long** **gauze** **tampons** **into** **the**
牵引力 在 这 肠系膜 或者 这 介绍 的 长的 纱布 卫生棉条 进入 这
[æbˈdɑ:mɪn(ə)l]['kævəti][fɔ:r; fər] “ ['wɔ:lɪŋ] [ɔ:f] ” [sets] [ʌp] ['paʊərf(ə)l] [əˈweɪkənɪŋ] ['stɪmjəlaɪ] .
abdominal **cavity** **for** **“** **walling** **off** **”** **sets** **up** **powerful** **awakening** **stimuli** **.**
腹部 空腔 为了 “ 墙 离开 ” 套 向上 强大的 唤醒 刺激 .

牵拉肠系膜或将长纱布塞入腹腔进行“隔离”，可以产生强烈的唤醒刺激。

['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rdʒɪkl] [pleɪn]
Maintenance **of** **the** **Surgical** **Plane**
维护 的 这 外科 飞机

维持手术平面

[ʌv; əv] [ˌænəsˈθi:ʒə] .
of **Anesthesia** **.**
的 麻醉 .

麻醉学。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ][nɑ:rˈkoʊsɪs] [ˌsaɪənˈtɪfɪkli] [wʌn][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv]
In **order** **to** **conduct** **a** **narcosis** **scientifically** **one** **must** **know** **the** **signs** **of**
在 命令 到 执行 一个 麻醉 科学地 一 必须 知道 这 标志 的
[səˈfɪʃ(ə)nt] [ˌænəsˈθi:ʒə] [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv] [əˈweɪkənɪŋ] .
sufficient **anesthesia** **and** **the** **signs** **of** **awakening** **.**
充足的 麻醉 和 这 标志 的 唤醒 .

为了科学地进行麻醉，必须了解麻醉充分的迹象和苏醒的迹象。

[ˌrespə'reɪʃ(ə)n]
Respiration
呼吸

呼吸

[ðə; ði][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['stʌdid] [baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['muːvmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃest] [ɔːr]['æbdəmən] ,
The 这 **respiration** 呼吸 **is** 是 **studied** 研究 **by** 经过 **watching** 观看 **the** 这 **movements** 移动 **of** 的 **the** 这 **chest** 胸部 **or** 或者 **abdomen** 腹部 **,** ,

呼吸系统的研究方法是通过观察胸部或腹部的运动。

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][hænd][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]['nɑːstrəl][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] ['respərətɔːri] ['kɜːrənt]
by 经过 **placing** 放置 **the** 这 **hand** 手 **in** 在 **the** 这 **vicinity** 附近 **of** 的 **the** 这 **nostril** 鼻孔 **to** 到 **feel** 感觉 **the** 这 **respiratory** 呼吸系统 **current** 当前的
[ʌv; əv] [er] ,
of 的 **air** 空气 **,** ,

将手放在鼻孔附近感受呼吸气流，

[ɔːr] , [best] [ʌv; əv][ɔːl] , [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['rerli] ['nɔɪzləs] , [baɪ] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
or 或者 **,** **best** 最好的 **of** 的 **all** 全部 **,** **for** 为了 **the** 这 **respiration** 呼吸 **is** 是 **rarely** 很少 **noiseless** 无声 **,** **by** 经过 **listening** 聆听 **to** 到 **the** 这
['briːðɪŋ] .
breathing 呼吸 **.** .

或者，最好的办法是，因为呼吸很少是无声的，所以要倾听呼吸声。

[ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ɪz]['noʊtɪd] .
The 这 **quality** 质量 **of** 的 **the** 这 **breathing** 呼吸 **is** 是 **noted** 著名的 **.** .

记录呼吸质量。

[ðə; ði] ['feɪntɪst] indication17
The 这 **faintest** 最微弱 **indication17** indication17

最微弱的迹象17

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['snɔːrɪŋ] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði]['sɜːrdʒɪkl] [dɪ'griː] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
of 的 **a** 一个 **snoring** 打鼾 **respiration** 呼吸 **means** 方法 **that** 那 **the** 这 **surgical** 外科 **degree** 程度 **has** 有 **been** 到过 **reached** 达到 **.** .

打鼾呼吸意味着手术程度已经达到。

['eni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['briːðɪŋ] [kəm'pelz] [ðə; ði] ['kwestʃənz] “ [hæz; həz][ðə; ði]
Any 任何 **change** 改变 **in** 在 **the** 这 **quality** 质量 **of** 的 **the** 这 **breathing** 呼吸 **compels** 强制 **the** 这 **questions** 问题 **“** “ **Has** 有 **the** 这
['peɪʃ(ə)nt] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prɑːpər]['sɜːrdʒɪkl] [pleɪn] ? ”
patient 病人 **escaped** 逃脱 **from** 从 **the** 这 **proper** 恰当的 **surgical** 外科 **plane** 飞机 **?** ? **”** ”

呼吸质量的任何变化都会引发这样的疑问：“病人是否偏离了正确的手术平面？”

“ [ɪz][ðə; ði] [ˌænəs'θiːʒə] [tuː] [diːp] [ɔːr] [tuː] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] ?
“ “ **Is** 是 **the** 这 **anesthesia** 麻醉 **too** 也 **deep** 深的 **or** 或者 **too** 也 **superficial** 浅 **?** ?

“麻醉深度是太深还是太浅？”

” [ɔːr] “ [ɪz][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['respərətɔːri] ['riːfleks] [ɪn'djʊst] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːdʒənz]
” ” **or** 或者 **“** “ **Is** 是 **the** 这 **change** 改变 **simply** 简单地 **a** 一个 **respiratory** 呼吸系统 **reflex** 反射 **induced** 诱导 **by** 经过 **the** 这 **surgeon's** 外科医生的
[məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] ?
manipulations 操纵 **?** ?

或者”这种变化仅仅是外科医生操作引起的呼吸反射吗？”

" ['kʌlər]
" **Color**
" 颜色

"颜色

[ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr] [ɪz][ə; eɪ][moʊst]['juːsf(ə)l] [gaɪd] .
The **color** **of** **the** **ear** **is** **a** **most** **useful** **guide** **.**
这 颜色 的 这 耳朵 是 一个 最多 有用 指导 .

耳朵的颜色是一个非常有用的判断依据。

[ðɪs] [dʌz] [nɑːt][hoʊld] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrhed] .
This **does** **not** **hold** **good** **of** **the** **color** **of** **the** **forehead** **.**
这 做 不是 抓住 好的 的 这 颜色 的 这 前额 .

这并不适用于额头的颜色。

[ðə; ði] ['fɔːrhed] [ɪn][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [bɪ'kʌmz] [saɪə'nɑːtɪk][wɪð; wɪθ] [slaɪt] ['tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv]['pɑːstʃər]
The **forehead** **in** **some** **individuals** **becomes** **cyanotic** **with** **slight** **changes** **of** **posture**
这 前额 在 一些 个人 变成 紫绀 和 轻微 变化 的 姿势
.
:
.

有些人即使姿势稍有变化，前额也会发绀。

[ðə; ði] [ɪr] [ɪz][nɑːt][soʊ]['sʌbdʒekt][tuː; tə]['pɑːstʃərəl] ['influənsiz] [ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔːr] [ə; eɪ] [les]
The **ear** **is** **not** **so** **subject** **to** **postural** **influences** **and** **is** **therefore** **a** **less**
这 耳朵 是 不是 所以 主题 到 姿势 影响 和 是 所以 一个 较少的
[ˌmɪs'liːdɪŋ] ['ɪndɪkeɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['viːnəs] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] .
misleading **indicator** **of** **the** **venous** **condition** **of** **the** **blood** **.**
误导性的 指标 的 这 静脉 状况 的 这 血 .

耳朵受姿势影响较小，因此是反映静脉血液状况的更可靠的指标。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['bluːɪʃ] [tɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr] [dɪ'mændz] [ə'tenʃ(ə)n] .
Even **a** **slightly** **bluish** **tinge** **of** **the** **ear** **demands** **attention** **.**
甚至 一个 轻微地 蓝蓝色 色调 的 这 耳朵 需求 注意力 .

即使耳朵上只有一点点蓝色，也会引起注意。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] , ['kraʊdɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [er] [ə'laʊz] [ðə; ði]['nɔːrm(ə)l]
Usually **,** **crowding** **is** **the** **cause** **,** **and** **a** **little** **more** **air** **allows** **the** **normal**
通常 , 拥挤 是 这 原因 , 和 一个 小的 更多的 空气 允许 这 普通的
[red] [flʌʃ] [tuː; tə][rɪ'tɜːrn] .
red **flush** **to** **return** **.**
红色的 冲洗 到 返回 .

通常情况下，脸部拥挤是造成脸红的原因，增加一些空气流通可以让正常的脸红现象恢复正常。

[slaɪt] ['pælər] [dɪ'veləpɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][nɑːr'koʊsɪs][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi]
Slight **pallor** **developing** **during** **the** **course** **of** **the** **narcosis** **should** **always** **be**
轻微 苍白 发展 期间 这 课程 的 这 麻醉 应该 总是 是
[rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['deɪndʒər][saɪn] .
regarded **as** **a** **danger** **sign** **.**
认为 作为 一个 危险 符号 .

麻醉过程中出现的轻微苍白应始终视为危险信号。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz][ɪn] [prə'faʊnd] [ˌænəs'θiːʒə] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz]
It **means** **that** **the** **patient** **is** **in** **profound** **anesthesia** **,** **and** **that** **the** **heart** **is**
它 方法 那 这 病人 是 在 深刻的 麻醉 , 和 那 这 心 是
threatening18
threatening18
threatening18

这意味着患者处于深度麻醉状态，并且心脏危及生命[18]。

[kə'læps] .
collapse .
坍塌 .

坍塌。

[ðə; ði][mæsk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] ['prɑːmptli] [ænd; ənd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [briːð] [pjʊr]
The **mask** **should** **be** **removed** **promptly** **and** **the** **patient** **allowed** **to** **breathe** **pure**
这 面具 应该 是 已移除 及时 和 这 病人 允许 到 呼吸 纯的
[er] .
air .
空气 .

应立即摘除口罩，让患者呼吸新鲜空气。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [pʌls] [ɪz][nɑːt] [wiːk] [ɔːr] [ɪ'regjələr] [wʌn] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt][ðə; ði]
As **long** **as** **the** **pulse** **is** **not** **weak** **or** **irregular** **one** **need** **not** **worry** **about** **the**
作为 长的 作为 这 脉冲 是 不是 虚弱的 或者 不规律的 一 需要 不是 担心 关于 这
['aʊtkʌm] .
outcome .
结果 .

只要脉搏不弱不齐，就不必担心结果。

[pʌls]
Pulse
脉冲

脉冲

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][æd'væntɪdʒɪz][ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] ['tempərəl] [pʌls] [æz; əz][ðə; ði] [gaɪd] ,
There **are** **some** **advantages** **in** **choosing** **the** **temporal** **pulse** **as** **the** **guide** **,**
那里 是 一些 优势 在 选择 这 颞 脉冲 作为 这 指导 ,
[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪdiəl] [pʌls] ,
instead **of** **the** **radial** **pulse** **,**
反而 的 这 径向 脉冲 ,

选择时间脉冲作为引导脉冲而不是径向脉冲有一些优势。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌɔːrdn'erəli] ['fɑːloʊd] ; [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðə; ði] ['tempərəl] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [felt] [wen] [ðə; ði]
which **is** **ordinarily** **followed** **;** **occasionally** **the** **temporal** **can** **still** **be** **felt** **when** **the**
哪个 是 按说 随后 ; 偶尔 这 颞 能 仍然 是 毛毡 什么时候 这
['reɪdiəl][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪm'pælpəb(ə)l] .
radial **has** **become** **impalpable** .
径向 有 变得 无形的 .

通常情况下，这是可以遵循的；有时，当桡神经变得无法触及时，颞神经仍然可以被感觉到。

[ðə; ði] [pʌl'seɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tempərəl] ['ɑːrtəri][ɪz][best] [felt][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər] [flæt]
The **pulsation** **of** **the** **temporal** **artery** **is** **best** **felt** **by** **placing** **the** **index** **finger** **flat**
这 脉动 的 这 颞 动脉 是 最好的 毛毡 经过 放置 这 指数 手指 平坦的
['oʊvər][ðə; ði]['treɪgəs]['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr] .
over **the** **tragus** **into** **the** **depression** **at** **the** **root** **of** **the** **ear** **.**
超过 这 耳屏 进入 这 沮丧 在 这 根 的 这 耳朵 .

将食指平放在耳屏上，按压耳根部的凹陷处，最容易感觉到颞动脉的搏动。

[ðə; ði] [pʌls] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [telz] [haʊ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ri'ækts] [tɔːrdz] [ðə; ði]
The **pulse** **is** **important** **because** **it** **tells** **how** **the** **heart** **reacts** **towards** **the**
这 脉冲 是 重要的 因为 它 讲述 如何 这 心 反应 向 这
[ˌænəs'θetɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːdʒənz] [məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] .
anesthetic **and** **the** **surgeon's** **manipulations** **.**
麻药 和 这 外科医生的 操纵 .

脉搏很重要，因为它能反映心脏对麻醉剂和外科医生操作的反应。

[ðə; ði] ['friːkwənsi] [ɪz][nɑːt] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
The **frequency** **is** **not** **very** **important** **.**
这 频率 是 不是 非常 重要的 .

频率并不十分重要。

[ɪk'sepʃənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] - [ɔːr] - ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][æn; ən] [ˌænəs'θiːʒə]
Exceptionally , it may be 120 or 130 during the greater part of an anesthesia
非常 , 它 可能 是 - 或者 - 期间 这 更大的 部分 的 一个 麻醉
[wɪ'ðaʊt] ['vaɪt(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] ,
without vital significance ,
没有 必不可少的 意义 ,

特殊情况下，在麻醉的大部分时间内，血压可能为 120 或 130，但这并不具有生命意义。

[ɪf] [ðə; ði]['kwɑːləti][ɪz] [gʊd] .
if the quality is good .
如果 这 质量 是 好的 .

如果质量好的话。

[ə; eɪ] [dɪ'fjuːz] [ænd; ənd] ['wiːkənɪŋ] [pʌls] [ɪz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [ðæt] [ðə; ði][nɑːr'koʊsɪs][ɪz] [tuː] [prə'faʊnd]
A diffuse and weakening pulse is a signal that the narcosis is too profound
一个 扩散 和 减弱 脉冲 是 一个 信号 那 这 麻醉 是 也 深刻的
[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz][ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] [kə'læps] .
and that the heart is in danger of collapse .
和 那 这 心 是 在 危险 的 坍塌 .

脉搏弥散且减弱，表明麻醉过深，心脏有衰竭的危险。

[ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [ɪ'regjələr] [pʌls] [meɪ] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'siːd] [ɔːr] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv]
A somewhat irregular pulse may immediately precede or accompany the act of
一个 有些 不规律的 脉冲 可能 立即地 先于 或者 陪伴 这 行为 的
['vɑːmɪtɪŋ] ,
vomiting ,
呕吐 ,

呕吐之前或同时可能出现脉搏略微不规则的情况。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kɔːz] [fɔːr; fər][ə'lɑːrm] . -
and it is not a cause for alarm . 19
和 它 是 不是 一个 原因 为了 警报 . -

这没什么好恐慌的。19

[ək'sesəri] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrespə'reɪʃ(ə)n] , ['kʌlər][ænd; ənd] [pʌls] , [bʌt; bət][ʌv; əv] ['lesər] [sɪg'nɪfɪkəns] ,
Accessory to the respiration , color and pulse , but of lesser significance ,
配饰 到 这 呼吸 , 颜色 和 脉冲 , 但 的 较少 意义 ,
[ɑːr; ər][ðə; ði]['pjuːp(ə)l] ,
are the pupil ,
是 这 瞳孔 ,

瞳孔是呼吸、肤色和脉搏的辅助指标，但其重要性较低。

[ðə; ði]['kɔːrniə][ænd; ənd] ['aɪlɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'kriːʃənz] .
the cornea and eyelid , and the secretions .
这 角膜 和 眼皮 , 和 这 分泌物 .

角膜、眼睑和分泌物。

['pjuːp(ə)l]
Pupil
瞳孔

瞳孔

[ɪn] ['peɪʃnts] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [rɪ'siːvd] ['mɔːrfiːn] [bɪ'fɔːr] [nɑːr'koʊsɪs][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ɪz] , [æz; əz][ə; eɪ]
In patients who have not received morphine before narcosis the pupil is , as a
在 患者 WHO 有 不是 已收到 吗啡 前 麻醉 这 瞳孔 是 , 作为 一个
[ruːl] ,
rule ,
规则 ,

对于麻醉前未接受过吗啡治疗的患者，瞳孔通常会.....

[ə; eɪ] [gaɪd] [ʌv; əv][sʌm; səm][ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .
a **guide** **of** **some** **importance** **.**
一个 指导 的 一些 重要性 .

一份颇具重要性的指南。

[ɪf] [ðə; ði]['pju:p(ə)l][ɪz] ['næroʊ] , [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts][ri'ækʃ(ə)n][tu:; tə] [laɪt] [ɪz]['dʒen(ə)rəli]
If **the** **pupil** **is** **narrow** **,** **examination** **of** **its** **reaction** **to** **light** **is** **generally**
如果 这 瞳孔 是 狭窄的 , 考试 的 它是 反应 到 光 是 一般来说
[su:'pɜ:rfluəs] .
superfluous **.**
多余 .

如果瞳孔较窄，一般无需检查其对光反应。

[ə; eɪ][waɪd]['pju:p(ə)l] , [haʊ'evər] , ['ɔ:f(ə)n] [mi:nz] [wʌn][ɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪk'stri:m] [ʌv; əv][nɑ:r'koʊsɪs] .
A **wide** **pupil** **,** **however** **,** **often** **means** **one** **or** **the** **other** **extreme** **of** **narcosis** **.**
一个 宽的 瞳孔 , 然而 , 经常 方法 一 或者 这 其他 极端 的 麻醉 .

然而，瞳孔放大通常意味着处于麻醉的极度状态。

[ə; eɪ][waɪd]['pju:p(ə)l] [wɪtʃ] [ri'ækts] ['prɑ:mptli] [tu:; tə] [laɪt] ['ɪndɪ,keɪts] [,su:pər'fɪʃ(ə)l] [,ænəs'θi:ʒə] ;
A **wide** **pupil** **which** **reacts** **promptly** **to** **light** **indicates** **superficial** **anesthesia** **;**
一个 宽的 瞳孔 哪个 反应 及时 到 光 表示 浅 麻醉 ;

瞳孔散大且对光线反应迅速，提示存在浅表麻醉；

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [meɪ] [ni:d] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [,ænəs'θetɪk] .
the **patient** **may** **need** **more** **of** **the** **anesthetic** **.**
这 病人 可能 需要 更多的 的 这 麻药 .

患者可能需要更多麻醉剂。

[ə; eɪ][waɪd]['pju:p(ə)l] [wɪtʃ] [ri'ækts][tu:; tə] [laɪt] ['slʌgɪʃli] [ɔ:r][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [mi:nz] [ðæt][ðə; ði]
A **wide** **pupil** **which** **reacts** **to** **light** **sluggishly** **or** **not** **at** **all** **means** **that** **the**
一个 宽的 瞳孔 哪个 反应 到 光 迟缓地 或者 不是 在 全部 方法 那 这
['deɪndʒər][laɪn][hæz; həz] [bɪn] ['əuvəstept] ;
danger **line** **has** **been** **overstepped** **;**
危险 线 有 到过 越界 ;

瞳孔放大，对光线反应迟钝或完全没有反应，意味着已经越过了危险线；

[ðə; ði] [,ænəs'θi:ʒə] [ɪz] [tu:] [di:p] ; [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][mʌst; məst][hæv; həv] [er] .
the **anesthesia** **is** **too** **deep** **;** **the** **patient** **must** **have** **air** **.**
这 麻醉 是 也 深的 ; 这 病人 必须 有 空气 .

麻醉过深，病人需要呼吸空气。

[wɪ'ðaʊt] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ri'ækʃ(ə)n] , ['evri] ['mɑ:rkɪdli] [daɪ'leɪtɪd]['pju:p(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [lʊkt]
Without **knowledge** **of** **the** **reaction** **,** **every** **markedly** **dilated** **pupil** **should** **be** **looked**
没有 知识 的 这 反应 , 每一个 明显地 扩张 瞳孔 应该 是 看起来
[ə'pɑ:n][æz; əz][prɑ:g'nɑ:stɪk][ʌv; əv]['deɪndʒər] .
upon **as** **prognostic** **of** **danger** **.**
之上 作为 预后 的 危险 .

在不了解其反应的情况下，任何明显瞳孔放大的现象都应被视为危险的预兆。

['kɔ:rniə]
Cornea
角膜

角膜

[tu:; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði]['kɔ:rniə] [rɪ'pi:tɪdli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɪŋgər][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ]
To **touch** **the** **cornea** **repeatedly** **with** **the** **finger** **for** **the** **purpose** **of** **obtaining**
到 触碰 这 角膜 反复 和 这 手指 为了 这 目的 的 获得
[ðə; ði]['kɔ:rniəl]['ri:fleks] ,
the **corneal** **reflex** **,**
这 角膜 反射 ,

用手指反复触摸角膜以获取角膜反射

[ɪz][ə; eɪ][bæd]['hæbɪt] .
is a bad habit .
是 一个 坏的 习惯 .

这是一个坏习惯。

[ðə; ði]['ri:fleks][kæn; kən][bi:; bi] ['testɪd] [dʒʌst][æz; əz][ˌsætɪs'fæktərəli][baɪ] ['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði] ['aɪlɪd] ['dʒentli]
The reflex can be tested just as satisfactorily by shifting the eyelid gently
这 反射 能 是 测试 只是 作为 令人满意地 经过 转变 这 眼皮 轻轻地
[ə'krɔ:s] [ɪts] ['sɜ:rfɪs] . -
across its surface . 20
穿过 它是 表面 . -

轻轻地将眼睑在其表面滑动，即可有效地测试该反射。20

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɜ:rθ] [rɪ'membərɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rfi:n] - - ([ɔ:r] ['mɔ:rfi:n] -
A point worth remembering is that in the morphine - anaesthol (or morphine -
一个 观点 值得 记住 是 那 在 这 吗啡 - - (或者 吗啡 -
['klɔ:rəfɔ:rm]) [ˌænəs'θi:ʒə] [ðə; ði] ['kɔ:rniəl] ['ri:fleks] [meɪ] [rɪ'meɪn] [kwaɪt] ['æktɪv] ,
chloroform) anesthesia the corneal reflex may remain quite active ,
氯仿) 麻醉 这 角膜 反射 可能 保持 相当 积极的 ,

值得注意的是，在吗啡-阿那曲唑（或吗啡-氯仿）麻醉下，角膜反射可能仍然相当活跃。

[waɪl] [wɪð; wɪθ] ['i:θər] [ˌaɪ 'ti:] [su:n] [bɪ'kʌmz] ['fi:b(ə)l][ɔ:r][ɪk'stɪŋkt] .
while with ether it soon becomes feeble or extinct .
尽管 和 醚 它 很快 变成 微弱 或者 灭绝 .

而与乙醚接触后，它很快就会变得虚弱或消失。

['aɪlɪd]
Eyelid
眼皮

眼皮

[ə; eɪ]['ju:sf(ə)l]['ɪndɪkeɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv]['mʌskjələr][ˌri:læk'seɪʃ(ə)n][ɪz] , [aɪ] [bɪ'li:v] , [ðə; ði]
A useful indicator of the degree of muscular relaxation is , I believe , the
一个 有用 指标 的 这 程度 的 肌肉发达的 松弛 是 , 我 相信 , 这
[toʊ'nɪsəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪlɪd] .
tonicity of the eyelid .
张力 的 这 眼皮 .

我认为，眼睑的张力是衡量肌肉放松程度的一个有用指标。

[ðə; ði]['ju:ʒuəl][ɑ:rm][test][ɪz]['veri] [ˌmɪs'li:dɪŋ] .
The usual arm test is very misleading .
这 通常 手臂 测试 是 非常 误导性的 .

常用的手臂测试非常具有误导性。

['fleksɪŋ] [ðə; ði] ['elboʊ] [wʌns][ɔ:r] [twaɪs] [meɪ] [gɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌslz] [ɑ:r; ər]
Flexing the elbow once or twice may give the impression that the muscles are
弯曲 这 弯头 一次 或者 两次 可能 给 这 印象 那 这 肌肉 是
['θɜ:rəli] [rɪ'lækst] ,
thoroughly relaxed ,
彻底 轻松 ,

屈肘一两次可能会给人一种肌肉完全放松的错觉，

[ænd; ənd] [jet] ,
and yet ,
和 然而 ,

然而，

[ɑːn] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [məˌnɪpju'leɪʃn] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [taɪmz] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ]

on	repeating	the	manipulation	five	or	six	times	one	may	be	surprised	to	obtain	a
在	重复	这	操纵	五	或者	六	时代	一	可能	是	惊讶	到	获得	一个

['sʌd(ə)n] ,

sudden	,
突然	,

重复操作五六次后，可能会惊讶地发现突然出现了某种结果。

['paʊərf(ə)l] [kən'trækʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['baɪseps] ,

powerful	contraction	of	the	biceps	,
强大的	收缩	的	这	二头肌	,

二头肌强力收缩，

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] ['fʊli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɑːr'kɑːtɪk] .

showing	that	the	patient	is	still	not	fully	under	the	influence	of	the	narcotic	.
显示	那	这	病人	是	仍然	不是	完全	在下面	这	影响	的	这	麻醉剂	.

这表明患者尚未完全受到麻醉剂的影响。

['nɔːrməli] [ðə; ði] ['ʌpər] [lɪd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [toʊ'nɪsəti] .

Normally	the	upper	lid	has	a	certain	tonicity	.
通常情况下	这	上	盖	有	一个	肯定	张力	.

正常情况下，上眼睑有一定的张力。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['lɪftɪd] ['dʒentli] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪm'poʊzd] [bɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪŋgər] [ˌaɪ 'tiː]

If	it	is	lifted	gently	by	means	of	the	superimposed	ball	of	the	finger	it
如果	它	是	抬起	轻轻地	经过	方法	的	这	叠加	球	的	这	手指	它

[sprɪŋz] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] [pə'zɪʃ(ə)n] ['prɑːmptli] .

springs	back	to	its	natural	position	promptly	.
弹簧	后退	到	它是	自然的	位置	及时	.

如果用手指的球状部分轻轻提起，它会立即弹回原位。

[wen] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪz] ['fʊli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] ,

When	the	patient	is	fully	under	the	influence	of	the	anesthetic	,
什么时候	这	病人	是	完全	在下面	这	影响	的	这	麻药	,

当病人完全处于麻醉剂作用下时，

[ðɪs] [toʊ'nɪsəti] [ɪz] ['pɑːrtli] [ɔːr] [kəm'pliːtli] [lɔːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɪd] [rɪ'tɜːrn] ['slʌgɪʃli] [tuː; tə] [ɪts]

this	tonicity	is	partly	or	completely	lost	and	the	lid	returns	sluggishly	to	its
这	张力	是	部分	或者	完全地	丢失的	和	这	盖	返回	迟缓地	到	它是

['nætʃ(ə)rəl] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

natural	position	,
自然的	位置	,

这种张力部分或完全丧失，眼睑缓慢地回到自然位置。

[ɔːr] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] .

or	not	at	all	.
或者	不是	在	全部	.

或者根本不存在。

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [kept] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɑːpər] surgical21

The	patient	can	sometimes	be	kept	in	a	proper	surgical21
这	病人	能	有时	是	保留	在	一个	恰当的	surgical21

有时可以将患者安置在合适的手术室21

[pleɪn] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [iːtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [toʊ'nɪsəti] [rɪ'tɜːrn]

plane	by	giving	a	few	drops	of	the	anesthetic	each	time	as	the	tonicity	returns
飞机	经过	给予	一个	很少	滴	的	这	麻药	每个	时间	作为	这	张力	返回

,

,

,

每次张力恢复后，滴入几滴麻醉剂，使平面恢复正常。

[ænd; ənd] ['si:sɪŋ] [wen] [ˌri:læk'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['aɪlɪd] [ɪz] [əb'teɪnd] .

and	ceasing	when	relaxation	of	the	eyelid	is	obtained	.
和	停止	什么时候	松弛	的	这	眼皮	是	获得	.

当眼睑放松时，停止操作。

[sɪ'kri:ʃənz]

Secretions
分泌物

分泌物

[wen] [ðə; ðɪ]['peɪʃ(ə)nt][ɪz]['ʌndər] [ˌænəs'θi:ʒə] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['sɜ:rdʒɪkl] [dɪ'gri:] [ðə; ðɪ][æk'tɪvətɪ][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

When	the	patient	is	under	anesthesia	to	the	surgical	degree	the	activity	of	the
什么时候	这	病人	是	在下面	麻醉	到	这	外科	程度	这	活动	的	这

['sæləveri] ,

salivary	,
唾液	,

当患者接受手术麻醉时，唾液腺的活动会受到影响。

[swet] [ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r][glændz] [si:siz] .

sweat	and	tear	glands	ceases	.
汗	和	撕	腺体	停止	.

汗腺和泪腺停止分泌汗液。

[ðə; ðɪ] [əˌkju:mjə'leɪʃn] [ʌv; əv]['mju:kəs][ɪn][ðə; ðɪ] [maʊθ] , [ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r][ɪn]

The	accumulation	of	mucus	in	the	mouth	,	the	appearance	of	a	tear	in
这	积累	的	粘液	在	这	嘴	,	这	外貌	的	一个	撕	在

[ðə; ðɪ] [aɪ] ,

the	eye	,
这	眼睛	,

口腔内黏液积聚，眼睛出现泪痕，

[bi:dz] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rspə'reɪʃn] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [braʊ] [ɔ:l] [mi:n] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌænəs'θi:ʒə] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ]

beads	of	perspiration	on	the	brow	all	mean	that	the	anesthesia	is	becoming
珠子	的	汗	在	这	眉头	全部	意思是	那	这	麻醉	是	成为

[ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l] ,

superficial	,
浅	,

额头渗出汗珠表明麻醉效果已经消退。

[ðæt] [mɔ:r] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz]

that	more	anesthetic	is
那	更多的	麻药	是

更多的麻醉剂是

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌɪdiə'sɪŋkrəsi]

Individual	Idiosyncrasy
个人	特质

个人特质

[rɪ'kwaɪərd] .

required	.
必需的	.

必需的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:rθ] ['berɪŋ] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ði:z] ['ɪndɪkeɪtərz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [depθ] [ʌv; əv][nɑ:r'koʊsɪs][du:]

It	is	worth	bearing	in	mind	that	these	indicators	of	the	depth	of	narcosis	do
它	是	值得	轴承	在	头脑	那	这些	指标	的	这	深度	的	麻醉	做

[nɑ:t] ,

not	,
不是	,

值得注意的是，这些麻醉深度的指标并不能说明什么。

[ɪn][ɔ:l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ri'ækt][ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

in	all	individuals	,	react	in	exactly	the	same	way	.
在	全部	个人	,	反应	在	确切地	这	相同的	方式	.

所有个体都会以完全相同的方式做出反应。

[waɪl] [ɪ'nɪʃieɪtɪŋ] [ðə; ði][nɑ:r'koʊsɪs][ðə; ði] [ə'ni:sθətɪst] [kæn; kən][get][hɪz; ɪz] ['beəriŋz] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

While	initiating	the	narcosis	the	anesthetist	can	get	his	bearings	in	regard	to	this	point	,
尽管	启动	这	麻醉	这	麻醉师	能	得到	他的	轴承	在	看待	到	这	观点	,

在开始麻醉的过程中，麻醉师可以借此机会了解一下情况。

[ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌɪdiə'sɪŋkrəsi] [wɪtʃ] [meɪ] [ɪg'zɪst] .

and	watch	for	any	individual	idiosyncrasy	which	may	exist	.
和	手表	为了	任何	个人	特质	哪个	可能	存在	.

并注意可能存在的任何个体差异。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'seɪf] [tu:; tə]['kɑ:ns(ə)ntreɪt][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑ:n][wʌn][saɪn] ,

It	is	unsafe	to	concentrate	the	attention	on	one	sign	,
它	是	不安全	到	集中	这	注意力	在	一	符号	,

将注意力集中在一个标志上是不安全的。

[lest][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][bi:; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] .

lest	the	general	aspect	of	the	patient	be	overlooked	.
免得	这	一般的	方面	的	这	病人	是	被忽视的	.

以免忽略患者的整体情况。

[ðə; ði] [ə'ni:sθətɪst] ['wɑ:tʃɪz] ['kɑ:nstəntli] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ænd; ənd]['kwɑ:ləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] ,

The	anesthetist	watches	constantly	the	rhythm	and	quality	of	the	breathing	,
这	麻醉师	手表	不断地	这	韵律	和	质量	的	这	呼吸	,

麻醉师会持续观察呼吸的节奏和质量。

[ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʌls] .

the	color	of	the	ear	and	the	character	of	the	pulse	.
这	颜色	的	这	耳朵	和	这	特点	的	这	脉冲	.

耳朵的颜色和脉搏的特性。

[frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] , ['oʊnli][æz; əz] [ə'keɪʒn] [dɪ'mændz] , -

From	time	to	time	,	only	as	occasion	demands	,	22
从	时间	到	时间	,	仅有的	作为	场合	需求	,	-

偶尔，仅在必要时，22

[hi:; hi] [ri'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] [ək'sesəri] [saɪnz][fɔ:r; fər][ˌkɑ:nfər'meɪʃ(ə)n] .

he	refers	to	the	accessory	signs	for	confirmation	.
他	指	到	这	配饰	标志	为了	确认	.

他参考辅助符号进行确认。

[ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] , [æt; ət]['eni] [taɪm] , [bi:; bi][ɪn] [daʊt] [ə'baʊt][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði][nɑ:r'koʊsɪs] ,

Should	he	,	at	any	time	,	be	in	doubt	about	the	depth	of	the	narcosis	,
应该	他	,	在	任何	时间	,	是	在	怀疑	关于	这	深度	的	这	麻醉	,

如果他在任何时候对麻醉深度有任何疑问，

[ðə; ði][fɜ:rst][step][ɪz]['ɔ:lweɪz][tu:; tə][dɪ'zɪst] [frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ʌn'tɪl][hi:; hi] [hæz; həz] [ri:'geɪnd] [hɪz; ɪz] ['beəriŋz] [ɔ:r][ðə; ði][saɪnz][ʌv; əv] [ə'weɪkənɪŋ] [ɑ:r; ər] ['rekəgnaɪzd] .

the	first	step	is	always	to	desist	from	giving	more	of	the	anesthetic	until	he	has	regained	his	bearings	or	the	signs	of	awakening	are	recognized	.
这	第一的	步	是	总是	到	停止	从	给予	更多的	的	这	麻药	直到	他	有	恢复	他的	轴承	或者	这	标志	的	唤醒	是	认可	.

第一步始终是停止继续使用麻醉剂，直到他恢复意识或出现苏醒的迹象。

[sʌm; səm][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['ri:ˌfleksiz] .

Some	Important	Reflexes	.
一些	重要的	反射	.

一些重要的反射动作。

[fə'rɪndʒiəl; færɪn'dʒiəl]['ri:fleks]

Pharyngeal	Reflex
咽部的	反射

咽反射

([wʌn]) [fə'rɪndʒiəl; færɪn'dʒiəl]['ri:fleks] .

(	1	)	Pharyngeal	reflex	.
(	1	)	咽部的	反射	.

（1）咽反射。

['kɔ:fɪŋ] [dʌz] [nɑ:t] [ˌnesə'serəli] ['ɪndɪkeɪt] [ə'weɪkənɪŋ] .

Coughing	does	not	necessarily	indicate	awakening	.
咳嗽	做	不是	一定	表明	唤醒	.

咳嗽并不一定表示醒来。

[ˌaɪ 'ti:]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði]['veɪpər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz] [tu:] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ænd; ənd]

It	usually	means	that	the	vapor	of	the	anesthetic	is	too	concentrated	and
它	通常	方法	那	这	汽	的	这	麻药	是	也	集中	和

['iriteits] [ðə; ði] [er] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .

irritates	the	air	passages	.
刺激	这	空气	段落	.

这通常意味着麻醉剂蒸汽浓度过高，刺激了呼吸道。

“ ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [breθ] ” [ə'kɜ:rz] ['i:v(ə)n][ɪn] ['ferli] [di:p] [nɑ:r'koʊsɪs][ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm]

“	Holding	the	breath	”	occurs	even	in	fairly	deep	narcosis	and	has	the	same
“	保持	这	气息	”	发生	甚至	在	相当	深的	麻醉	和	有	这	相同的

[sɪg'nɪfɪkəns] .

significance	.
意义	.

即使在较深的麻醉状态下也会发生“屏住呼吸”，其意义与麻醉状态相同。

[ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɪz][tu:; tə][daɪ'lu:t][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [baɪ][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [er] .

The	treatment	is	to	dilute	the	anesthetic	by	admitting	air	.
这	治疗	是	到	稀	这	麻药	经过	承认	空气	.

治疗方法是通过通入空气来稀释麻醉剂。

['ænoʊ, 'ænjoʊ] - ['respərətɔ:ri] ['ri:fleks]

Ano	-	respiratory	Reflex
奥	-	呼吸系统	反射

肛门呼吸反射

([ˌtu:'tu:]) ['ænoʊ, 'ænjoʊ] - ['respərətɔ:ri] ['ri:fleks] .

(	2	)	Ano	-	respiratory	reflex	.
(	2	)	奥	-	呼吸系统	反射	.

（2）肛门呼吸反射。

[ðə; ði] [kraʊɪŋ] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [hɜ:rd] ['dʊrɪŋ] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [ˌperɪ'ni:əm] [ɔ:r] ['rektəm] ,

The	crowing	inspiration	heard	during	operation	on	the	perineum	or	rectum	,
这	鸣叫	灵感	听到	期间	手术	在	这	会阴	或者	直肠	,

在会阴或直肠手术过程中听到的鸡鸣声

[dʌz] [nɑ:t] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [mɔ:r] [ˌænəs'θetɪk] .

does	not	indicate	that	the	patient	should	have	more	anesthetic	.
做	不是	表明	那	这	病人	应该	有	更多的	麻药	.

这并不意味着患者需要更多麻醉剂。

['splæŋknɪk] ['ri:fleks]
Splanchnic **Reflex**
内脏的 反射

内脏反射

([θri:]) [ðə; ði]['ri:fleks] [prə'du:st] [baɪ] ['trækʃn] [ɑ:n][ðə; ði][gɔ:l] ['blædər] [ɔ:r] ['mesənˌterɪ] [ɪz]['sɪmələr][ɪn]
(3) The reflex produced by traction on the gall bladder or mesentery is similar in
(3) 这 反射 生产 经过 牵引力 在 这 瘿 膀胱 或者 肠系膜 是 相似的 在
its23
its23
its23

（3）牵拉胆囊或肠系膜产生的反射与之类似[23]

[sɪg'nɪfɪkəns] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænoʊ, 'ænjoʊ] - ['respərətɔ:ri] ['ri:fleks] .
significance to that of the ano - respiratory reflex .
意义 到 那 的 这 阳极 - 呼吸系统 反射 .

具有与肛门呼吸反射相关的意义。

['vɑ:mɪtɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ˌænəs'θi:ʒə] .
Vomiting During Anesthesia .
呕吐 期间 麻醉 .

麻醉期间呕吐。

['vɑ:mɪtɪŋ]
Vomiting
呕吐

呕吐

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['hæpən] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌkɑ:nʃi'enʃəs] [ə'ni:sθətɪst] ,
It may happen to the conscientious anesthetist ,
它 可能 发生 到 这 尽责的 麻醉师 ,

即使是尽职尽责的麻醉师也可能发生这种情况。

[hu:] [dɪ'sɪsts] [frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ʌn'tɪl][hi:; hi][hæz; həz] [ri:'geɪnd] [hɪz; ɪz]
who desists from giving more of the anesthetic until he has regained his
WHO 停止 从 给予 更多的 的 这 麻药 直到 他 有 恢复 他的
['beərɪŋz] ,
bearings ,
轴承 ,

他停止追加麻醉剂，直到他恢复意识为止。

[ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['sʌd(ə)nli] [ʃoʊz] [saɪnz] [ʌv; əv] [ə'weɪkənɪŋ] , [ænd; ənd] ['vɑ:mɪtɪŋ] [bɪ'gɪnz] .
that the patient suddenly shows signs of awakening , and vomiting begins .
那 这 病人 突然 演出 标志 的 唤醒 , 和 呕吐 开始 .

患者突然出现苏醒迹象，并开始呕吐。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] , [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli][nɑ:t][ə; eɪ] ['sɪriəs] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .
This is a disagreeable , but generally not a serious interruption .
这 是 一个 令人不快的 , 但 一般来说 不是 一个 严肃的 中断 .

这虽然令人不快，但通常不会造成严重干扰。

[ðə; ði] [ə'ni:sθətɪst] [ɪz] ['æbsəlu:t] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The anesthetist is absolute master of the situation .
这 麻醉师 是 绝对 掌握 的 这 情况 .

麻醉师完全掌控着局面。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['peɪʃənts] [feɪs] [tɜ:rnz] ['sʌmwʌt] [blu:] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['vɑ:mɪtɪŋ] ['efərts] ,
Although the patient's face turns somewhat blue during the vomiting efforts ,
虽然 这 患者 脸 转弯 有些 蓝色的 期间 这 呕吐 努力 ,

虽然患者在呕吐过程中脸色会有些发青，

[ðə; ði] [əˈniːsθətɪst] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [əˈtempt] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði][dʒɔː]['fɔːrwərd][ɔːr][ɪgˈzɜːrt] ['trækʃn] [ɑːn]

the	anesthetist	should	not	attempt	to	push	the	jaw	forward	or	exert	traction	on
这	麻醉师	应该	不是	试图	到	推	这	颚	向前	或者	发挥	牵引力	在

[ðə; ði] [tʌŋ] .

the	tongue	.
这	舌头	.

麻醉师不应试图将下颌向前推或对舌头施加牵引力。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] ['mɪrli] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [kept] [ɪn][pəˈzɪʃ(ə)n][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][hænd]

The	face	is	merely	turned	to	the	side	and	kept	in	position	by	placing	the	hand
这	脸	是	仅仅	转向	到	这	边	和	保留	在	位置	经过	放置	这	手

[ɑːn][ðə; ði] [tʃiːk] .

on	the	cheek	.
在	这	脸颊	.

脸部只需转向一侧，并用手按住脸颊保持该姿势即可。

[ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] ['færɪŋks] [ɑːr; ər] [klenzd] ['dʒentli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [gɔːz] [ænd; ənd]

The	mouth	and	pharynx	are	cleansed	gently	with	a	piece	of	gauze	and
这	嘴	和	咽	是	已清洗	轻轻地	和	一个	片	的	纱布	和

[ðə; ði] [ˌænəsˈθetɪk] [ɪz] [kənˈtɪnjuːd] ,

the	anesthetic	is	continued	,
这	麻药	是	持续	,

用纱布轻轻清洁口腔和咽部，并继续麻醉。

[drɑːp][baɪ][drɑːp] .

drop	by	drop	.
降低	经过	降低	.

一滴一滴地滴落。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sərˈpraɪzɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] [haʊ] ['ræpɪdli][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [bæk]

It	is	often	surprising	in	such	cases	how	rapidly	the	patient	can	be	brought	back
它	是	经常	奇怪	在	这样的	案例	如何	快速	这	病人	能	是	带来	后退

['ɪntuː][ðə; ði]['prɑːpər] [pleɪn] [ʌv; əv] [ˌænəsˈθiːʒə] .

into	the	proper	plane	of	anesthesia	.
进入	这	恰当的	飞机	的	麻醉	.

在这种情况下，患者往往能很快恢复到正常的麻醉状态，这常常令人惊讶。

[ðer; ðər] [niːd] [biː; bi][noʊ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [wɪl] ['fʊli] [əˈweɪk] . -

There	need	be	no	fear	that	the	patient	will	fully	awake	.	24
那里	需要	是	不	害怕	那	这	病人	将要	完全	醒	.	-

无需担心患者会完全苏醒。24

[əbˈstrʌktid] ['briːðɪŋ] .

Obstructed	Breathing	.
受阻	呼吸	.

呼吸受阻。

['meni] [ˌænəsˈθiːʒə] [ɑːr; ər] [ˌʌnˌsætɪsˈfæktəri] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ɪz] [əbˈstrʌktid] .

Many	anesthesias	are	unsatisfactory	because	the	breathing	is	obstructed	.
许多	麻醉	是	不令人满意	因为	这	呼吸	是	受阻	.

许多麻醉效果不佳，是因为呼吸受阻。

[tuː; tə][maɪ][maɪnd][ðə; ði] [praɪm] [kɔːz] [ʌv; əv] [əbˈstrʌktid] ['briːðɪŋ] [ɪz] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ]

To	my	mind	the	prime	cause	of	obstructed	breathing	is	too	great	a
到	我的	头脑	这	主要的	原因	的	受阻	呼吸	是	也	伟大的	一个

[ˌkɑːns(ə)nˈtreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəsˈθetɪk] .

concentration	of	the	anesthetic	.
专注	的	这	麻药	.

我认为呼吸困难的主要原因是麻醉剂浓度过高。

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['kraʊdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ɪz][ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv]

The	importance	of	avoiding	the	crowding	of	the	anesthetic	is	the	secret	of
这	重要性	的	避免	这	拥挤	的	这	麻药	是	这	秘密	的

[ə; eɪ] [gʊd] [nɑ:r'koʊsɪs] .

a	good	narcosis	.
一个	好的	麻醉	.

避免麻醉剂过度聚集是获得良好麻醉效果的秘诀。

['kɑ:nsntreɪtɪd] [ˌænəs'θetɪk]

Concentrated	Anesthetic
集中	麻药

浓缩麻醉剂

[ðə; ði] [ˌɪrɪtə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ['veriz] ['greɪtli] [ɪn] ['dɪfrənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

The	irritability	of	the	air	passages	varies	greatly	in	different	individuals	.
这	易怒	的	这	空气	段落	变化	非常	在	不同的	个人	.

不同个体的呼吸道刺激性差异很大。

['kɑ:nsntreɪtɪd] ['veɪpər] [meɪ] [kɔ:z] ['ri:fleks]['spæzəm][ʌv; əv][ðə; ði]['lærɪŋks][ænd; ənd] , ['kɑ:nsɪkwentli] ,

Concentrated	vapor	may	cause	reflex	spasm	of	the	larynx	and	,	consequently	,
集中	汽	可能	原因	反射	痉挛	的	这	喉	和	,	最后	,

[əb'strʌktid] ['bri:ðɪŋ] .

obstructed	breathing	.
受阻	呼吸	.

浓蒸汽可能引起喉部反射性痉挛，从而导致呼吸困难。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [li:dz] [tu:; tə] [wʌt] [ɪz] [ˌɔ:rdn'erəli] [kɔ:ld] ['respərətɔ:ri] [kə'læps] .

This	is	the	condition	that	leads	to	what	is	ordinarily	called	respiratory	collapse	.
这	是	这	状况	那	线索	到	什么	是	按说	称为	呼吸系统	坍塌	.

这种情况会导致通常所说的呼吸衰竭。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [du:] [tu:; tə] ['kraʊdɪŋ] — [ˌʌn'du:] [ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n] — ['ræðər] [ðæn; ðən] [ɪk'sesɪv] ['kwɑ:ntəti]

It	is	due	to	crowding	—	undue	concentration	—	rather	than	excessive	quantity
它	是	到期的	到	拥挤	—	过度	专注	—	相当	比	过多的	数量

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] .

of	the	anesthetic	.
的	这	麻药	.

这是由于人多拥挤、注意力过于集中造成的，而不是麻醉剂用量过大导致的。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [su:'pɪriər] [lə'rɪndʒiəl] [ænd; ənd][trai'feiʃəl] [nə:vs] [tu:; tə][wɔ:rn][ðə; ði]

If	there	were	no	superior	laryngeal	and	trifacial	nerves	to	warn	the
如果	那里	是	不	优越的	喉部	和	三面体	神经	到	警告	这

[ˌɪnɪk'spɪriənst] [ɔ:r] [ˌɪnə'tentɪv] [baɪ]['kloʊzɪŋ][ðə; ði]['lærɪŋks][tu:; tə] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] ,

inexperienced	or	inattentive	by	closing	the	larynx	to	more	of	the	anesthetic	,
缺乏经验	或者	注意力不集中	经过	结束	这	喉	到	更多的	的	这	麻药	,

如果没有喉上神经和面三神经来警告经验不足或注意力不集中的人员，防止麻醉剂过度进入喉部，

['ri:əl] ['respərətɔ:ri] [pə'ræləsɪs] , [wɪtʃ] [ɪz][æpt][tu:; tə][bi:; bi]['feɪt(ə)l] ,

real	respiratory	paralysis	,	which	is	apt	to	be	fatal	,
真实的	呼吸系统	麻痹	,	哪个	是	易于	到	是	致命的	,

真正的呼吸麻痹，这往往是致命的。

[ænd; ənd][ɪz] [du:] [tu:; tə][də'rekt]['tɑ:ksɪk]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ɑ:n][ðə; ði] ['respərətɔ:ri] ['sentər]

and	is	due	to	direct	toxic	action	of	the	anesthetic	on	the	respiratory	centre
和	是	到期的	到	直接的	有毒的	行动	的	这	麻药	在	这	呼吸系统	中心

,

,

,

这是由于麻醉剂对呼吸中枢的直接毒性作用所致。

[maɪt] [biː; bi] [mɔːr] ['kɑːmən] . -
might **be** **more** **common** **.** **25**
可能 是 更多的 常见的 . -

可能更常见。25

“ [hæv; həv][aɪ] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] ?
“ **Have** **I** **crowded** **the** **anesthetic** **?**
“ 有 我 挤 这 麻药 ?

“我麻醉剂用量过多了吗？”

” [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['kwestʃən] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][saɪnz][ʌv; əv]
” **is** **the** **first** **question** **that** **should** **be** **considered** **when** **there** **are** **signs** **of**
” 是 这 第一的 问题 那 应该 是 经过考虑的 什么时候 那里 是 标志 的
[əb'strʌktid] ['briːðɪŋ] .
obstructed **breathing** **.**
受阻 呼吸 .

“呼吸困难”是出现呼吸困难症状时首先应该考虑的问题。

[ðə; ði][dʒɔː][ɪz]['rɪdʒɪd] , [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz]['ɔːlmoʊst] [ə'weɪk] ,
The **jaw** **is** **rigid** **,** **the** **patient** **is** **almost** **awake** **,**
这 颚 是 死板的 , 这 病人 是 几乎 醒 ,

下颌僵硬，病人几乎已经苏醒。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][mæsk][ɪz] ['lɪftɪd] [tuː; tə][æd'mɪt] [mɔːr] [er] .
and **yet** **the** **mask** **is** **lifted** **to** **admit** **more** **air** **.**
和 然而 这 面具 是 抬起 到 承认 更多的 空气 .

然而，为了让更多空气进入，面罩被揭开了。

[ˌpærə'dɑːksɪk(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] , [ðə; ði][dʒɔː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][rɪ'læks] ,
Paradoxical **as** **it** **may** **seem** **,** **the** **jaw** **begins** **to** **relax** **,**
矛盾的 作为 它 可能 似乎 , 这 颚 开始 到 放松 ,

虽然听起来有些矛盾，但下巴开始放松。

[ðə; ði] ['briːðɪŋ] [bɪ'kʌmz] [friː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌænəs'θiːʒə] [æt; ət][wʌns] [mɔːr] [prə'faʊnd] .
the **breathing** **becomes** **free** **and** **the** **anesthesia** **at** **once** **more** **profound** **.**
这 呼吸 变成 自由的 和 这 麻醉 在 一次 更多的 深刻的 .

呼吸变得顺畅，麻醉效果也随之加深。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪz]['sɪmp(ə)l] .
The **reason** **is** **simple** **.**
这 原因 是 简单的 .

原因很简单。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['spæzəm][ʌv; əv][ðə; ði]['lærɪŋks] [pə'sists] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] ['kænɑːt] ['redɪli]
As **long** **as** **the** **spasm** **of** **the** **larynx** **persists** **the** **anesthetic** **cannot** **readily**
作为 长的 作为 这 痉挛 的 这 喉 持续 这 麻药 不能 容易
[pæs] [ðə; ði] ['bæriər] [tuː; tə][ɪg'zɜːrt][ɪts] [ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l]['ækʃ(ə)n] .
pass **the** **barrier** **to** **exert** **its** **physiological** **action** **.**
经过 这 障碍 到 发挥 它是 生理 行动 .

只要喉部痉挛持续存在，麻醉剂就无法轻易穿过屏障发挥其生理作用。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['spæzəm][ɪz] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [er] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [kæn; kən]
As **soon** **as** **the** **spasm** **is** **overcome** **by** **admitting** **air** **the** **anesthetic** **can**
作为 很快 作为 这 痉挛 是 克服 经过 承认 空气 这 麻药 能
[biː; bi] ['friːli] [in'heɪld] .
be **freely** **inhaled** **.**
是 自由 吸入 .

一旦通过吸入空气缓解了痉挛，就可以自由吸入麻醉剂。

[baɪ][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [prɪ'kɔ:ʃn] [tu:; tə][daɪ'lu:t][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] ['dʒenərəsli] [wɪð; wɪθ] [er]

By	observing	the	precaution	to	dilute	the	anesthetic	generously	with	air
经过	观察	这	预防	到	稀	这	麻药	慷慨地	和	空气

[fə'rɪndʒiəl; færɪn'dʒiəl][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lə'rɪndʒiəl] ['spæzəm][kæn; kən][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ænd; ənd][æn; ən]

pharyngeal	irritation	and	laryngeal	spasm	can	be	avoided	and	an
咽部的	刺激	和	喉部	痉挛	能	是	避免	和	一个

[ˌʌndɪ'stɜ:rbd] [nɑ:r'koʊsɪs] [sɪ'kjʊrd] .

undisturbed	narcosis	secured	.
未受干扰	麻醉	安全	.

通过注意用空气充分稀释麻醉剂，可以避免咽部刺激和喉部痉挛，并确保麻醉状态不受干扰。

[vælv] - ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɪps]

Valve	-	action	of	the	Lips
阀门	-	行动	的	这	嘴唇

唇部的阀门作用

['sʌmtaɪmz] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] ['pjʊrli] [mə'kænɪk(ə)l] .

Sometimes	,	however	,	the	obstruction	is	purely	mechanical	.
有时	,	然而	,	这	梗阻	是	纯粹	机械的	.

但有时，阻塞纯粹是机械性的。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [du:] [tu:; tə] [kəm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪkiə] [baɪ][ə; eɪ] ['ʃoʊldər] [breɪs] .

It	may	be	due	to	compression	of	the	trachea	by	a	shoulder	brace	.
它	可能	是	到期的	到	压缩	的	这	气管	经过	一个	肩膀	支撑	.

这可能是由于肩部支具压迫气管所致。

[ɪn][eɪdʒd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , ['æftər] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði] [tu:θ] [pleɪt] ,

In	aged	individuals	,	after	removing	the	tooth	plate	,
在	老年人	个人	,	后	移除	这	齿	盘子	,

老年人在摘除牙托后，

[prə'gresɪvli] [ɪn'kri:sɪŋ] [ˌsaɪə'noʊsɪs] [meɪ] [bi:; bi] [du:] [tu:; tə] [vælv] - ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lɪps] .

progressively	increasing	cyanosis	may	be	due	to	valve	-	action	of	the	lips	.
逐步	增加	紫绀	可能	是	到期的	到	阀门	-	行动	的	这	嘴唇	.

逐渐加重的紫绀可能是由于嘴唇的瓣膜作用所致。

[ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'hɪndərd] , [bʌt; bət][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] becomes26

Expiration	is	unhindered	,	but	inspiration	becomes26
到期日	是	畅通无阻	,	但	灵感	becomes26

呼气畅通无阻，但吸气却变得困难26

[ɪm'pɑ:səb(ə)l][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [kə'læps] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪps][ænd; ənd] [tʃi:ks] .

impossible	on	account	of	collapse	of	the	lips	and	cheeks	.
不可能的	在	帐户	的	坍塌	的	这	嘴唇	和	脸颊	.

由于嘴唇和脸颊塌陷，无法进行。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ] ['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [hed] [tu:; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ]

The	difficulty	is	overcome	by	turning	the	head	to	one	side	and	placing	a
这	困难	是	克服	经过	转弯	这	头	到	一	边	和	放置	一个

['spɪnd(ə)l][ʌv; əv] [gɔ:z] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pendənt] ['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][lɪps][ə'pɑ:rt]

spindle	of	gauze	in	the	dependent	angle	of	the	mouth	to	keep	the	lips	apart
主轴	的	纱布	在	这	依赖	角度	的	这	嘴	到	保持	这	嘴唇	除

.

:

.

克服这一困难的方法是将头转向一侧，并在嘴角下方放置一根纱布条，使嘴唇分开。

[rɪ'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ]

Recession	of	the	Tongue
经济衰退	的	这	舌头

舌退缩

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʌðər] ['keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [drɑ:ps] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði]

There	are	other	cases	in	which	the	base	of	the	tongue	drops	back	into	the
那里	是	其他	案例	在	哪个	这	根据	的	这	舌头	滴	后退	进入	这

[ˌoʊroʊ'færɪŋks] ,

oropharynx	,
口咽	,

还有一些情况下，舌根会向后滑入口咽部。

[ænd; ənd] ['hindəz] ['bri:ðɪŋ] .

and	hinders	breathing	.
和	阻碍	呼吸	.

并阻碍呼吸。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][pɪ'kju:liər] , ['nɔɪzi] , " ['flʌtərɪŋ] " [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] .

There	is	a	peculiar	,	noisy	,	"	fluttering	"	respiration	which	indicates	this	condition	.
那里	是	一个	奇特	,	嘈杂	,	"	飘动	"	呼吸	哪个	表示	这	状况	.

这种疾病的症状表现为一种特殊的、嘈杂的、"扑腾"般的呼吸。

[ðə; ði][dʒɔ:] - [grɪp] , [ðæt] [ɪz] , ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði][dʒɔ:]['fɔ:rwərd] , [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .

The	jaw	-	grip	,	that	is	,	pushing	the	jaw	forward	,	is	often	insufficient	.
这	颚	-	紧握	,	那	是	,	推动	这	颚	向前	,	是	经常	不足的	.

下颚咬合，也就是向前推下颚，通常是不够的。

[moʊst][ʌv; əv][ju: 'es][hæv; həv] [bɪn] [tɔ:t] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [wedʒ] ,

Most	of	us	have	been	taught	to	use	the	wedge	,
最多	的	我们	有	到过	教授	到	使用	这	楔	,

我们大多数人都被教导要使用楔子，

[maʊθ] - [gæg] [ænd; ənd] [tʌŋ] ['fɔ:rseps][æt; ət][wʌns][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪ'mɜ:rdʒənsi] ,

mouth	-	gag	and	tongue	forceps	at	once	in	such	an	emergency	,
嘴	-	插科打诨	和	舌头	钳子	在	一次	在	这样的	一个	紧急情况	,

在这种紧急情况下，应同时使用口塞和舌钳。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)nli][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [mə'nu:vər] [wen'evər] ['pɑ:səb(ə)l] .

but	it	is	certainly	desirable	to	escape	this	maneuver	whenever	possible	.
但	它	是	当然	理想	到	逃脱	这	演习	每当	可能的	.

但只要有可能，就应该尽量避免这种做法。

[ə; eɪ]['nɑ:soʊ] - [fə'rɪndʒiəl; færɪn'dʒiəl] ['kæθətər] , [ɔ:r] ['bri:ðɪŋ] [tu:b] [ʌv; əv][sɔ:ft] ['rʌbər] ,

A	naso	-	pharyngeal	catheter	,	or	breathing	tube	of	soft	rubber	,
一个	鼻	-	咽部的	导管	,	或者	呼吸	管子	的	柔软的	橡皮	,

鼻咽导管，或称软橡胶呼吸管

[pæst] [θru:] [ðə; ði]['nɑ:strəl]['ɪntu:][ðə; ði] ['færɪŋks] ['sʌmtaɪmz] ['ɪnstəntli] [ri'li:vz] [ðə; ði]

passed	through	the	nostril	into	the	pharynx	sometimes	instantly	relieves	the
通过了	通过	这	鼻孔	进入	这	咽	有时	即刻	缓解	这

[əb'strʌkʃ(ə)n] .

obstruction	.
梗阻	.

药物经鼻腔进入咽部有时能立即缓解阻塞。

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] [tu:b] .

The	Use	of	the	Breathing	Tube	.
这	使用	的	这	呼吸	管子	.

呼吸管的使用。

['bri:ðɪŋ] [tu:b]

Breathing	Tube
呼吸	管子

呼吸管

[ðə; ði] ['briːðɪŋ] [tuːb] [ɪz][ə; eɪ][sɔːft] ['rʌbər] [tuːb] [faɪv] / - ″ [ɪn]['kælɪbər][ænd; ənd] 7¼ ″ [ɪn][leŋkθ; leŋθ]

The	breathing	tube	is	a	soft	rubber	tube	5	/	16	″	in	calibre	and	7¼	″	in	length
这	呼吸	管子	是	一个	柔软的	橡皮	管子	5	/	-	″	在	口径	和	7¼	″	在	长度

.

:

.

呼吸管是一根软橡胶管，口径为 5/16 英寸，长度为 7¼ 英寸。

[end][ɪz] [smuːð] [ænd; ənd] ['bevld] [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən]['oʊpənɪŋ] , [ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd]

end	is	smooth	and	beveled	and	has	an	opening	,	there	being	a	second
结尾	是	光滑的	和	斜	和	有	一个	开幕	,	那里	存在	一个	第二

['oʊpənɪŋ][ɑːn][ðə; ði][saɪd] ,

opening	on	the	side	,
开幕	在	这	边	,

末端光滑并带有斜面，且有一个开口；侧面还有一个开口。

[ə'baʊt][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ['dɪstənt] .

about	a	quarter	of	an	inch	distant	.
关于	一个	四分之一	的	一个	英寸	遥远	.

大约四分之一英寸远。

[tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [ˌaɪ 'tiː] ,

To	introduce	it	,
到	介绍	它	,

引言如下：

[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði][noʊz][ɪz] ['lɪftɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['raʊndɪd] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθətər] [də'rektɪd]

the	tip	of	the	nose	is	lifted	and	the	rounded	end	of	the	catheter	directed
这	提示	的	这	鼻子	是	抬起	和	这	圆润	结尾	的	这	导管	指导

['ɪntuː][ðə; ði]['lɑːrdʒər]['nɑːstrəl] [ˌpəːpən'dikjuləli] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] .

into	the	larger	nostril	perpendicularly	to	the	face	.
进入	这	更大的	鼻孔	垂直	到	这	脸	.

抬起鼻尖，将导管的圆形末端垂直于面部插入较大的鼻孔。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['væsəliːn] ['ɔbviːˌeɪts] ['frɪkʃ(ə)n][ænd; ənd] [ʌn'nesəseri] ['traʊmətɪzəm] .

The	use	of	a	little	white	vaseline	obviates	friction	and	unnecessary	traumatism	.
这	使用	的	一个	小的	白色的	凡士林	避免	摩擦	和	不必要	创伤	.

使用少量白色凡士林可以避免摩擦和不必要的创伤。

[ðə; ði] [tuːb] [ɪz] [pʊʃt] ['dʒentli] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['færɪŋks] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ri'siːdid] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	tube	is	pushed	gently	back	into	the	pharynx	behind	the	receded	base	of	the
这	管子	是	推动	轻轻地	后退	进入	这	咽	在后面	这	消退	根据	的	这

[tʌŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['respərətɔːri] [er] [striːmz] ['friːli] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

tongue	until	the	respiratory	air	streams	freely	through	it	.
舌头	直到	这	呼吸系统	空气	溪流	自由	通过	它	.

将导管轻轻推回舌根后方的咽部，直到呼吸空气能够自由地通过导管。

['veri] ['rerli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [tʌŋ] ['fɔːrwərd][ʌn'tɪl][ðə; ði] [tuːb] [ɪz][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n]

Very	rarely	,	it	is	necessary	to	pull	the	tongue	forward	until	the	tube	is	in	position
非常	很少	,	它	是	必要的	到	拉	这	舌头	向前	直到	这	管子	是	在	位置

.

:

.

极少数情况下，需要将舌头向前拉，直到导管就位。

[æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔː] ['laɪtli] ,

At	times	it	is	of	advantage	to	support	the	angle	of	the	jaw	lightly	,
在	时代	它	是	的	优势	到	支持	这	角度	的	这	颚	轻轻	,

有时轻轻支撑下颌角度是有益的，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get][ðə; ði] [fʊl] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] ['briːðɪŋ] .

in	order	to	get	the	full	benefit	of	the	tube	breathing	.
在	命令	到	得到	这	满的	益处	的	这	管子	呼吸	.

为了充分发挥插管呼吸的优势。

['ɑːksɪdʒən] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [im'pruːvz] [ðə; ði]['kʌlər] [wen] [ðə; ði] [tʌŋ] [hæz; həz] [ri'siːdid] [ænd; ənd]

Oxygen	,	it	is	true	,	improves	the	color	when	the	tongue	has	receded	and
氧	,	它	是	真的	,	改善	这	颜色	什么时候	这	舌头	有	消退	和

[ðer; ðər][ɪz]['pɑːrʃ(ə)l][æs'fɪksiəˌəs'fɪksiə] ,

there	is	partial	asphyxia	,
那里	是	部分的	窒息	,

氧气确实可以改善舌头萎缩和部分窒息时的舌头颜色。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [wɪl] ['ɑːrgjuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'lɪmɪneɪts] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əb'strʌkʃ(ə)n] , [vɪz] . ,

but	no	one	will	argue	that	it	eliminates	the	cause	of	the	obstruction	,	viz	.	,
但	不	一	将要	争论	那	它	消除	这	原因	的	这	梗阻	,	即	.	,

但没有人会否认它消除了阻塞的原因，即：

[ðæt] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [hæz; həz] [drɑːpt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['færɪŋks] [ænd; ənd]

that	the	base	of	the	tongue	has	dropped	back	into	the	pharynx	and
那	这	根据	的	这	舌头	有	掉落	后退	进入	这	咽	和

[ə'kluːdz] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [er] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .

occludes	the	way	to	the	air	passages	.
闭塞物	这	方式	到	这	空气	段落	.

舌根回缩到咽部，阻塞了气道。

['sʌmtaɪmz] , [wen] [ðə; ði] [rɪ'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [slaɪt] , [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][ʌv; əv]

Sometimes	,	when	the	recession	of	the	tongue	is	slight	,	supporting	the	angle	of
有时	,	什么时候	这	经济衰退	的	这	舌头	是	轻微	,	支持	这	角度	的

the28

the28
the28

有时，当舌后缩程度较轻时，支撑舌角28

[dʒɔː]['hɛlps] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] ['kærid] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

jaw	helps	,	because	the	base	of	the	tongue	is	carried	forward	with	it	.
颚	帮助	,	因为	这	根据	的	这	舌头	是	携带	向前	和	它	.

下颌有助于舌根向前移动，因为舌根会随之向前移动。

['friːkwəntli] , [ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .

Frequently	,	this	is	insufficient	.
频繁地	,	这	是	不足的	.

通常情况下，这样做是不够的。

[ðə; ði] [tʌŋ] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] ['fɔːrwərd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['fɔːrseps][ɔːr]['suːtʃər] ,

The	tongue	may	be	drawn	forward	by	means	of	forceps	or	suture	,
这	舌头	可能	是	绘制	向前	经过	方法	的	钳子	或者	缝合	,

可以用镊子或缝线将舌头拉到前面，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [kruːd] [ænd; ənd] [ni'sesiteits] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [wedʒ] [ænd; ənd]

but	this	method	is	crude	and	necessitates	also	the	use	of	a	wedge	and
但	这	方法	是	原油	和	需要	还	这	使用	的	一个	楔	和

[maʊθ] [gæg] .

mouth	gag	.
嘴	插科打诨	.

但这种方法比较粗糙，还需要使用楔子和口塞。

[ðə; ði] [seɪm] [æk'sesəri] [ɑːr; ər] [ɪm'perətɪv] ,

The	same	accessories	are	imperative	,
这	相同的	配件	是	至关重要的	,

同样的配件也必不可少。

[wen] [æn; ən] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [ə; eɪ] ['briːðɪŋ] [tuːb] [θruː] [ðə; ði] [maʊθ] ['ɪntuː]

when	an	attempt	is	made	to	introduce	a	breathing	tube	through	the	mouth	into
什么时候	一个	试图	是	制成	到	介绍	一个	呼吸	管子	通过	这	嘴	进入

[ðə; ði] ['færɪŋks] .

the	pharynx	.
这	咽	.

当试图将呼吸管经口插入咽部时。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ðæt] [ðə; ði]['neɪz(ə)l] [ruːt] [ɪz] [prɪ'fɜːrd] .

It	is	for	these	reasons	that	the	nasal	route	is	preferred	.
它	是	为了	这些	原因	那	这	鼻腔	路线	是	首选	.

正是由于这些原因，鼻腔给药途径是首选。

[ðə; ði] ['meθəd] ['autlaind] [ɪz] [ʌn'kɑːmplɪkeɪtɪd] — [ɪts] ['efɪkəsi] [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['straɪkɪŋ] .

The	method	outlined	is	uncomplicated	—	its	efficacy	is	often	striking	.
这	方法	概述	是	简单	—	它是	功效	是	经常	引人注目	.

所介绍的方法很简单——其效果往往非常显著。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːbləm][tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ]

It	seems	to	be	the	simplest	solution	of	the	problem	to	re	-	establish
它	似乎	到	是	这	最简单的	解决方案	的	这	问题	到	关于	-	建立

[ðə; ði] ['respərətɔːri] [er] ['tʃæn(ə)l] ,

the	respiratory	air	channel	,
这	呼吸系统	空气	渠道	,

重建呼吸通道似乎是解决问题的最简单方法。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kluːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] .

which	has	been	occluded	by	the	recession	of	the	tongue	.
哪个	有	到过	闭塞	经过	这	经济衰退	的	这	舌头	.

由于舌头后缩，该通道被堵塞了。

[ˌɪndə'keʃənz] [fɔːr; fər][ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ]

Indications	for	Stimulation	During
症状	为了	刺激	期间

刺激指征

[nɑːr'koʊsɪs] .

Narcosis	.
麻醉	.

麻醉。

['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʌls]

Volume	of	the	Pulse
体积	的	这	脉冲

脉搏音量

[ðə; ði] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʌls] [di'miniʃiz] ['dʊrɪŋ] [prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd][nɑːr'koʊsɪs] .

The	volume	of	the	pulse	diminishes	during	protracted	narcosis	.
这	体积	的	这	脉冲	减少	期间	拖延	麻醉	.

长时间麻醉期间，脉搏音量会减弱。

[ðə; ði] ['vɑːljəm] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [dɪ'kriːs] [ə'baʊt] [wʌn] - [θɜːrd] [ɪn] the29

The	volume	may	be	expected	to	decrease	about	one	-	third	in	the29
这	体积	可能	是	预期的	到	减少	关于	一	-	第三	在	the29

预计29年后销量将减少约三分之一。

[kɔːrs] [ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] , [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn] - [hæf][ɪn][ə; eɪ] [tuː] ['aʊərz] -
course **of** **an** **hour** **,** **and** **as** **much** **as** **one** **-** **half** **in** **a** **two** **hours** **'**
课程 的 一个 小时 , 和 作为 很多 作为 一 - 一半 在 一个 二 小时 -
[ˌænəs'θiːʒə] .
anesthesia **.**
麻醉 .

一个小时的疗程，以及两个小时麻醉疗程中的一半时间。

[ɪf] , [ɪn][ə; eɪ] ['klɔːrəfɔːrm] [ɔːr] - [ˌænəs'θiːʒə] , [ðə; ði] [pʌls] ['gɪvz] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] , [tuː; tə]
If **,** **in** **a** **chloroform** **or** **anaesthol** **anesthesia** **,** **the** **pulse** **gives** **the** **impression** **,** **to**
如果 , 在 一个 氯仿 或者 - 麻醉 , 这 脉冲 给予 这 印象 , 到
[ðə; ði] [pæl'peɪtɪŋ] ['fɪŋgər] ,
the **palpating** **finger** **,**
这 触诊 手指 ,

如果在氯仿或麻醉剂麻醉下，用手指触诊时，脉搏给人以感觉，

[ʌv; əv] ['hævɪŋ] [lɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] - [hæf][ʌv; əv][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['vɑːljəm] , [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n][ɪz]
of **having** **lost** **more** **than** **one** **-** **half** **of** **its** **original** **volume** **,** **stimulation** **is**
的 拥有 丢失的 更多的 比 一 - 一半 的 它是 原来的 体积 , 刺激 是
['ɪndɪkeɪtɪd] .
indicated **.**
表明的 .

如果体积减少超过原来的一半，则需要进行刺激。

[ɪf] ['iːθər] ['fiːdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ʃɪməlˌbʊʃ] [mæsk] , [ænd; ənd]
If **ether** **feeding** **through** **the** **Schimmelbusch** **mask** **,** **and**
如果 醚 喂养 通过 这 施梅尔布施 面具 , 和

如果乙醚通过施梅尔布施掩膜输送，并且

['kæmfər] - ['iːθər]
Camphor **-** **Ether**
樟 - 醚

樟脑乙醚

[wʌn] [dræm] [ʌv; əv] - % ['kæmfər] - ['iːθər] [ˌhaɪpoʊˌdɜːr'mætɪkli][duː][nɑːt] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['vɑːljəm]
one **drachm** **of** **25** **%** **camphor** **-** **ether** **hypodermatically** **do** **not** **improve** **the** **volume**
一 德拉克马 的 - % 樟 - 醚 皮下注射 做 不是 提升 这 体积
['noʊtəbli] ,
notably **,**
尤其 ,

皮下注射一德拉克姆25%樟脑醚并不能显著改善肿胀程度。

[æn; ən] [ˌɪntrə'viːnəs] [ɪn'fjuːʒn] [ʌv; əv][ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l]['seɪliːn][æt; ət] 98° - 105° [ef] . [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n]
an **intravenous** **infusion** **of** **physiological** **saline** **at** **98°** **-** **105°** **F** **.** **should** **be** **given**
一个 静脉 输液 的 生理 盐水 在 98° - 105° F . 应该 是 给定
[wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
without **delay** **.**
没有 延迟 .

应立即静脉输注温度为 98°-105°F 的生理盐水。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌænəs'θiːʒə] [hæz; həz] [bɪn] [kən'dʌktɪd] [wɪð; wɪθ] ['iːθər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] - [ɔːr]
If **the** **anesthesia** **has** **been** **conducted** **with** **ether** **instead** **of** **anaesthol** **or**
如果 这 麻醉 有 到过 实施 和 醚 反而 的 - 或者
['klɔːrəfɔːrm] ,
chloroform **,**
氯仿 ,

如果麻醉使用的是乙醚而不是麻醉剂（如苯乙醚或氯仿），

['strɪkniːn]
Strychnine
士的宁

士的宁

['kæmfər] - ['i:θər] [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n][ɪz][nɑ:t][ɪn] [pleɪs] ;
camphor - ether stimulation is not in place ;
樟 - 醚 刺激 是 不是 在 地方 ;

樟脑醚刺激疗法尚未实施;

[ðə; ði][rɪ'zɔ:rt][ɪz][tu:; tə] ['strɪkni:n] [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'sted] — [wʌn] ['twentiəθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][greɪn][ʌv; əv]
the resort is to strychnine stimulation instead — one twentieth of a grain of
这 采取 是 到 士的宁 刺激 反而 — 一 第二十 的 一个 粮食 的
['strɪkni:n] ['sʌlfeɪt] [ˌhaɪpoʊˌdɜ:r'mætɪkli] ,
strychnine sulphate hypodermatically ,
士的宁 硫酸盐 皮下注射 ,

度假村改用士的宁刺激疗法——皮下注射二十分之一格令的硫酸士的宁。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] [ɪn][hæf][æn; ən]['aʊər] .
which may be repeated in half an hour .
哪个 可能 是 重复 在 一半 一个 小时 .

半小时后可能重复进行。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][prɑ:mpt] [ɪm'pru:vmənt]
If there is no prompt improvement
如果 那里 是 不 迅速的 改进

如果没有迅速改善

['vi:nəs] [ɪn'fju:ʒn]
Venous Infusion
静脉 输液

静脉输液

[ɪn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pʌls] , [ðə; ði] [ˌɪntrə'vi:nəs] [ɪn'fju:ʒn] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi][poʊ'spoʊnd] .
in the condition of the pulse , the intravenous infusion should not be postponed .
在 这 状况 的 这 脉冲 , 这 静脉 输液 应该 不是 是 推迟 .

根据脉搏情况，不应推迟静脉输液。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [bɔ:rn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] , [nɑ:t] [drʌgz] ,
It must also be borne in mind that , not drugs ,
它 必须 还 是 出生 在 头脑 那 , 不是 药物 ,

还必须记住，并非药物，

[bʌt; bət] [ɪn'fju:ʒn] [ʌv; əv]['flu:ɪd][ə'loʊn][kæn; kən] [meɪk] [gʊd] ['eni] [greɪt] [lɔ:s] [ʌv; əv] [blʌd] . -
but infusion of fluid alone can make good any great loss of blood . 30
但 输液 的 体液 独自的 能 制作 好的 任何 伟大的 损失 的 血 . -

但单靠输液就能弥补任何大面积失血。30

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['mɔ:rfi:n] [ɑ:n]
The Influence of Morphine on
这 影响 的 吗啡 在

吗啡对……的影响

[nɑ:r'koʊsɪs] .
Narcosis .
麻醉 .

麻醉。

['mɔ:rfi:n]
Morphine
吗啡

吗啡

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['eni][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['sɜːrdʒən][ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]

During	the	course	of	any	operation	,	the	surgeon	is	responsible	for	a	long
期间	这	课程	的	任何	手术	,	这	外科医生	是	负责任的	为了	一个	长的

[tʃeɪn] [ʌv; əv]['ɪnˌgoʊɪŋ] ['ɪmpʌlsɪz] ,

chain	of	ingoing	impulses	,
链	的	进入	冲动	,

在任何手术过程中，外科医生都要对一系列传入的神经冲动负责。

[wɪtʃ] ['træv(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['sensəri] [pæðz] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

which	travel	along	the	sensory	paths	from	the	site	of	operation	to	the
哪个	旅行	沿着	这	感官	路径	从	这	地点	的	手术	到	这

['spaɪn(ə)l][kɔːrd][ænd; ənd][breɪn] .

spinal	cord	and	brain	.
脊	绳索	和	脑	.

这些信号沿着感觉通路从手术部位传至脊髓和大脑。

['mɔːrfiːn] [diˈminiʃiz] [ðə; ði] [əˈweɪkənɪŋ] [ɪˈfekt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪmpʌlsɪz] [baɪ] [biˈnʌmɪŋ] [ðə; ði]

Morphine	diminishes	the	awakening	effect	of	these	impulses	by	benumbing	the
吗啡	减少	这	唤醒	影响	的	这些	冲动	经过	麻木	这

[pərˈseptɪv] ['sɛntɝz, 'sɛnɝz][ɪn][ðə; ði][breɪn] .

perceptive	centers	in	the	brain	.
有洞察力的	中心	在	这	脑	.

吗啡通过麻痹大脑中的感知中枢来减弱这些冲动的唤醒作用。

[ðə; ði] [kəˈrekt] [pleɪn] [ʌv; əv] [ˌænəsˈθiːʒə] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] [huː] [hæz; həz][hæd; həd] ['mɔːrfiːn] ,

The	correct	plane	of	anesthesia	for	a	patient	who	has	had	morphine	,
这	正确的	飞机	的	麻醉	为了	一个	病人	WHO	有	有	吗啡	,

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

例如，对于接受过吗啡治疗的患者，正确的麻醉深度是怎样的?

[wʌn]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][greɪn][ʌv; əv] ['mɔːrfiːn] ['sʌlfeɪt] [ˌhaɪpoʊˌdɜːrˈmætɪkli][hæf][æn; ən]['aʊər]

one	quarter	of	a	grain	of	morphine	sulphate	hypodermatically	half	an	hour
一	四分之一	的	一个	粮食	的	吗啡	硫酸盐	皮下注射	一半	一个	小时

[bɪˈfɔːr] [nɑːrˈkoʊsɪs] ,

before	narcosis	,
前	麻醉	,

在麻醉前半小时皮下注射四分之一格令硫酸吗啡。

[mʌst; məst] [əˈpɪr] ['veri] [ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)l][æz; əz] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['mɔːrfiːn]

must	appear	very	superficial	as	compared	with	a	case	to	which	morphine
必须	出现	非常	浅	作为	比较的	和	一个	案件	到	哪个	吗啡

[hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ədˈministəd] .

has	not	been	administered	.
有	不是	到过	管理	.

与未接受吗啡治疗的病例相比，该病例的症状必须显得非常表面化。

[nɑːt]['oʊnli][ɪz] [kənˈsɪdərəbli] [les] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəsˈθetɪk] [rɪˈkwaɪərd] , [bʌt; bət][ðə; ði][lɪd] , [fɔːr; fər]

Not	only	is	considerably	less	of	the	anesthetic	required	,	but	the	lid	,	for
不是	仅有的	是	相当	较少的	的	这	麻药	必需的	,	但	这	盖	,	为了

['ɪnstəns] ,

instance	,
实例	,

不仅所需的麻醉剂用量大大减少，而且例如眼睑，

[meɪ] [biː; bi][kwaɪt]['tɑːnɪk] [wɪˈðaʊt] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəsˈθetɪk] [ɪz] ['nesəseri] .

may	be	quite	tonic	without	indicating	that	more	of	the	anesthetic	is	necessary	.
可能	是	相当	补品	没有	表明	那	更多的	的	这	麻药	是	必要的	.

可能效果显著，但并不一定意味着需要更多麻醉剂。

[ðiːz] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [əˈplai] [ˈkɑːrdənəli] [tuː; tə] [ˌænəsˈθiːʒə] [wɪð; wɪθ] [ˈklɔːrəfɔːrm] , [ɔːr] [ˈklɔːrəfɔːrm]

These	observations	apply	cardinally	to	anesthesias	with	chloroform	,	or	chloroform
这些	观察	申请	基数	到	麻醉	和	氯仿	，或者		氯仿

[ˌkɑːmbəˈneɪʃənz] , [sʌtʃ] [æz; əz] - . -

combinations	,	such	as	anaesthol	.	31
组合	，这样的		作为	-	.	-

这些观察结果主要适用于使用氯仿或氯仿混合物（例如麻醉剂）的麻醉。31

[ˈdʒen(ə)rəl] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəsˈθiːʒə] .

General	Course	of	the	Anesthesia	.
一般的	课程	的	这	麻醉	.

麻醉学概论。

[ˈtræŋkwɪl][nɑːrˈkoʊsɪs]

Tranquil	Narcosis
宁静	麻醉

宁静麻醉

[ðə; ði][aɪˈdiːəl][nɑːrˈkoʊsɪs][ɪz][ˈtræŋkwɪl] .

The	ideal	narcosis	is	tranquil	.
这	理想的	麻醉	是	宁静	.

理想的麻醉状态是平静的。

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [sliːp] .

It	resembles	a	natural	sleep	.
它	类似	一个	自然的	睡觉	.

它类似于自然睡眠。

[ðə; ði] [ˈbriːðɪŋ] [ɪz] [ˌʌnɪmˈpiːdɪd] [ænd; ənd] [ˈiːzi] .

The	breathing	is	unimpeded	and	easy	.
这	呼吸	是	畅通	和	简单的	.

呼吸顺畅轻松。

[ˈeni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbriːðɪŋ] [saʊnd] , [ɔːr][ðə; ði] [ˈrɪðəm] , [dɪˈmændz]

Any	change	in	the	character	of	the	breathing	sound	,	or	the	rhythm	,	demands
任何	改变	在	这	特点	的	这	呼吸	声音	，或者		这	韵律	，	需求

[əˈtenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

呼吸音的性质或节奏的任何变化都应引起重视。

[ɪf] , [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [ˌænəsˈθetɪk] [hæz; həz] [bɪn] [ˈgɪv(ə)n] [tuː] [ˈhɜːrɪdli] ,

If	,	for	the	moment	,	the	anesthetic	has	been	given	too	hurriedly	,
如果	，	为了	这	片刻	，	这	麻药	有	到过	给定	也	匆匆	，

如果目前麻醉剂注射得太仓促，

[ə; eɪ] [fjuː] [breθs] [ʌv; əv] [er] [wɪl] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði][kɑːm] .

a	few	breaths	of	air	will	restore	the	calm	.
一个	很少	呼吸	的	空气	将要	恢复	这	冷静的	.

深呼吸几口气就能恢复平静。

[ɪf] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [saɪnz][ʌv; əv] [əˈweɪkənɪŋ] [ɑːr; ər] [dɪˈskʌvərd] — [ðə; ði][lɪd] [bɪˈkʌmz]

If	,	on	the	other	hand	,	signs	of	awakening	are	discovered	—	the	lid	becomes
如果	，	在	这	其他	手	，	标志	的	唤醒	是	发现	—	这	盖	变成

[mɔːr] [ˈtɑːnɪk] ,

more	tonic	,
更多的	补品	，

另一方面，如果发现苏醒的迹象——例如，眼睑变得更有活力，

[ðə; ði] ['kɔːrniəl] ['riːfleks] [mɔːr] ['æktɪv] , [ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] , [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [bɪ'gɪnz]

the	corneal	reflex	more	active	,	a	tear	appears	in	the	eye	,	the	patient	begins
这	角膜	反射	更多的	积极的	,	一个	撕	出现	在	这	眼睛	,	这	病人	开始

[tuː; tə] [swet] ,

to	sweat	,
到	汗	,

角膜反射更加活跃，眼中出现泪痕，患者开始出汗。

[sə'laɪvə] [kə'lekts] [ɪn][ðə; ði] [θroʊt] ,

saliva	collects	in	the	throat	,
唾液	收集	在	这	喉	,

唾液积聚在喉咙里，

[ðə; ði] [pʌls] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] ['ræpɪd] — [ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

the	pulse	becomes	more	rapid	—	a	few	drops	of	the	anesthetic	should	be
这	脉冲	变成	更多的	迅速的	—	一个	很少	滴	的	这	麻药	应该	是

[əd'ministəd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [friː] [ænd; ənd] [ʌnɪm'bærəst] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜːrn] .

administered	until	the	desired	free	and	unembarrassed	respiration	returns	.
管理	直到	这	想要的	自由的	和	毫不尴尬	呼吸	返回	.

脉搏加快——应滴入几滴麻醉剂，直到恢复到理想的自由、无阻的呼吸状态。

[ə'weɪkənɪŋ] .

Awakening	.
唤醒	.

唤醒。

[ɪf] [ðə; ði][nɑːr'koʊsɪs][hæz; həz] [bɪn] [kən'dʌktɪd] [kə'rektli] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] ['kɑːnʃəs]

If	the	narcosis	has	been	conducted	correctly	the	patient	should	become	conscious
如果	这	麻醉	有	到过	实施	正确	这	病人	应该	变得	有意识的

['prɑːmptli] ['æftər][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

promptly	after	operation	.
及时	后	手术	.

如果麻醉操作正确，患者术后应很快恢复意识。

[ðə; ði] [ʌv; əv] [ə'weɪkənɪŋ] [ɑːr; ər] ['redɪli] ['rekəgnaɪzd] , the32

The	premonitors	of	awakening	are	readily	recognized	,	the32
这	预警者	的	唤醒	是	容易	认可	,	the32

觉醒的先兆很容易被识别，32

['kɔːrniəl] ['riːfleks] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] ['æktɪv] , [ðə; ði][toʊ'nɪsəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪlɪd] [ə'proʊtʃɪz] [ðə; ði]

corneal	reflex	becomes	more	active	,	the	tonicity	of	the	eyelid	approaches	the
角膜	反射	变成	更多的	积极的	,	这	张力	的	这	眼皮	方法	这

['nɔːrm(ə)l] ,

normal	,
普通的	,

角膜反射变得更加活跃，眼睑张力接近正常水平。

[ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] [meɪ] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] , [biːdz] [ʌv; əv] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [ɑːr; ər] [siːn] [ɑːn][ðə; ði]

a	tear	may	appear	in	the	eye	,	beads	of	perspiration	are	seen	on	the
一个	撕	可能	出现	在	这	眼睛	,	珠子	的	汗	是	已见	在	这

['fɔːrhed] ,

forehead	,
前额	,

眼睛里可能会出现泪痕，额头上会出现汗珠。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [meɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['mʌtər] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] , [ðə; ði] [pʌls] [bɪ'kʌmz] ['fæstər] ,

the	patient	may	begin	to	mutter	incoherently	,	the	pulse	becomes	faster	,
这	病人	可能	开始	到	低声	语无伦次	,	这	脉冲	变成	快点	,

[ðə; ði] ['briːðɪŋ] ['luːzɪz][ɪts] ['snɔːrɪŋ] ['kærəktər] ,

the	breathing	loses	its	snoring	character	,
这	呼吸	失败	它是	打鼾	特点	,

患者可能开始语无伦次地喃喃自语，脉搏加快，呼吸不再像以前那样发出鼾声。

[ænd; ənd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][bɪ'gɪnz][tu:; tə][mu:v][hɪz; ɪz][hed] .

and	the	patient	begins	to	move	his	head	.
和	这	病人	开始	到	移动	他的	头	.

病人开始转动头部。

[ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][nɑ:r'koʊsɪs]

Termination	of	Narcosis
终止	的	麻醉

麻醉终止

[ɪf][ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][ˌlæpə'rɑ:təmi][ænd; ənd][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz]['ʌndər][ðə; ði]['ɪnfluəns][ʌv; əv]

If	the	operation	is	a	laparotomy	and	the	patient	is	under	the	influence	of
如果	这	手术	是	一个	剖腹手术	和	这	病人	是	在下面	这	影响	的

['mɔ:rfi:n] - - ,

morphine	-	anaesthol	,
吗啡	-	-	,

如果手术是剖腹手术，且患者处于吗啡-麻醉剂的作用下，

[ðə; ði][nɑ:r'koʊsɪs][ɪz]['tɜ:mɪneɪtɪd][baɪ]['gɪvɪŋ][ə; eɪ][drɑ:p][ə'keɪʒ(ə)nəli][wen][ðə; ði]['sɜ:rdʒən][pʊts]

the	narcosis	is	terminated	by	giving	a	drop	occasionally	when	the	surgeon	puts
这	麻醉	是	终止	经过	给予	一个	降低	偶尔	什么时候	这	外科医生	放置

[hɪz; ɪz][fɜ:rst]['sutʃə:s]['ɪntu:][ðə; ði][æb'dɑ:mɪn(ə)l][wɔ:l] ;

his	first	sutures	into	the	abdominal	wall	;
他的	第一的	缝合线	进入	这	腹部	墙	;

当外科医生在腹壁上缝合第一针时，偶尔滴一滴麻醉药水即可终止麻醉；

['æftər][ðə; ði]['fæʃiəl][rɪ'per] , [ðə; ði][ˌænəs'θetɪk][ɪz][stɑ:pt][ɪn'taɪərli] .

after	the	fascial	repair	,	the	anesthetic	is	stopped	entirely	.
后	这	筋膜	维修	,	这	麻药	是	停止	完全	.

筋膜修复后，麻醉剂将完全停止使用。

[ðə; ði][nɑ:r'koʊsɪs][meɪ][bi:; bi][soʊ][taɪmd][ðæt][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][bɪ'kʌmz]['kɑ:nʃəs][ænd; ənd][ri'spɔndz]

The	narcosis	may	be	so	timed	that	the	patient	becomes	conscious	and	responds
这	麻醉	可能	是	所以	定时	那	这	病人	变成	有意识的	和	回应

[tu:; tə]['kwestʃənz]['prɑ:mptli]['æftər][ðə; ði][læst][stɪtʃ][hæz; həz][bɪn][pleɪst] .

to	questions	promptly	after	the	last	stitch	has	been	placed	.
到	问题	及时	后	这	最后的	缝	有	到过	放置	.

麻醉时间可以控制得当，使患者在最后一针缝合完成后立即恢复意识并能迅速回答问题。

[ɪf][ðə; ði]['mɔ:rfi:n] - - [nɑ:r'koʊsɪs][hæz; həz][bɪn][kən'tɪnju:d][wɪð; wɪθ]['i:θər][baɪ][ðə; ði][drɑ:p]

If	the	morphine	-	anaesthol	narcosis	has	been	continued	with	ether	by	the	drop
如果	这	吗啡	-	-	麻醉	有	到过	持续	和	醚	经过	这	降低

['meθəd] ,

method	,
方法	,

如果吗啡-阿那曲唑麻醉已通过滴注法用乙醚继续进行，

[æz; əz][ɪz]['fri:kwəntli]['ɪndɪkeɪtɪd] , [ænd; ənd][ɪf][kən'sɪdərəb(ə)l]['i:θər][hæz; həz][bɪn][ju:st] ,

as	is	frequently	indicated	,	and	if	considerable	ether	has	been	used	,
作为	是	频繁地	表明的	,	和	如果	大量	醚	有	到过	用过的	,

如常所述，如果使用了大量的乙醚，

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][wɪl][bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['tɑ:di:ə][ɪn][ə'raʊzɪŋ] ,

the	patient	will	be	a	little	tardier	in	arousing	,
这	病人	将要	是	一个	小的	迟到	在	唤起	,

患者苏醒速度会稍慢一些。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][nɑːr'kɑːtɪk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stɑːpt] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrliər]

and	the	administration	of	the	narcotic	should	be	stopped	at	an	earlier
和	这	行政	的	这	麻醉剂	应该	是	停止	在	一个	早些时候

['pɪriəd] .

period	.
时期	.

应尽早停止使用麻醉剂。

[tuː; tə][biː; bi] [les] ['æbstrækt] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] a33

To	be	less	abstract	,	in	the	case	of	a33
到	是	较少的	抽象的	,	在	这	案件	的	a33

更具体地说，以 a33 为例

[ˌlæpə'rɑːtəmi][ðə; ði] [ə'niːsθətɪst] [dɪ'sɪsts] [æt; ət][wʌns][frʌm; frəm] ['gɪvɪŋ] ['iːθər] [wen] [ðə; ði]['sɜːrdʒən]

laparotomy	the	anesthetist	desists	at	once	from	giving	ether	when	the	surgeon
剖腹手术	这	麻醉师	停止	在	一次	从	给予	醚	什么时候	这	外科医生

[hæz; həz] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [ˌperɪtə'niːəl] ['suːtʃər][fɔːr; fər][ðə; ði]['kloʊʒər][ʌv; əv][ðə; ði][æb'dɑːmɪn(ə)l] [wuːnd] .

has	applied	the	peritoneal	suture	for	the	closure	of	the	abdominal	wound	.
有	应用	这	腹膜	缝合	为了	这	关闭	的	这	腹部	伤口	.

剖腹手术中，当外科医生缝合腹膜以闭合腹部伤口时，麻醉师立即停止使用乙醚。

[rɪ'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ['æftər]

Recession	of	the	Tongue	After
经济衰退	的	这	舌头	后

舌后萎缩

[nɑːr'koʊsɪs] .

Narcosis	.
麻醉	.

麻醉。

[poʊst] - ['ɑːpərətɪv] [æs'fɪksiəˌəs'fɪksiə]

Post	-	operative	Asphyxia
邮政	-	操作	窒息

术后窒息

['sʌmtaɪmz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [ʃoʊ] [ðɪs] ['tendənsi] ['dʊrɪŋ] [nɑːr'koʊsɪs] ,

Sometimes	,	especially	in	individuals	who	show	this	tendency	during	narcosis	,
有时	,	尤其	在	个人	WHO	展示	这	趋势	期间	麻醉	,

有时，尤其是在那些在麻醉状态下表现出这种倾向的人身上，

[ə; eɪ] [mɑːrkt] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['briːðɪŋ] [ɪz][met][wɪð; wɪθ] , [ə'tendid] [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌsaɪə'noʊsɪs] ,

a	marked	obstruction	in	breathing	is	met	with	,	attended	by	increasing	cyanosis	,
一个	标记	梗阻	在	呼吸	是	遇见	和	,	参加	经过	增加	紫绀	,

呼吸明显受阻，并伴有紫绀加重。

[ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] [duː] [tuː; tə] ['drɑːpɪŋ] [bæk] [ɔːr] [rɪ'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ['ɪntuː]

a	condition	due	to	dropping	back	or	recession	of	the	base	of	the	tongue	into
一个	状况	到期的	到	下降	后退	或者	经济衰退	的	这	根据	的	这	舌头	进入

[ðə; ði] - - [fə'rɪndʒiəl; færɪn'dʒiəl] [speɪs] .

the	laryngo	-	pharyngeal	space	.
这	-	-	咽部的	空间	.

由于舌根后缩或退缩到喉咽腔内而引起的症状。

['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [dʌz] [nɑːt] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['briːðɪŋ] ,

Changing	the	position	of	the	head	does	not	improve	the	breathing	,
变化	这	位置	的	这	头	做	不是	提升	这	呼吸	,

改变头部位置并不能改善呼吸。

[ðə; ði][dʒɔ:]['kænɑ:t][bi:; bi] [pʊʃt] ['fɔ:rwərd][bɪ'kɔ:z][ðə; ði][mæ'sitər; mə'sitər][ɪz]['rɪdʒɪdli] [kən'træktɪd]

the	jaw	cannot	be	pushed	forward	because	the	masseter	is	rigidly	contracted
这	颚	不能	是	推动	向前	因为	这	咬肌	是	严格地	合同

[ænd; ənd][ðə; ði] [ti:θ] [ɑ:r; ər] [klentʃt] ['taɪtli] .

and	the	teeth	are	clenched	tightly	.
和	这	牙齿	是	紧握	紧紧	.

由于咬肌僵硬收缩，牙齿紧咬，下颌无法向前推。

[tu:; tə] [drɔ:] ['fɔ:rwərd][ðə; ði] [tʌŋ] [wʊd] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [rʌf] [prə'si:dʒər] , [wɪð; wɪθ] [wedʒ] ,

To	draw	forward	the	tongue	would	require	a	rough	procedure	,	with	wedge	,
到	画	向前	这	舌头	会	要求	一个	粗糙的	程序	,	和	楔	,

[gæg] , [ænd; ənd]['fɔ:rseps] .

gag	,	and	forceps	.
插科打诨	,	和	钳子	.

要将舌头拉出来，需要用到楔子、塞口器和镊子等粗暴的方法。

[ɪf] [ə; eɪ][sɔ:ft] ['rʌbər] ['kæθətər] [ɔ:r][ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] [tu:b] [bi:; bi] [pæst] [θru:] [ðə; ði]['nɑ:strəl]['ɪntu:]

If	a	soft	rubber	catheter	or	the	breathing	tube	be	passed	through	the	nostril	into
如果	一个	柔软的	橡皮	导管	或者	这	呼吸	管子	是	通过了	通过	这	鼻孔	进入

[ðə; ði] ['færɪŋks] [ðə; ði] ['respərətɔ:ri] [er] [stri:mz] ['fri:li] [θru:] [ðə; ði] [tu:b] . -

the	pharynx	the	respiratory	air	streams	freely	through	the	tube	.	34
这	咽	这	呼吸系统	空气	溪流	自由	通过	这	管子	.	-

如果将软橡胶导管或呼吸管经鼻孔插入咽部，呼吸空气即可自由地通过导管。34

[poʊst] - ['ɑ:pərətɪv] [dɪ'stres] .

Post	-	Operative	Distress	.
邮政	-	操作	痛苦	.

术后不适。

[gæs] - [peɪn]

Gas	-	Pain
气体	-	疼痛

胀气疼痛

[poʊst] - ['ɑ:pərətɪv] [gæs][peɪn][ɪz]['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [greɪt] [dɪ'stres] [tu:; tə] ['peɪʃnts] [hu:]

Post	-	operative	gas	pain	is	often	the	source	of	great	distress	to	patients	who
邮政	-	操作	气体	疼痛	是	经常	这	来源	的	伟大的	痛苦	到	患者	WHO

[hæv; həv] [ˌʌndər'gɑ:n] [ðə; ði] [ɔ:r'di:l] [ʌv; əv][ˌlæpə'rɑ:təmi] .

have	undergone	the	ordeal	of	laparotomy	.
有	经历	这	考验	的	剖腹手术	.

术后胀气疼痛常常给经历过剖腹手术的患者带来极大的痛苦。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ] ['tempəreri] ['pærəsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [gʌt] [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwent] [dɪ'stenʃn]

It	is	due	to	a	temporary	paresis	of	the	gut	and	consequent	distension
它	是	到期的	到	一个	暂时的	轻瘫	的	这	肠道	和	后果	膨胀

[wɪð; wɪθ][gæs] .

with	gas	.
和	气体	.

这是由于肠道暂时性麻痹和随之而来的气体膨胀所致。

[wen] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['baʊəl] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'li:f] [meɪ] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:rʃn]

When	the	trouble	is	in	the	lower	bowel	considerable	relief	may	follow	the	insertion
什么时候	这	麻烦	是	在	这	降低	肠	大量	宽慰	可能	跟随	这	插入

[ʌv; əv][ðə; ði]['rektəl] [tu:b] .

of	the	rectal	tube	.
的	这	直肠	管子	.

如果问题出在下肠道，插入直肠管后可能会有相当大的缓解。

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['koʊlən] , [wen] [pər'mɪsəb(ə)l] , [meɪ] ['stɪmjuleɪt] [ˌperɪ'stælsɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['haɪər]

Irrigation	**of**	**the**	**colon**	**,**	**when**	**permissible**	**,**	**may**	**stimulate**	**peristalsis**	**in**	**the**	**higher**
灌溉	的	这	冒号	,	什么时候	允许的	,	可能	刺激	蠕动	在	这	更高

['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['baʊəl] .

segments	**of**	**the**	**bowel**	**.**
片段	的	这	肠	.

在条件允许的情况下，对结肠进行灌洗可以刺激肠道上段的蠕动。

[ə; eɪ] [ruː'tiːn] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mɪlɪteɪt] [ə'genst] [ˌɪn'testɪnəl] ['pærəsɪs] [ɪn] [ˌsiːli'ɔtəmi] , [ænd; ənd] [wɜːrθ]

A	**routine**	**intended**	**to**	**militate**	**against**	**intestinal**	**paresis**	**in**	**celiotomies**	**,**	**and**	**worth**
一个	常规	故意的	到	军事	反对	肠	轻瘫	在	剖腹手术	,	和	值得

[ə; eɪ] [fer] ['traɪəl] ,

a	**fair**	**trial**	**,**
一个	公平的	审判	,

旨在预防剖腹手术后肠麻痹的常规操作，值得认真尝试。

[ɪz] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɔːrfiːn] ['sʌlfeɪt] [ə; eɪ] [smɔːl] [doʊs] [ʌv; əv] ['esəˌrin] ['sʌlfeɪt]

is	**to**	**administer**	**with**	**the**	**morphine**	**sulphate**	**a**	**small**	**dose**	**of**	**eserine**	**sulphate**
是	到	管理	和	这	吗啡	硫酸盐	一个	小的	剂量	的	毒扁豆碱	硫酸盐

[ˌhaɪpoʊˌdɜːr'mætɪkli] .

hypodermatically	**.**
皮下注射	.

是在给予硫酸吗啡的同时，皮下注射少量硫酸依色林。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ðə; ði] [doʊs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'baʊt] [wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪn]

For	**the**	**ordinary**	**adult**	**the**	**dose**	**should**	**be**	**about**	**one**	**-**	**fourth**	**of**	**a**	**grain**
为了	这	普通的	成人	这	剂量	应该	是	关于	一	-	第四	的	一个	粮食

[ʌv; əv] ['mɔːrfiːn] ['sʌlfeɪt] [ænd; ənd] [wʌn] ['fɪftiəθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv] ['esəˌrin] ['sʌlfeɪt] ['gɪv(ə)n]

of	**morphine**	**sulphate**	**and**	**one**	**fiftieth**	**of**	**a**	**grain**	**of**	**eserine**	**sulphate**	**given**
的	吗啡	硫酸盐	和	一	第五十	的	一个	粮食	的	毒扁豆碱	硫酸盐	给定

[ˌsʌbkju'teɪniəsli] [wʌn] - [hæf] ['aʊər] [bɪ'fɔːr] [nɑːr'koʊsɪs] .

subcutaneously	**one**	**-**	**half**	**hour**	**before**	**narcosis**	**.**
皮下注射	一	-	一半	小时	前	麻醉	.

对于普通成年人，剂量应为约四分之一格令的硫酸吗啡和五十分之一格令的硫酸依色林，在麻醉前半小时皮下注射。

['vɑːmɪtɪŋ]

Vomiting
呕吐

呕吐

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [poʊst] - ['ɑːpərətɪv] ['vɑːmɪtɪŋ] , ['gæstrɪk] ['lævɪdʒˌlæ'vɑːʒ] [wɪð; wɪθ]

When	**it**	**is**	**important**	**to**	**avoid**	**post**	**-**	**operative**	**vomiting**	**,**	**gastric**	**lavage**	**with**
什么时候	它	是	重要的	到	避免	邮政	-	操作	呕吐	,	胃	灌洗	和

[pleɪn] ['wɔːtər] ,

plain	**water**	**,**
清楚的	水	,

当需要避免术后呕吐时，可用清水进行洗胃。

[meɪd] ['feɪntli] ['ælkəlaɪn] [wɪð; wɪθ] [laɪm] ['wɔːtər] [ɔːr] [mɪlk] [ʌv; əv] [mæg'niːʃə] , [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [æz; əz]

made	**faintly**	**alkaline**	**with**	**lime**	**water**	**or**	**milk**	**of**	**magnesia**	**,**	**may**	**be**	**done**	**as**
制成	淡淡的	碱性	和	酸橙	水	或者	牛奶	的	氧化镁	,	可能	是	完毕	作为

[suːn] [æz; əz]

soon	**as**
很快	作为

用石灰水或氢氧化镁乳调成弱碱性，可尽快进行。

the35

the35
the35

[nɑːr'koʊsɪs][ɪz] ['endɪd] [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['teɪbl] .

narcosis	is	ended	and	while	the	patient	is	still	on	the	operating	table	.
麻醉	是	结束	和	尽管	这	病人	是	仍然	在	这	操作	桌子	.

麻醉结束，而病人仍在手术台上。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [prə'siːdʒər] [ðə; ði] [hed] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz] ['loʊɝd] [ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'griːz] .

During	the	procedure	the	head	end	of	the	table	is	lowered	a	few	degrees	.
期间	这	程序	这	头	结尾	的	这	桌子	是	降低	一个	很少	学位	.

手术过程中，手术台的头部会降低几度。

[aɪ][hæv; həv] ['gæðərd] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] ['kraʊdɪŋ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][praɪm] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv]

I	have	gathered	the	impression	that	crowding	is	one	of	the	prime	causes	of
我	有	聚集	这	印象	那	拥挤	是	一	的	这	主要的	原因	的

[ɪk'sesɪv] ['vɑːmɪtɪŋ] ['æftər] [ˌænəs'θiːʒə] .

excessive	vomiting	after	anesthesia	.
过多的	呕吐	后	麻醉	.

我逐渐意识到，拥挤是麻醉后过度呕吐的主要原因之一。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [maɪ] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] ['keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd]['truːli] [seɪ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd]

It	has	been	my	experience	that	cases	in	which	I	could	truly	say	that	I	had
它	有	到过	我的	经验	那	案例	在	哪个	我	可以	真的	说	那	我	有

[nɑːt] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['swɑːloʊd] [tuː; tə] ['eni] [ɪk'stent]

not	crowded	the	anesthetic	and	where	it	was	not	swallowed	to	any	extent
不是	挤	这	麻药	和	在哪里	它	曾是	不是	吞咽	到	任何	程度

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] ,

during	the	induction	,
期间	这	就职	,

根据我的经验，在那些我可以真正说我没有过度注射麻醉剂，并且在麻醉诱导过程中没有被吞咽任何剂量的病例中，

[hæv; həv] ['sʌfərd] ['lɪt(ə)l][ɔːr][nɑːt][æt; ət][ɔːl][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['æftər] - [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði]

have	suffered	little	or	not	at	all	from	this	disagreeable	after	-	effect	of	the
有	遭受	小的	或者	不是	在	全部	从	这	令人不快的	后	-	影响	的	这

[nɑːr'koʊsɪs] .

narcosis	.
麻醉	.

几乎没有或完全没有受到麻醉剂这种令人不快的后遗症的影响。

['nɔːziə]

Nausea
恶心

恶心

[ðə; ði] [ə'tentɪv] [nɜːrs] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['nuːmərəs] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , ['siːmɪŋli]

The	attentive	nurse	will	find	that	there	are	numerous	little	things	,	seemingly
这	细心	护士	将要	寻找	那	那里	是	很多的	小的	事物	,	似乎

[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ,

insignificant	,
微不足道	,

细心的护士会发现有很多看似微不足道的小事，

[ðæt] [help] ['greɪtli] [tɔːrd] [ðə; ði] ['peɪʃənts] ['kʌmfərt] .

that	help	greatly	toward	the	patient's	comfort	.
那	帮助	非常	朝向	这	患者	舒适	.

这有助于大大提高患者的舒适度。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [wuːnd] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪŋ] [spel] [ɔːr] [ɪf] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['vɔmits] .

She	may	support	the	wound	during	a	coughing	spell	or	if	the	patient	vomits	.
她	可能	支持	这	伤口	期间	一个	咳嗽	拼写	或者如果		这	病人	呕吐	.

咳嗽或呕吐时，她可以扶住伤口。

[ɪf] [hɜːr; hər] [tʃɑːrdʒ] [ɪz] ['tɔːmentid] [wɪð; wɪθ] ['nɔːziə] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n]['sætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ]

If	her	charge	is	tormented	with	nausea	a	piece	of	cotton	saturated	with
如果	她	收费	是	饱受折磨	和	恶心	一个	片	的	棉布	饱和	和

[ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['ælkəhɔːl][ænd; ənd] [ə'sitɪk] ['æsɪd][kæn; kən][biː; bi] [drɑːpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tʌmblər]

a	mixture	of	alcohol	and	acetic	acid	can	be	dropped	into	a	tumbler
一个	混合物	的	酒精	和	乙酸	酸	能	是	掉落	进入	一个	不倒翁

[ænd; ənd][ðə; ði]

and	the
和	这

如果她照看的孩子感到恶心，可以将浸透酒精和醋酸混合物的棉花放入玻璃杯中，

[θɜːrst]

Thirst
口渴

口渴

['peɪʃ(ə)nt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪn'heɪl] [ðə; ði]['veɪpər] .

patient	allowed	to	inhale	the	vapor	.
病人	允许	到	吸入	这	汽	.

允许患者吸入蒸汽。

[ɪf] [ðə; ði][lɪps][ænd; ənd] [θroʊt] [ɑːr; ər][draɪ][ænd; ənd] [pɑːrtʃt] ,

If	the	lips	and	throat	are	dry	and	parched	,
如果	这	嘴唇	和	喉	是	干燥	和	干渴	,

如果嘴唇和喉咙干燥发干，

['mɔɪstʃər] [ɪz]['greɪtf(ə)l][ænd; ənd] [smɔːl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [gɔːz] [wet] with36

moisture	is	grateful	and	small	pieces	of	gauze	wet	with36
水分	是	感激的	和	小的	件	的	纱布	湿的	with36

水分令人感激，浸湿的小块纱布36

[aɪst] ['wɔːtər] [meɪ] [biː; bi][leɪd]['oʊvər][ðə; ði][lɪps][ænd; ənd]['nɒstrəlz] .

iced	water	may	be	laid	over	the	lips	and	nostrils	.
冰镇	水	可能	是	铺设	超过	这	嘴唇	和	鼻孔	.

可以将冰水敷在嘴唇和鼻孔上。

[peɪn]

Pain
疼痛

疼痛

[ɪf] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz] ['sʌfərɪŋ] ['æftər][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['dʒenərəs] [wɪð; wɪθ] ['mɔːrfiːn] .

If	the	patient	is	suffering	after	operation	,	one	should	be	generous	with	morphine	.
如果	这	病人	是	痛苦	后	手术	,	一	应该	是	慷慨的	和	吗啡	.

如果病人术后感到痛苦，应该大量使用吗啡。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ˌhaɪpoʊˌdɜːr'mætɪkli] .

It	should	always	be	given	hypodermatically	.
它	应该	总是	是	给定	皮下注射	.

必须始终采用皮下注射方式给药。

[tuː; tə][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [les] [ðæn; ðən][wʌn]['kwɔːrtər][greɪn][æz; əz][ə; eɪ][doʊs][ɪz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][ə'veɪl] .

To	the	adult	less	than	one	quarter	grain	as	a	dose	is	of	little	avail	.
到	这	成人	较少的	比	一	四分之一	粮食	作为	一个	剂量	是	的	小的	可用	.

对成年人来说，每次服用不到四分之一粒的剂量效果甚微。

[ɪn] [sʌtʃ] [poʊst] - ['ɑːpərətɪv] [juːz][ðer; ðər] [niːd] [biː; bi][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv] [ɪn'kʌlˌkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːrfiːn]

In	such	post	-	operative	use	there	need	be	no	fear	of	inculcating	the	morphine
在	这样的	邮政	-	操作	使用	那里	需要	是	不	害怕	的	灌输	这	吗啡

['hæbɪt] .

habit	.
习惯	.

术后使用吗啡无需担心会养成吗啡依赖症。

['mɔ:rfi:n] - - ['si:kwəns] .
Morphine - Anaesthol Sequence .
吗啡 - - 顺序 .

吗啡-阿那曲唑序列。

[fɔ:r; fər]['dʒen(ə)rəl][ju:z][ɪn] ['evri] [deɪ] ['præktɪs] [ðə; ði] ['mɔ:rfi:n] - - ['si:kwəns] [ɔ:l'redi]
For general use in every day practice the morphine - anaesthol sequence already
为了 一般的 使用 在 每一个 天 实践 这 吗啡 - - 顺序 已经
[dɪ'skraɪbd] [ɪz][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri] .
described is most satisfactory .
描述 是 最多 令人满意的 .

对于日常实践中的一般使用，前面描述的吗啡-阿那曲唑顺序是最令人满意的。

[æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ə; eɪ]['kwɔ:rtər][greɪn][ʌv; əv] ['mɔ:rfi:n]
As indicated , the adult receives a quarter grain of morphine
作为 表明的 , 这 成人 接收 一个 四分之一 粮食 的 吗啡
['sʌlfeɪt] [ˌhaɪpoʊˌdɜ:r'mætɪkli][wʌn] - [hæf]['aʊər] [bɪ'fɔ:r] [ˌænəs'θi:ʒə] .
sulphate hypodermatically one - half hour before anesthesia .
硫酸盐 皮下注射 一 - 一半 小时 前 麻醉 .

如前所述，成人患者在麻醉前半小时皮下注射四分之一格令硫酸吗啡。

-
Anaesthol
-

麻醉剂

- , [ə; eɪ] ['ferli] ['steɪb(ə)l][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['klɔ:rəfɔ:rm] , ['i:θər] [ænd; ənd]['eθɪlˌ'i:θaɪl]
Anaesthol , a fairly stable combination of chloroform , ether and ethyl
- , 一个 相当 稳定的 组合 的 氯仿 , 醚 和 乙基
['klɔ:raɪd] [ɪn][mə'lekjələr] [prə'pɔ:ʃəns] ,
chloride in molecular proportions ,
氯化物 在 分子 比例 ,

Anaesthol 是一种相当稳定的化合物，由氯仿、乙醚和氯乙烷按分子比例组成。

[ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][drɑ:p] ['meθəd] , [bʌt; bət][ɪn] ['slaɪtli] ['greɪtər] ['kwɑ:ntəti][ðæn; ðən] pure37
is given by the drop method , but in slightly greater quantity than pure37
是 给定 经过 这 降低 方法 , 但 在 轻微地 更大的 数量 比 pure37

采用滴定法测定，但用量略多于纯品37。

['klɔ:rəfɔ:rm] .
chloroform .
氯仿 .

氯仿。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] “ ['ɪntərv(ə)l] ” [keɪs] [ʌv; əv][əˌpendə'saɪtɪs] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
For the average “ interval ” case of appendicitis , for example ,
为了 这 平均的 “ 间隔 ” 案件 的 阑尾炎 , 为了 例子 ,

例如，对于一般的“间隔期”阑尾炎病例，

[ə'baʊt] - [tu:; tə] - [ˌsi: 'si:] . [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'dʌkʃ(ə)n] ,
about 15 to 20 cc . should be used for the induction ,
关于 - 到 - cc . 应该 是 用过的 为了 这 就职 ,

感应加热时大约应该使用15到20毫升燃料。

[ænd; ənd] - - - [ˌsi: 'si:] . [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'taɪər][nɑ:r'koʊsɪs] .
and 40 - 60 cc . for the entire narcosis .
和 - - - cc . 为了 这 全部的 麻醉 .

整个麻醉过程需要 40-60 毫升。

['mɔ:rfi:n] ['bri:ðɪŋ]
Morphine Breathing
吗啡 呼吸

吗啡呼吸

[ðə; ði] ['mɔ:rfi:n] , [ɪn] [sə'septəb(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

The	morphine	,	in	susceptible	individuals	,
这	吗啡	,	在	易受影响的	个人	,

吗啡，对于易感人群，

['sʌmtaɪmz] ['kɔ:zɪz] ['veri] ['ʃæloʊ] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌænəs'θi:ʒə]

sometimes	causes	very	shallow	respirations	so	that	the	conduct	of	the	anesthesia
有时	原因	非常	浅的	呼吸作用	所以	那	这	执行	的	这	麻醉

[tu:; tə] [ðə; ði] [steɪdʒ] [ʌv; əv] [ʌn'kɑ:nʃəsnəs] [bɪ'kʌmz] [prə'lɔ:ŋd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [dʌz]

to	the	stage	of	unconsciousness	becomes	prolonged	because	the	patient	does
到	这	阶段	的	无意识	变成	延长	因为	这	病人	做

[nɑ:t] [ɪn'heɪl] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] [æt; ət] [i:tʃ] [breθ] .

not	inhale	sufficient	of	the	anesthetic	at	each	breath	.
不是	吸入	充足的	的	这	麻药	在	每个	气息	.

有时会导致呼吸非常浅，从而延长麻醉至失去意识阶段的时间，因为患者每次呼吸吸入的麻醉剂不足。

['kraʊdɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] [ˌɪnkə'rekt] .

Crowding	would	be	incorrect	.
拥挤	会	是	错误	.

用"拥挤"来形容是不正确的。

[ðə; ði] [sə'lu:ʃ(ə)n] [ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['i:θər] [tu:; tə] [ɪk'saɪt] [di:pər] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] .

The	solution	is	patience	,	and	a	little	ether	to	excite	deeper	respirations	.
这	解决方案	是	耐心	,	和	一个	小的	醚	到	激发	更深	呼吸作用	.

解决办法是耐心，以及少量乙醚来促进更深层的呼吸。

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [hæz; həz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [slaɪt] [steɪdʒ] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] , ['ɔ:f(ə)n] [nʌn] [æt; ət] [ɔ:l] .

The	patient	has	but	a	slight	stage	of	excitement	,	often	none	at	all	.
这	病人	有	但	一个	轻微	阶段	的	激动	,	经常	没有任何	在	全部	.

患者仅有轻微的兴奋症状，通常甚至完全没有。

[ðə; ði] [nɑ:r'koʊsɪs] [ɪz] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ˌʌnɪm'pi:dɪd] , ['snɔ:rɪŋ] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [hɜ:rd] ,

The	narcosis	is	continued	until	the	first	unimpeded	,	snoring	respiration	is	heard	,
这	麻醉	是	持续	直到	这	第一的	畅通	,	打鼾	呼吸	是	听到	,

麻醉持续进行，直到听到第一声畅通无阻的鼾声为止。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['sɜ:rdʒən] [meɪ] [bɪ'gɪn] .

and	then	the	surgeon	may	begin	.
和	然后	这	外科医生	可能	开始	.

然后外科医生就可以开始手术了。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɑ:r'kɑ:tɪk] [ɪz] [nɑ:t] [rɪ'kwaɪərd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌænəs'θi:ʒə] [kæn; kən] [bi:; bi] [soʊ]

Much	of	the	narcotic	is	not	required	and	the	anesthesia	can	be	so
很多	的	这	麻醉剂	是	不是	必需的	和	这	麻醉	能	是	所以

[kən'dʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] ['prɑ:mptli] [bɪ'kʌmz] ['kɑ:nʃəs] ['æftər] [ðə; ði] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst]

conducted	that	the	patient	promptly	becomes	conscious	after	the	placing	of	the	last
实施	那	这	病人	及时	变成	有意识的	后	这	放置	的	这	最后的

['su:tʃər] .

suture	.
缝合	.

不需要使用大量的麻醉剂，而且麻醉可以进行得当，使患者在缝合完最后一针后迅速恢复意识。

['æftər] - [ɪ'fekts]

After	-	effects
后	-	效果

后遗症

[poʊst] - [ˌænəs'θetɪk] [dɪ'stres] [ɪz] , [ɑ:n] [ðə; ði] [hoʊl] , [les] [mɑ:rkt] [ðæn; ðən] [wɪð; wɪθ] [pjʊr] ['i:θər] .

Post	-	anesthetic	distress	is	,	on	the	whole	,	less	marked	than	with	pure	ether	.
邮政	-	麻药	痛苦	是	,	在	这	所有的	,	较少的	标记	比	和	纯的	醚	.

总体而言，麻醉后不适症状比使用纯乙醚时轻微。

[nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] [ðer; ðər][ɪz] ['niːðər] ['nɔːziə] [nɔːr] ['vɑːmɪtɪŋ] . -

Not	infrequently	there	is	neither	nausea	nor	vomiting	.	38
不是	不常	那里	是	两者都不	恶心	也不	呕吐	.	-

有时既没有恶心也没有呕吐。38

['maɪnər] [ˌænəs'θiːʒə] [wɪð; wɪθ]['eθɪlˌ'iːθaɪl]

Minor	Anesthesia	with	Ethyl
次要的	麻醉	和	乙基

乙醚轻度麻醉

['klɔːraɪd] .

Chloride	.
氯化物	.

氯化物。

['ɑːfɪs] [ˌænəs'θiːʒə]

Office	Anesthesia
办公室	麻醉

门诊麻醉

[ɪn]['sɜːrdʒɪkl] ['ɑːfɪs] [wɜːrk] ,

In	surgical	office	work	,
在	外科	办公室	工作	,

在外科诊室工作中，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ræpɪd][ænd; ənd] ['fliːtɪŋ] [ˌænəs'θiːʒə] [wɪtʃ] [dʌz]

there	is	occasionally	the	need	of	a	rapid	and	fleeting	anesthesia	which	does
那里	是	偶尔	这	需要	的	一个	迅速的	和	转瞬即逝	麻醉	哪个	做

[nɑːt] [nə'sesɪteɪt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌmbərsəm] [ˌæpə'rætəs] [fɔːr; fər][ɪts] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] .

not	necessitate	the	use	of	a	cumbersome	apparatus	for	its	induction	.
不是	需要	这	使用	的	一个	笨重	设备	为了	它是	就职	.

有时需要快速而短暂的麻醉，而不需要使用笨重的麻醉诱导装置。

[ɪn] [ðiːz] ['keɪsɪz] , [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['klɔːrəfɔːrm] , - [ɔːr] ['iːθər] ,

In	these	cases	,	in	place	of	chloroform	,	anaesthol	or	ether	,
在	这些	案例	,	在	地方	的	氯仿	,	-	或者	醚	,

在这些情况下，可以用乙醚代替氯仿、乙醚或乙醚。

[ðə; ði]['eθɪlˌ'iːθaɪl] ['klɔːraɪd] [spreɪ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃɪməlˌbʊʃ] [mæsk] [ɔːl'redi]

the	ethyl	chloride	spray	can	be	used	on	the	Schimmelbusch	mask	already
这	乙基	氯化物	喷	能	是	用过的	在	这	施梅尔布施	面具	已经

[dɪ'skraɪbd] .

described	.
描述	.

氯乙烷喷雾剂可用于前面提到的施密尔布施面具。

[ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ə; eɪ][prɑːmpt] [ˌænəs'θiːʒə] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [æn; ən] ['æbses] [kæn; kən][biː; bi]

It	produces	a	prompt	anesthesia	during	which	an	abscess	can	be
它	产	一个	迅速的	麻醉	期间	哪个	一个	脓肿	能	是

['oʊpənd] ,

opened	,
打开	,

它能迅速产生麻醉效果，以便在麻醉状态下切开脓肿。

[wɑːʃt] [ænd; ənd] [drest] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ðə; ði] ['slaɪtəst] [peɪn] .

washed	and	dressed	without	causing	the	patient	the	slightest	pain	.
洗过	和	穿着	没有	导致	这	病人	这	丝毫	疼痛	.

为病人清洗穿衣，没有给病人造成丝毫疼痛。

[ˌintjuː'beiʃən] [ˌænəs'θiːʒə] .

Intubation	Anesthesia	.
插管	麻醉	.

插管麻醉。

[ɪn][ˌintjuːˈbeiʃən] [ˌænəsˈθiːʒə] , [ɔːr] [tuːb] [ˌænəsˈθiːʒə] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] ,

In	intubation	anesthesia	,	or	tube	anesthesia	,	as	it	might	be	called	,
在	插管	麻醉	，或者	管子	麻醉	，	作为	它	可能	是	称为	，	

在插管麻醉，或者也称为管内麻醉中，

[ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] [dʌz] [nɑːt] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˌænəsˈθetɪk] [dəˈrektli; daɪˈrektli][frʌm; frəm][ə; eɪ][koʊn][ɔːr][mæsk] .

the	patient	does	not	receive	the	anesthetic	directly	from	a	cone	or	mask	.
这	病人	做	不是	收到	这	麻药	直接地	从	一个	锥体	或者	面具	.

患者不会直接从锥体或面罩中接受麻醉剂。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [inˈheild] [θruː] [ə; eɪ][sɔːft] [ˈrʌbər] [tuːb] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪntrəˈduːst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfærɪŋks]

It	is	inhaled	through	a	soft	rubber	tube	which	is	introduced	into	the	pharynx
它	是	吸入	通过	一个	柔软的	橡皮	管子	哪个	是	介绍	进入	这	咽

[θruː] [ðə; ði][ˈnɑːstrəl][ɔːr] [maʊθ] .

through	the	nostril	or	mouth	.
通过	这	鼻孔	或者	嘴	.

它通过一根柔软的橡胶管吸入，该橡胶管经鼻孔或口腔插入咽部。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][moʊst] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn][ˈkeɪsɪz] [ðæt] [duː][nɑːt][rɪˈkwaɪər] a39

It	is	most	successful	in	cases	that	do	not	require	a39
它	是	最多	成功的	在	案例	那	做	不是	要求	a39

在不需要 a39 的情况下，它最为成功。

[ˈveri] [prəˈfaʊnd] [nɑːrˈkoʊsɪs] .

very	profound	narcosis	.
非常	深刻的	麻醉	.

深度麻醉。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ɪn] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [hed] ,

It	is	indicated	in	operations	on	the	head	,
它	是	表明的	在	运营	在	这	头	,

它适用于头部手术，

[ɪˈneɪblɪŋ] [ðə; ði] [əˈniːsθətɪst] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]

enabling	the	anesthetist	to	be	at	a	distance	from	the	field	of
使能	这	麻醉师	到	是	在	一个	距离	从	这	场地	的

[ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɝːdʒənz] [ˈprɑːvɪns] .

operation	and	out	of	the	surgeon's	province	.
手术	和	出去	的	这	外科医生的	省	.

这使得麻醉师能够远离手术现场，脱离外科医生的管辖范围。

[æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [prɪˈlɪmɪneri] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] [ˈmɔːrfiːn] [ˈsʌlfeɪt] , [ˌdʒiːˈɑːr] .

An	important	preliminary	is	to	give	the	patient	morphine	sulphate	,	gr	.
一个	重要的	初步的	是	到	给	这	病人	吗啡	硫酸盐	,	gr	.

一个重要的初步措施是给病人服用硫酸吗啡，克。

¼ , [ˌhaɪpoʊˌdɜːrˈmætɪkli][wʌn][hæf][ˈaʊər] [bɪˈfɔːr] [ˌænəsˈθiːʒə] [ɪz] [bɪˈgʌn] ,

¼	,	hypodermatically	one	half	hour	before	anesthesia	is	begun	,
¼	,	皮下注射	一	一半	小时	前	麻醉	是	开始	,

¼，在麻醉开始前半小时皮下注射，

[æz; əz] [mʌtʃ] [les] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəsˈθetɪk] [ɪz] [ðen] [rɪˈkwaɪərd] .

as	much	less	of	the	anesthetic	is	then	required	.
作为	很多	较少的	的	这	麻药	是	然后	必需的	.

这样一来，所需的麻醉剂剂量就会大大减少。

[ˌintjuːˈbeiʃən][nɑːrˈkoʊsɪs]

Intubation	Narcosis
插管	麻醉

插管麻醉

[ðə; ði] ['meθəd] [ɪz]['sɪmp(ə)l] .

The	method	is	simple	.
这	方法	是	简单的	.

方法很简单。

[ðə; ði] [ˌænəs'θiːʒə] [ɪz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrdʒɪkl] [dɪ'griː] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [wei] [wɪð; wɪθ]

The	anesthesia	is	carried	to	the	surgical	degree	in	the	ordinary	way	with
这	麻醉	是	携带	到	这	外科	程度	在	这	普通的	方式	和

\- [ɔːr] ['klɔːrəfɔːrm] .

anaesthol	or	chloroform	.
-	或者	氯仿	.

手术麻醉通常采用麻醉剂（如麻醉醇或氯仿）进行。

[ə; eɪ][sɔːft] ['rʌbər] ['kæθətər] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['oʊpənɪŋ][æt; ət][ðə; ði][end][ænd; ənd][saɪd] ,

A	soft	rubber	catheter	with	an	opening	at	the	end	and	side	,
一个	柔软的	橡皮	导管	和	一个	开幕	在	这	结尾	和	边	,

一种末端和侧面均有开口的软橡胶导管，

[ænd; ənd]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ɪn][daɪ'æmɪtər] [bɪ'twiːn] ¼ [ænd; ənd] ⅜ [ɪntʃ] ,

and	varying	in	diameter	between	¼	and	⅜	inch	,
和	变化	在	直径	之间	¼	和	⅜	英寸	,

直径介于¼英寸至⅜英寸之间，

[ɪz] [meɪd] [smuːð] [wɪð; wɪθ] ['sterəl] ['væsəliːn] [ænd; ənd] [ðen] [pæst] [θruː] [ðə; ði]['nɑːstrəl] [daʊn]

is	made	smooth	with	sterile	vaseline	and	then	passed	through	the	nostril	down
是	制成	光滑的	和	无菌	凡士林	和	然后	通过了	通过	这	鼻孔	向下

['ɪntuː][ðə; ði]['nɑːsoʊ] - ['færɪŋks] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ə'baʊt] 7¼ [ɪntʃɪz] [ɪn][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,

into	the	naso	-	pharynx	for	a	distance	of	about	7¼	inches	in	the	adult	,
进入	这	鼻	-	咽	为了	一个	距离	的	关于	7¼	英寸	在	这	成人	,

用无菌凡士林将其涂抹均匀，然后经鼻孔插入鼻咽部，成人插入深度约为 7¼ 英寸。

[tuː; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]['lærɪŋks] .

to	the	vicinity	of	the	larynx	.
到	这	附近	的	这	喉	.

到喉部附近。

[ɪf] [ðə; ði] ['respərətɔːri] [er] [striːmz] ['friːli] [θruː] [ðə; ði] [tuːb] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'suːmd] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət]

If	the	respiratory	air	streams	freely	through	the	tube	it	is	assumed	to	be	at
如果	这	呼吸系统	空气	溪流	自由	通过	这	管子	它	是	假定	到	是	在

[ðə; ði]['prɑːpər]['lev(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [tuːb] [ɪz] ['æŋkər] [ænd; ənd][held][ɪn] [pleɪs] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]

the	proper	level	and	the	tube	is	anchored	and	held	in	place	by	making	a
这	恰当的	等级	和	这	管子	是	锚定	和	握住	在	地方	经过	制作	一个

['sɪŋg(ə)l][tɜːrn][ʌv; əv][zɪŋk]['ɑːksaɪd] [əd'hiːsɪv] ['plæstər][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,

single	turn	of	zinc	oxide	adhesive	plaster	about	it	,
单身的	转动	的	锌	氧化物	粘合剂	石膏	关于	它	,

如果呼吸空气能自由地流过导管，则认为导管处于合适的位置，并且用氧化锌粘合剂将导管固定到位。

[nɪr] [ðə; ði]['nɑːstrəl] , [ænd; ənd] ['fæsnɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːk] .

near	the	nostril	,	and	fastening	the	ends	to	the	cheek	.
靠近	这	鼻孔	,	和	紧固	这	结束	到	这	脸颊	.

靠近鼻孔，并将两端固定在脸颊上。

[ˌaɪ 'tiː] is40

It	is40
它	is40

现在是40

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðiːz] [stræps] [əd'hɪr] ['fɜːrmli][ænd; ənd][ðə; ði][skɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [kliːnd]
important that **these** **straps** **adhere** **firmly** **and** **the** **skin** **should** **therefore** **be** **cleaned**
重要的 那 这些 肩带 粘着 牢牢 和 这 皮肤 应该 所以 是 已清洗
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['iːθər] [ɔːr] ['klɔːrəfɔːrm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] .
with **a** **little** **ether** **or** **chloroform** **before** **they** **are** **attached** **.**
和 一个 小的 醚 或者 氯仿 前 他们 是 随附的 .

重要的是这些绑带要牢固地粘在皮肤上，因此在佩戴之前应该用少量乙醚或氯仿清洁皮肤。

[ðɪs] ['nɑːsoʊ] - [fə'rɪndʒiəl; færɪn'dʒiəl] [tuːb] [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sekənd] [tuːb]
This **naso** **-** **pharyngeal** **tube** **must** **now** **be** **connected** **with** **a** **second** **tube**
这 鼻 - 咽部的 管子 必须 现在 是 连接 和 一个 第二 管子
, [ðə; ði] [kən'dʌktɪŋ] [tuːb] ,
, **the** **conducting** **tube** **,**
, 这 进行 管子 ,

现在必须将这根鼻咽管与第二根管子，即导管连接起来。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrfəˌretɪd] ['fʌn(ə)l] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [gɔːz] [ɪz] [ə'tætʃt] ,
to **which** **a** **perforated** **funnel** **covered** **with** **gauze** **is** **attached** **,**
到 哪个 一个 穿孔的 漏斗 涵盖 和 纱布 是 随附的 ,

其上连接着一个覆盖着纱布的穿孔漏斗，

[ɔːr] [wɪtʃ] [ɪz] ['dɪpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tʌmblər] [kən'teɪnɪŋ] ['luːsli] [pækt] [gɔːz] ;
or **which** **is** **dipped** **into** **a** **tumbler** **containing** **loosely** **packed** **gauze** **;**
或者 哪个 是 浸入 进入 一个 不倒翁 包含 松散地 包装 纱布 ;

或者浸入装有松散纱布的玻璃杯中；

[ðə; ði] [kən'dʌktɪŋ] [tuːb] [ʃʊd; ʃəd][laɪ][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,
the **conducting** **tube** **should** **lie** **by** **the** **side** **of** **the** **patient** **,**
这 进行 管子 应该 说谎 经过 这 边 的 这 病人 ,

导管应放置在患者身体一侧。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sterəl] [ʃiːts] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'niːsθətɪst]
beneath **the** **sterile** **sheets** **and** **it** **should** **be** **so** **long** **that** **the** **anesthetist**
下面 这 无菌 纸张 和 它 应该 是 所以 长的 那 这 麻醉师
[kæn; kən][sɪt][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['teɪbl] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] [ðə; ði] [ˌænəs'θetɪk] .
can **sit** **at** **the** **foot** **of** **the** **operating** **table** **to** **administer** **the** **anesthetic** **.**
能 坐 在 这 脚 的 这 操作 桌子 到 管理 这 麻药 .

在无菌床单下面，床单应该足够长，以便麻醉师可以坐在手术台脚下进行麻醉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

麻醉学的实用要点(Practical Points in Anesthesia)
第2/2页

['kæθətɜ-z] , [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['rʌbər] ['tuːbɪŋ] , [sʌm; səm][zɪŋk]['ɑːksaɪd]['plæstər] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
Catheters , a piece of rubber tubing , some zinc oxide plaster , and a
导管 , 一个 片 的 橡皮 管道 , 一些 锌 氧化物 石膏 , 和 一个
['tʌmblər] [kən'teɪnɪŋ] [sʌm; səm] [gɔːz] ,
tumbler containing some gauze ,
不倒翁 包含 一些 纱布 ,

导尿管、一段橡胶管、一些氧化锌膏药和一小杯纱布，

[ɑːr; ər] , ['ðerfɔːr] , [ɔːl] [ðæt] [wʌn] [niːdz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['ɪmprəvaɪz] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,
are , therefore , all that one needs in order to improvise , in a few minutes ,
是 , 所以 , 全部 那 一 需求 在 命令 到 凑合 , 在 一个 很少 分钟 ,

因此，这些就是即兴发挥所需的一切，只需几分钟即可完成。

[æn; ən] ['ædɪkwət] [ˌɪntjuː'beɪʃən] [ˌæpə'rætəs] .
an adequate intubation apparatus .
一个 足够的 插管 设备 .

合适的插管装置。

[ɪn] ['præktɪs] , [sɪm'plɪsəti] [ɪz] ['friːkwəntli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
In practice , simplicity is frequently important .
在 实践 , 简单 是 频繁地 重要的 .

在实践中，简洁性往往很重要。

[koʊˌkeɪnə'zeɪʃən][ʌv; əv][ðə; ði] ['færɪŋks]
Cocainization of the Pharynx
可卡因化 的 这 咽

咽部可卡因化

[koʊˌkeɪnə'zeɪʃən][ʌv; əv][ðə; ði] ['færɪŋks] [ɪz][æn; ən] [ʌn'nesəseri] [prə'siːdʒər] .
Cocainization of the pharynx is an unnecessary procedure .
可卡因化 的 这 咽 是 一个 不必要 程序 .

咽部可卡因化是一种不必要的手术。

[fɔːr; fər] [ˌɑːpɜ-'eɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði]['mæstɔɪd][ɔːr] [breɪn] [ðə; ði] ['færɪŋks] [niːd] [nɑːt][biː; bi] ['tæmpɑːn] [ə'baʊt]
For operations on the mastoid or brain the pharynx need not be tamponed about
为了 运营 在 这 乳突 或者 脑 这 咽 需要 不是 是 卫生棉条 关于
[ðə; ði] [tjʊb] .
the tubes .
这 管子 .

对于乳突或脑部手术，无需在输卵管周围填塞咽部。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] ['oʊnli] [wen] [blʌd] [ɪz] apt41
This is done only when blood is apt41
这 是 完毕 仅有的 什么时候 血 是 apt41

只有当血液呈 Apt41 状态时才会进行此操作。

[tuː; tə] [floʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] , [æz; əz][ɪn] [ri(ː)'sektɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] [dʒɔː] ,
to flow down into the air passages , as in resecting the upper jaw ,
到 流动 向下 进入 这 空气 段落 , 作为 在 切除 这 上 颚 ,

流入气道，例如在切除上颌骨时，

[ɪn] - [ɪk'sɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['veriəs] [ˌɪntɹə'bʌk.əl] [ˌɑːpɜ-'eɪʃənz] .
in Kocher's excision of the tongue and various intrabuccal operations .
在 - 切除 的 这 舌头 和 各种各样的 口腔内 运营 .

Kocher 舌切除术和各种颊内手术。

[ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] ,
In such cases ,
在 这样的 案例 ,

在这种情况下，

[ðə; ði]['roʊzɝ] [maʊθ] [gæg] [ɪz] [in'sə:tid] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] [drɔ:n] ['dʒentli]['fɔ:rwərd] [aʊt] [ʌv; əv]
the Roser mouth gag is inserted and the tongue drawn gently forward out of
这 罗瑟 嘴 插科打诨 是 插入 和 这 舌头 绘制 轻轻地 向前 出去 的
[ðə; ði] [wei] ,
the way ,
这 方式 ,

将罗瑟口塞插入口中，然后轻轻地将舌头向前拉开，以免妨碍口塞的插入。

[waɪl] , ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ɔ:r][left][hænd] ,
while , aided by the index finger of the right or left hand ,
尽管 , 协助 经过 这 指数 手指 的 这 正确的 或者 左边 手 ,

同时，借助右手或左手的食指，

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [gɔ:z] ['tæmpɑ:n][ɪz] [pleɪst] ['snʌgli] [ə'baʊt][ðə; ði]['nɑ:soʊ] - [fə'rɪndʒiəl; færɪn'dʒiəl] [tu:b]
a piece of gauze tampon is placed snugly about the naso - pharyngeal tube
一个 片 的 纱布 卫生棉条 是 放置 舒适地 关于 这 鼻 - 咽部的 管子
[ɔ:r] [tjʊb] .
or tubes .
或者 管子 .

将一块纱布棉塞紧紧地塞在鼻咽管或多根鼻咽管上。

[ɪf] [ə; eɪ] [stri:m] [ʌv; əv][ek'spaɪrəˌtɔ:ri; ek'spaɪərə'tɔ:ri; ɪk'spaɪrə'tɔ:ri; ɪk'spaɪərə'tɔ:ri] [er] ['ɪʃu:z] [frʌm; frəm]
If a stream of expiratory air issues from
如果 一个 溪流 的 呼气 空气 问题 从
[ðə; ði] [tu:b] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][fə'rɪndʒiəl; færɪn'dʒiəl] ['oʊpənɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [tu:b] [hæv; həv][nɑ:t]
the tube it is certain that the pharyngeal openings in the tube have not
这 管子 它 是 肯定 那 这 咽部的 开口 在 这 管子 有 不是
[bɪn] [plʌgd] [baɪ][ðə; ði]['tæmpɑ:n][ɔ:r] [tə'neɪʃəs] [sɪ'kri:ʃənz] .
been plugged by the tampon or tenacious secretions .
到过 已插电 经过 这 卫生棉条 或者 顽强 分泌物 .

如果从导管中排出一股呼出的气体，则说明导管的咽部开口没有被棉塞或粘稠的分泌物堵塞。

[ɪn]['sɜ:rt(ə)n] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ɑ:n][ðə; ði][noʊz] [wer] [bəuθ]['nɒstrəlz][ɑ:r; ər] [ɪn'vɑ:lvd] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz]
In certain operations on the nose where both nostrils are involved it becomes
在 肯定 运营 在 这 鼻子 在哪里 两个都 鼻孔 是 涉及 它 变成
['nesəseri] [tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] [ðə; ði] [tjʊb] [θru:] [ðə; ði] [maʊθ] — ['ɔroʊ] - [fə'rɪndʒiəl; færɪn'dʒiəl]
necessary to introduce the tubes through the mouth — oro - pharyngeal
必要的 到 介绍 这 管子 通过 这 嘴 — 奥罗 - 咽部的
[ˌintju:'beiʃən] .
intubation .
插管 .

在某些涉及双侧鼻孔的鼻部手术中，必须通过口腔插入导管——口咽插管。

[ðə; ði]['sɜ:rdʒɪkl] [pleɪn]
The Surgical Plane
这 外科 飞机

手术平面

[ðə; ði] [ə'ni:sθətɪst] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi][æt; ət] [si:] ,
The anesthetist need not be at sea ,
这 麻醉师 需要 不是 是 在 海 ,

麻醉师不必身处海上，

[ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi][ɪz][æt; ət][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [aɪz] ,
although he is at a considerable distance from the face and eyes ,
虽然 他 是 在 一个 大量 距离 从 这 脸 和 眼睛 ,

虽然他离脸和眼睛有相当远的距离，

[wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ker] ['dʊrɪŋ] [nɑːr'koʊsɪs] .

which	he	is	accustomed	to	watch	with	such	care	during	narcosis	.
哪个	他	是	习惯	到	手表	和	这样的	关心	期间	麻醉	.

他习惯于在麻醉状态下如此仔细地观察。

[ɪn] ['eni] [keɪs] ,

In	any	case	,
在	任何	案件	,

总之，

[ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l] [gaɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][hæz; həz] [rɪ'siːvd]

the	pupil	is	no	longer	a	very	useful	guide	because	the	patient	has	received
这	瞳孔	是	不	更长	一个	非常	有用	指导	因为	这	病人	有	已收到

['mɔːrfiːn] .

morphine	.
吗啡	.

由于患者已接受吗啡治疗，瞳孔不再是一个非常有用的指示指标。

[ðer; ðər][ɪz] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [pʌls] [æt; ət][ðə; ði] [rɪst] [ɔːr] the42

There	is	access	to	the	pulse	at	the	wrist	or	the42
那里	是	使用权	到	这	脉冲	在	这	手腕	或者	the42

可以通过手腕或42处测量脉搏。

['dɔːrsl] ['ɑːrtəri][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [ænd; ənd][ɪts][ˌregju'lærəti][ænd; ənd]

dorsal	artery	of	the	foot	and	its	regularity	and
背侧	动脉	的	这	脚	和	它是	规律性	和

足背动脉及其规律性

[pʌls]

Pulse
脉冲

脉冲

['kwɑːləti][kæn; kən][biː; bi]['noʊtɪd] .

quality	can	be	noted	.
质量	能	是	著名的	.

质量可以得到体现。

[ə; eɪ] [dɪ'fjuːz] [ænd; ənd] ['wiːkənɪŋ] [pʌls] [weɪv] [ɪz][æt; ət][wʌns] [ə'priːʃieɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['deɪndʒər][saɪn]

A	diffuse	and	weakening	pulse	wave	is	at	once	appreciated	as	a	danger	sign
一个	扩散	和	减弱	脉冲	海浪	是	在	一次	感谢	作为	一个	危险	符号

— [tuː] [mʌtʃ] ['klɔːrəfɔːrm] — [ænd; ənd][ðə; ði] [tuːb] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌdɪskə'nektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

—	too	much	chloroform	—	and	the	tube	should	be	disconnected	from	the
—	也	很多	氯仿	—	和	这	管子	应该	是	断开连接	从	这

['fʌn(ə)l] [tuː; tə][æd'mɪt] [pjʊr] [er] ,

funnel	to	admit	pure	air	,
漏斗	到	承认	纯的	空气	,

脉搏波弥散且减弱，这立即被视为危险信号——氯仿过量——应将导管与漏斗断开，以便引入纯净空气。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [pʌls] [hæz; həz] [rɪ'kʌvərd] [ɪts]['kwɑːləti] .

until	the	pulse	has	recovered	its	quality	.
直到	这	脉冲	有	恢复	它是	质量	.

直到脉搏恢复正常为止。

['kʌlər] [ænd; ənd] ['briːðɪŋ]

Color	and	Breathing
颜色	和	呼吸

色彩与呼吸

[ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði][feɪs][kæn; kən][biː; bi][əb'zɜːrvd] ; ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['briːðɪŋ] ['muːvmənt][ʌv; əv]

The	color	of	the	face	can	be	observed	;	also	the	breathing	movement	of
这	颜色	的	这	脸	能	是	观察到	;	还	这	呼吸	移动	的

[ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd]['æbdəmən] ,

the	chest	and	abdomen	,
这	胸部	和	腹部	,

可以观察面部颜色；还可以观察胸腹部的呼吸运动。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] ['redɪli] [hɜːrd] [θruː] [ðə; ði] [tuːb] .

and	the	respirations	are	readily	heard	through	the	tube	.
和	这	呼吸作用	是	容易	听到	通过	这	管子	.

通过管子可以清晰地听到呼吸声。

['eni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ɔːr]['eni] ['hɪndrəns] [ɪn][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɔːr]

Any	change	in	the	character	of	the	breathing	or	any	hindrance	in	inspiration	or
任何	改变	在	这	特点	的	这	呼吸	或者	任何	障碍	在	灵感	或者

[ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['redɪli] [dɪ'tektɪd] .

expiration	is	readily	detected	.
到期日	是	容易	检测到	.

呼吸性状的任何变化，或吸气或呼气的任何阻碍，都很容易被察觉。

[frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ðə; ði]['fʌn(ə)l][ɪz] [ˌdɪskə'nektɪd] [ænd; ənd]['fluːɪd] [wɪtʃ] [meɪ][hæv; həv]

From	time	to	time	the	funnel	is	disconnected	and	fluid	which	may	have
从	时间	到	时间	这	漏斗	是	断开连接	和	体液	哪个	可能	有

[ə'kjuːmjəleɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [tuːb] ,

accumulated	in	the	tube	,
积累	在	这	管子	,

有时漏斗会脱落，积聚在管内的液体也会流出。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [kən'denst] [ˌænəs'θetɪk] , [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [floʊ] [aʊt] .

as	for	instance	condensed	anesthetic	,	is	allowed	to	flow	out	.
作为	为了	实例	浓缩版	麻药	,	是	允许	到	流动	出去	.

例如，浓缩的麻醉剂可以流出。

['klɑːgɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb]

Clogging	of	the	Tube
堵塞	的	这	管子

管道堵塞

[sɪ'kriːʃənz] ['klɑːgɪŋ] [ðə; ði][fə'rɪndʒiəl; færɪn'dʒiəl][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] [ɑːr; ər] [ɪk'speld] [baɪ] “ ['mɪlkɪŋ]

Secretions	clogging	the	pharyngeal	end	of	the	tube	are	expelled	by	“	milking
分泌物	堵塞	这	咽部的	结尾	的	这	管子	是	被驱逐	经过	“	挤奶

” [ðə; ði] [tuːb] , [ðæt] [ɪz] ,

”	the	tube	,	that	is	,
”	这	管子	,	那	是	,

堵塞咽管末端的分泌物可通过”挤压”咽管排出，即：

['fɔːrsɪŋ] [æn; ən] [ə'kluːdɪd] ['kɑːləm] [ʌv; əv] [er] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['stroʊkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['fɪŋgər]

forcing	an	occluded	column	of	air	through	it	by	stroking	it	between	the	finger
强制	一个	闭塞	柱子	的	空气	通过	它	经过	抚摸	它	之间	这	手指

[ænd; ənd] [θʌm] [ɪn][ə; eɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [tɔːrdz] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,

and	thumb	in	a	direction	towards	the	patient	,
和	拇指	在	一个	方向	向	这	病人	,

用拇指和食指沿患者方向摩擦，强迫阻塞的空气柱通过它，

[ɔːr] [ə'laʊɪŋ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [striːm] [ʌv; əv]['ɑːksɪdʒən][tuː; tə] [floʊ] ['ɪntuː][ɪts]['luːmɪn] . -

or	allowing	a	gentle	stream	of	oxygen	to	flow	into	its	lumen	.	43
或者	允许	一个	温和的	溪流	的	氧	到	流动	进入	它是	流明	.	-

或者允许少量氧气缓缓流入其管腔。43

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['briːðɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ʌnɪm'bærəst] [ænd; ənd]['regjələr] ,

As	long	as	the	breathing	remains	unembarrassed	and	regular	,
作为	长的	作为	这	呼吸	遗迹	毫不尴尬	和	常规的	,

只要呼吸保持平稳规律，

[ðə; ði] [pʌls] [ɪz][ʌv; əv] [gʊd] ['kwɑːləti][ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , ['pæsɪv] [kən'dɪʃ(ə)n] [meɪn'teɪnd] ,

the	pulse	is	of	good	quality	and	a	general	,	passive	condition	maintained	,
这	脉冲	是	的	好的	质量	和	一个	一般的	,	被动的	状况	维持	,

脉搏质量良好，整体保持被动状态。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪz][ɪn][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] [pleɪn] [ʌv; əv]['sɜːrdʒɪkl] [ˌænəs'θiːʒə] [ænd; ənd] ['eni] [ˌɪntər'fɪrəns]

the	patient	is	in	the	normal	plane	of	surgical	anesthesia	and	any	interference
这	病人	是	在	这	普通的	飞机	的	外科	麻醉	和	任何	干涉

[wʊd] [biː; bi] ['medlɪŋ] .

would	be	meddling	.
会	是	干预	.

患者目前处于正常的麻醉状态，任何干预都属于人为干预。

['keɪsɪz] [ri'kwaiərɪŋ] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l]

Cases	Requiring	Superficial
案例	需要	浅

需要进行表面检查的病例

[ˌænəs'θiːʒə] .

Anesthesia	.
麻醉	.

麻醉。

([wʌn]) [ˌsuːprə'pjuːbɪk] [ˌprɑːstə'tektəmi] [ænd; ənd] [sɪs'tɑːtəmi] ['æftər][ðə; ði][skɪn][ɪn'sɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] .

(	1	)	Suprapubic	prostatectomy	and	cystotomy	after	the	skin	incision	is	made	.
(	1	)	耻骨上	前列腺切除术	和	膀胱切开术	后	这	皮肤	切口	是	制成	.

（1）耻骨上前列腺切除术和膀胱切开术，在皮肤切开后进行。

([ˌtuː'tuː]) [nɪ'frektəmi] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [tjʊ'bɜːrkjələs] [ænd; ənd] [ɪn'fiːbld]

(	2	)	Nephrectomy	in	general	,	but	especially	in	tuberculous	and	enfeebled
(	2	)	肾切除术	在	一般的	,	但	尤其	在	结核病	和	虚弱的

['wɪmɪn] .

women	.
女性	.

（2）肾切除术，尤其适用于结核病和体弱的妇女。

([θriː]) ['mæstɔɪd][ænd; ənd][breɪn] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] .

(	3	)	Mastoid	and	brain	operations	.
(	3	)	乳突	和	脑	运营	.

（3）乳突和脑部手术。

([fɔːr]) [ˌɒstɪ'ɑːtəmi] [ænd; ənd] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [iks'tremitis] .

(	4	)	Osteotomy	and	operations	on	the	extremities	.
(	4	)	截骨术	和	运营	在	这	四肢	.

（4）截骨术和四肢手术。

([faɪv]) [ˌkjʊrɪ'tɑːʒ] [ænd; ənd] [əb'stetrɪkl] [məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] . -

(	5	)	Curettage	and	obstetrical	manipulations	.	44
(	5	)	刮宫术	和	产科	操纵	.	-

（5）刮宫术和产科操作。44

['keɪsɪz] [ri'kwaiərɪŋ] [ˌænəs'θiːʒə] [ʌv; əv]

Cases	Requiring	Anesthesia	Of
案例	需要	麻醉	的

需要麻醉的病例

['mɑːdərət] [depθ] .
Moderate **Depth** **.**
缓和 深度 .

中等深度。

([wʌn]) [ˌtrækə'lɔːrəfi] , [kɑːl'pɔːrəfi] [ænd; ənd] [ˌpɛrɪ'niːˌɔːrəfi] .
(1) Trachelorrhaphy , Colporrhaphy and perineorrhaphy .
(1) 气管成形术 , 阴道壁修补术 和 会阴缝合术 .

（1）阴道缝合术、阴道壁缝合术和会阴缝合术。

([ˌtuːˈtuː]) ['stretʃiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sfɪŋktər] [ænd; ənd] ['hemə,rɔɪd] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] .
(2) Stretching of the sphincter and hemorrhoid operations .
(2) 伸展 的 这 括约肌 和 痔 运营 .

（2）括约肌扩张和痔疮手术。

([θriː]) [rɪ'sekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['rektəm][baɪ][ðə; ði][peri'niːəl][ɔːr]['seɪkrəl] [ruːt] .
(3) Resection of the rectum by the perineal or sacral route .
(3) 切除 的 这 直肠 经过 这 会阴 或者 骶骨 路线 .

（3）经会阴或骶骨途径切除直肠。

([fɔːr]) [peri'niːəl] [ˌprɑːstə'tektəmi] .
(4) Perineal prostatectomy .
(4) 会阴 前列腺切除术 .

（4）会阴前列腺切除术。

([faɪv]) ['ɪŋgwɪnəl][ænd; ənd]['femərəl] [ˌh\\:niˈɔtəmi] .
(5) Inguinal and femoral herniotomy .
(5) 腹股沟 和 股骨 疝修补术 .

（5）腹股沟疝和股疝修补术。

['keɪsɪz] [ri'kwaiərɪŋ] [prə'faʊnd]
Cases Requiring Profound
案例 需要 深刻的

需要深入研究的案例

[ˌænəs'θiːʒə] .
Anesthesia .
麻醉 .

麻醉。

([wʌn]) [ˌgaɪnəkə'lɑːdʒɪkl] [ˌlæpə'rɑːtəmi] : ['sælpɪŋgoʊ] - [ˌəuəfə'rektəmi] [ænd; ənd] [ˌhɪstə'rektəmi] .
(1) Gynecological laparotomies : salpingo - oophorectomy and hysterectomy .
(1) 妇科 剖腹手术 : 输卵管 - 卵巢切除术 和 子宫切除术 .

（1）妇科剖腹手术：输卵管卵巢切除术和子宫切除术。

([ˌtuːˈtuː]) [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] ['stʌmək] [ɔːr][gɔːl] - ['blædər] : ['gæstroʊ] - [ˌentə'rɑːstəmɪ] ,
(2) Operations on the stomach or gall - bladder : gastro - enterostomy ,
(2) 运营 在 这 胃 或者 癥 - 膀胱 : 胃肠 - 肠造口术 ,
[ˌkɑːləsɪs'tektəmi; ˌkoʊləsɪs'tektəmi] .
cholecystectomy .
胆囊切除术 .

（2）胃或胆囊手术：胃肠吻合术、胆囊切除术。

([θriː]) [ˌɔːrθə'piːdɪk] [məˌnɪpjʊ'leɪʃənz] [nə'sesɪteɪtɪŋ] [kəm'pliːt] ['mʌskjələr] [ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n] : [rɪ'dʌkʃ(ə)n]
(3) Orthopedic manipulations necessitating complete muscular relaxation : reduction
(3) 骨科 操纵 需要 完全的 肌肉发达的 松弛 : 减少
[ʌv; əv][kən'dʒenɪt(ə)l][ˌdɪsloʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪp] . -
of congenital dislocation of the hip . 45 -
的 先天性 错位 的 这 时髦的 . -

（3）需要肌肉完全放松的骨科手法治疗：先天性髋关节脱位的复位。45

[kən'kluːʒ(ə)n] .

Conclusion	.
结论	.

结论。

[ˌænəs'θiːʒə] [ɪz][ə; eɪ] ['saɪəns] [wɪtʃ] [dɪ'zɜːrvz] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] .

Anesthesia	**is**	**a**	**science**	**which**	**deserves**	**more**	**attention**	**.**
麻醉	是	一个	科学	哪个	值得	更多的	注意力	.

麻醉学是一门值得更多关注的科学。

[ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [juːz][ʌv; əv] ['iːθər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [ɪts] [ɪn'kɔːʃəs] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ɪz]

The	**extensive**	**use**	**of**	**ether**	**and**	**the**	**experience**	**that**	**its**	**incautious**	**administration**	**is**
这	广泛的	使用	的	醚	和	这	经验	那	它是	不谨慎	行政	是

[frɔːt] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ɪ'miːdiət] ['deɪndʒər] ,

fraught	**with**	**but**	**little**	**immediate**	**danger**	**,**
充满危机	和	但	小的	即时	危险	,

乙醚的广泛使用以及不谨慎使用乙醚虽然会带来诸多问题但短期内并无太大危险的经验表明，

[hæz; həz] ['gɑːtn] [ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] ['ɪntɜːrn] ['ɪntuː] ['rekləs] ['hæbɪts] [wɪtʃ] [klɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn]

has	**gotten**	**the**	**hospital**	**interne**	**into**	**reckless**	**habits**	**which**	**cling**	**to**	**him**	**in**
有	获得	这	医院	互联网	进入	鲁莽	习惯	哪个	黏着	到	他	在

['præktɪs] .

practice	**.**
实践	.

使医院实习生养成了鲁莽的习惯，这些习惯在实践中一直伴随着他。

[ðer; ðər][ðə; ði] [ə'niːsθətɪst] [faindz][hɪm'self] ['friːkwəntli] [kəm'peld] [tuː; tə][juːz] ['klɔːrəfɔːrm] ,

There	**the**	**anesthetist**	**finds**	**himself**	**frequently**	**compelled**	**to**	**use**	**chloroform**	**,**
那里	这	麻醉师	发现	他自己	频繁地	被迫	到	使用	氯仿	,

在那里，麻醉师经常不得不使用氯仿。

[ə; eɪ][nɑːr'kɑːtɪk] ['meni] [taɪmz] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l][ðæn; ðən] ['iːθər] .

a	**narcotic**	**many**	**times**	**more**	**powerful**	**than**	**ether**	**.**
一个	麻醉剂	许多	时代	更多的	强大的	比	醚	.

一种比乙醚强效许多倍的麻醉剂。

[ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnɪk'spɪriənst] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði] [ˌɪnə'tentɪv] , ['klɔːrəfɔːrm]

In	**the**	**hands**	**of**	**the**	**inexperienced**	**,**	**and**	**above**	**all**	**,**	**the**	**inattentive**	**,**	**chloroform**
在	这	双手	的	这	缺乏经验	,	和	多于	全部	,	这	注意力不集中	,	氯仿

[ɪz]['sɜːrt(ə)nli][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [drʌg] .

is	**certainly**	**a**	**dangerous**	**drug**	**.**
是	当然	一个	危险的	药品	.

在缺乏经验的人手中，尤其是在粗心大意的人手中，氯仿绝对是一种危险的药物。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt][dɪ'trækt][frʌm; frəm][ɪts] [greɪt] ['væljuː][æz; əz][æn; ən] [ˌænəs'θetɪk] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

But	**this**	**does**	**not**	**detract**	**from**	**its**	**great**	**value**	**as**	**an**	**anesthetic**	**and**	**it**
但	这	做	不是	减损	从	它是	伟大的	价值	作为	一个	麻药	和	它

[wʊd] [biː; bi][ɪ'lɑːdʒɪkl][tuː; tə] [kən'dem] [ɪts][juːz] .

would	**be**	**illogical**	**to**	**condemn**	**its**	**use**	**.**
会	是	不合逻辑	到	谴责	它是	使用	.

但这并不影响它作为麻醉剂的巨大价值，谴责它的使用是不合逻辑的。

[ɪn][ðə; ði][eɪdʒd] ,

In	**the**	**aged**	**,**
在	这	老年人	,

在老年人中，

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪt'self][æz; əz][ðə; ði]['brɔŋkəu] -

we	know	that	it	is	not	so	much	the	operation	itself	as	the	broncho	-
我们	知道	那	它	是	不是	所以	很多	这	手术	本身	作为	这	支气管	-

[nu:'moʊniə] [ðæt] ['ɔ:f(ə)n] ['fɑ:loʊz] [ðə; ði] [ˌænəs'θi:ʒə] [wɪtʃ] [dɪ'zɜ:rvz] [greɪv] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .

pneumonia	that	often	follows	the	anesthesia	which	deserves	grave	consideration	.
肺炎	那	经常	跟随	这	麻醉	哪个	值得	严重	考虑	.

我们知道，真正值得重视的不是手术本身，而是麻醉后常发生的支气管肺炎。

['klɔ:rəfɔ:rm] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['klɔ:rəfɔ:rm] - ['i:θər] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [æz; əz] - , [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli]

Chloroform	,	or	a	chloroform	-	ether	combination	,	such	as	anaesthol	,	is	undoubtedly
氯仿	,	或者	一个	氯仿	-	醚	组合	,	这样的	作为	-	,	是	无疑

, [ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] ,

,	in	such	cases	,
,	在	这样的	案例	,

在这种情况下，氯仿或氯仿-醚混合物（例如麻醉剂）无疑是有效的。

['prefrəb(ə)l] [tu:; tə] [pjʊr] ['i:θər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] ['kɔ:zɪz] [les] bronchial46

preferable	to	pure	ether	,	because	it	causes	less	bronchial46
优选	到	纯的	醚	,	因为	它	原因	较少的	bronchial46

优于纯乙醚，因为它引起的支气管刺激较小[46]

[ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] .

irritation	.
刺激	.

刺激。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rfi:n] - - - ['i:θər] ['si:kwəns] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][traɪd][tu:; tə]['aʊtlaɪn] ,

In	the	morphine	-	anaesthol	-	ether	sequence	which	I	have	tried	to	outline	,
在	这	吗啡	-	-	-	醚	顺序	哪个	我	有	尝试	到	大纲	,

在我试图概述的吗啡-阿那曲唑-乙醚序列中，

['klɔ:rəfɔ:rm] [ænd; ənd] ['i:θər] [ɑ:r; ər] ['blendɪd] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [moʊst] ['ædɪkwət] [fɔ:r; fər] [ˌænəs'θi:ʒə] ,

chloroform	and	ether	are	blended	in	a	way	most	adequate	for	anesthesia	,
氯仿	和	醚	是	混合	在	一个	方式	最多	足够的	为了	麻醉	,

将氯仿和乙醚以最适合麻醉的方式混合。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz][soʊ]['fleksəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['redɪli] [ə'dæpts][ɪt'self][tu:; tə][æn; ən] [ə'nɑ:mələs]

and	the	system	is	so	flexible	that	it	readily	adapts	itself	to	an	anomalous
和	这	系统	是	所以	灵活的	那	它	容易	适应	本身	到	一个	异常的

[keɪs] .

case	.
案件	.

该系统非常灵活，能够轻松适应异常情况。

[ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][soʊ] ['fri:kwəntli] [ɪn'kaʊntər] , ['i:v(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ɪk'spɪriənst]

The	difficulties	in	respiration	so	frequently	encountered	,	even	by	the	experienced
这	困难	在	呼吸	所以	频繁地	遭遇	,	甚至	经过	这	经验丰富的

[ə'ni:sθətɪst] , [faɪnd][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][sə'lu:ʃ(ə)n] ;

anesthetist	,	find	a	natural	solution	;
麻醉师	,	寻找	一个	自然的	解决方案	;

即使是经验丰富的麻醉师，也经常会遇到呼吸困难的情况，而自然疗法可以解决这个问题；

[ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][dʒʌdʒ] ['weðər] [ðə; ði]

if	he	has	been	studying	the	case	he	will	be	able	to	judge	whether	the
如果	他	有	到过	学习	这	案件	他	将要	是	有能力的	到	法官	无论	这

['trʌb(ə)l] [ɪz] [du:] [tu:; tə] ['kraʊdɪŋ] [ɔ:r][tu:; tə][ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l] [kɔ:z] .

trouble	is	due	to	crowding	or	to	a	mechanical	cause	.
麻烦	是	到期的	到	拥挤	或者	到	一个	机械的	原因	.

如果他研究过这个案例，他就能判断出问题是是由于拥挤还是机械故障造成的。

[aɪ][hæv; həv][noʊ]['hoʊpf(ə)l][wɜːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'niːsθətɪst] [huː] [ɪz] [ˌɪnə'tentɪv] .
I have no hopeful word for the anesthetist who is inattentive .
我 有 不 充满希望 单词 为了 这 麻醉师 WHO 是 注意力不集中 .

对于这位心不在焉的麻醉师，我没有任何好感。

['weðər] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'pærəntli] ['sɪmp(ə)l][ɔːr][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][wʌn] ,
Whether the case is an apparently simple or a critical one ,
无论 这 案件 是 一个 显然 简单的 或者 一个 批判的 一 ,

无论案件表面上看起来简单还是关键，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [ə'niːsθətɪst] , [laɪk][ðə; ði] [gʊd] ['sɜːrdʒən] , [ɪz]
it should be remembered that the good anesthetist , like the good surgeon , is
它 应该 是 记得 那 这 好的 麻醉师 , 喜欢 这 好的 外科医生 , 是
[hiː; hi] [huː] ,
he who ,
他 WHO ,

应该记住，优秀的麻醉师，就像优秀的外科医生一样，是那个.....

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['kɑːmpɪtənt] , [hæz; həz][ə; eɪ] ['kɑːnʃəns] , [ænd; ənd] [fiːlz] [hɪz; ɪz][rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ,
besides being competent , has a conscience , and feels his responsibility ,
除了 存在 胜任的 , 有 一个 良心 , 和 感觉 他的 责任 ,

除了能力出众之外，他还很有良知，并且有责任感。

[huː] [əp'riːʃɪeɪts] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [huː] [ɑːr; ər] ['æŋkʃəsli] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] ,
who appreciates that there are some who are anxiously awaiting the outcome ,
WHO 感谢 那 那里 是 一些 WHO 是 焦虑地 等待中 这 结果 ,

他明白有些人正焦急地等待结果。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [diːp] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][laɪf] [ðæt] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] . -
and have a deep interest in the life that is in his hands . 47
和 有 一个 深的 兴趣 在 这 生活 那 是 在 他的 双手 . -

并且对掌握在自己手中的生命有着浓厚的兴趣。47

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

- , -
Anaesthol , 36
- , -

麻醉药，36

[ˌænəs'θiːʒə] , [kəm'pliːt] , -
Anesthesia , Complete , 11
麻醉 , 完全的 , -

麻醉，完整版，11

[depθ] [rɪ'kwaɪərd][baɪ] ['veriəs] ['keɪsɪz] , -
Depth Required by Various Cases , 43
深度 必需的 经过 各种各样的 案例 , -

不同案例所需的深度，43

['dʒen(ə)rəl] [kɔːrs] [ʌv; əv] , -
General Course of , 31
一般的 课程 的 , -

通识课程，31

[ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] , -
Induction of , 10
就职 的 , -

诱导，10

[ˌintjuːˈbeiʃən] , -
Intubation , 39
插管 , -

插管，39

['maɪnər] , [wɪð; wɪθ]['eθɪlˌ'iːθaɪl] - ['klɔːraɪd] , -
Minor , with Ethyl - Chloride , 38
次要的 , 和 乙基 - 氯化物 , -

微量，含氯乙烷，38

['praɪmeri] , -
Primary , 11
基本的 , -

小学，11

[ˌænəs'θetɪk] , ['kɑːnsntreɪtɪd] , -
Anesthetic , Concentrated , 24
麻药 , 集中 , -

麻醉剂，浓缩型，24

['ænoʊ, 'ænjoʊ] - ['respərətɔːri]['riːfleks] , -
Ano - respiratory Reflex , 22
奥 - 呼吸系统 反射 , -

肛门呼吸反射，22

[æs'fɪksiəˌəs'fɪksiə] , [poʊst] - ['ɑːpərətɪv] , -
Asphyxia , Post - operative , 33
窒息 , 邮政 - 操作 , -

术后窒息，33

[ə'weɪkənɪŋ] , [saɪnz] [ʌv; əv] , - , -
Awakening , Signs of , 16 , 31
唤醒 , 标志 的 , - , -

觉醒，迹象，16，31

['stɪmjəlaɪ] , -
Stimuli , 16
刺激 , -

刺激物，16

[breθ] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] , -
Breath , Holding the , 22
气息 , 保持 这 , -

屏住呼吸，22

['briːðɪŋ] , ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['mɔːrfiːn] [ɑːn] , -
Breathing , Influence of Morphine on , 37
呼吸 , 影响 的 吗啡 在 , -

呼吸，吗啡的影响，37

[mə'kænɪk(ə)l] [əb'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] , -
Mechanical Obstruction to , 25
机械的 梗阻 到 , -

机械性障碍，25

[əb'strʌktid] , -
Obstructed , 24
受阻 , -

受阻，24

['briːðɪŋ] - [tuːb] , -
Breathing - tube , 26
呼吸 - 管子 , -

呼吸管，26

['kæmfər] - ['i:θər] [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] , -
Camphor - Ether Stimulation , 29
樟 - 醚 刺激 , -

樟脑-乙醚刺激，29

['kɑ:rdiæk] [kə'læps] , -
Cardiac Collapse , 12
心脏 坍塌 , -

心脏骤停，12

['keɪsɪz] [ri'kwaiərɪŋ] [ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l] [ˌænəs'θi:ʒə] , -
Cases Requiring Superficial Anesthesia , 43
案例 需要 浅 麻醉 , -

需要浅表麻醉的病例，43

[di:p] [ˌænəs'θi:ʒə] , -
Deep Anesthesia , 4448
深的 麻醉 , -

深度麻醉，4448

['klɑ:gɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌænəs'θi:ʒə] [tjʊb] , -
Clogging of the Anesthesia Tubes , 42
堵塞 的 这 麻醉 管子 , -

麻醉管堵塞，42

[koʊˌkeɪnə'zeɪʃən][ʌv; əv][ðə; ði] ['færɪŋks] , -
Cocainization of the Pharynx , 40
可卡因化 的 这 咽 , -

咽部可卡因化，40

[kə'læps] , ['kɑ:rdiæk] , -
Collapse , Cardiac , 12
坍塌 , 心脏 , -

心脏骤停，12

['respərətɔ:ri] , -
Respiratory , 14
呼吸系统 , -

呼吸系统，14

['kʌlər] , -
Color , 17
颜色 , -

颜色，17

[ɪn][ˌintju:'beiʃən] [ˌænəs'θi:ʒə] , -
In Intubation Anesthesia , 42
在 插管 麻醉 , -

在插管麻醉中，42

[kəm'pli:t] [ˌænəs'θi:ʒə] , -
Complete Anesthesia , 11
完全的 麻醉 , -

完全麻醉，11

['kɔ:rniə] , -
Cornea , 19
角膜 , -

角膜，19

['kɔ:fɪŋ] ['dʊrɪŋ] [nɑ:r'koʊsɪs] , -
Coughing During Narcosis , 22
咳嗽 期间 麻醉 , -

麻醉期间咳嗽，22

['kraʊdɪŋ] , - , -
Crowding , 13 , 24
拥挤 , - , -

拥挤，13，24

[dɪ'griː] , ['sɜːrdʒɪkl] , -
Degree , Surgical , 11
程度 , 外科 , -

学位，外科，11

[ɪn][ˌintjuː'beiʃən] [ˌænəs'θiːʒə] , -
In Intubation Anesthesia , 41
在 插管 麻醉 , -

在插管麻醉中，41

[dɪ'stres] , [poʊst] ['ɑːpərətɪv] , -
Distress , Post Operative , 34
痛苦 , 邮政 操作 , -

术后痛苦，34

['eθɪlˌ'iːθaɪl] - ['klɔːraɪd] , ['maɪnər] [ˌænəs'θiːʒə] [wɪð; wɪθ] , -
Ethyl - Chloride , Minor Anesthesia with , 38
乙基 - 氯化物 , 次要的 麻醉 和 , -

氯乙烷，轻度麻醉剂，38

['aɪlɪd] [test] , -
Eyelid Test , 20
眼皮 测试 , -

眼睑测试，20

[gæs][peɪn] , -
Gas Pain , 34
气体 疼痛 , -

胃痛，34

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [breθ] , -
Holding the Breath , 22
保持 这 气息 , -

屏住呼吸，22

[ˌɪdiə'sɪŋkrəsi] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , -
Idiosyncrasy , Individual , 21
特质 , 个人 , -

特质，个人，21

[ɪn'sɪʒ(ə)n] , [ɪ'nɪʃ(ə)l] , -
Incision , Initial , 15
切口 , 最初的 , -

切口，初始，15

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌɪdiə'sɪŋkrəsi] , -
Individual Idiosyncrasy , 2149
个人 特质 , -

个人特质，2149

[ɪn'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌænəs'θiːʒə] , -
Induction of Anesthesia , 10
就职 的 麻醉 , -

麻醉诱导，10

[ɪn'fjuːʒn] , ['viːnəs] , -
Infusion , Venous , 29
输液 , 静脉 , -

静脉输液，29

[ɪˈnɪʃ(ə)l][ɪnˈsɪʒ(ə)n] , -

Initial	Incision	,	15
最初的	切口	,	-

初始切口，15

[ˌintjuːˈbeiʃən] [ˌænəsˈθiːʒə] , -

Intubation	Anesthesia	,	39
插管	麻醉	,	-

插管麻醉，39

[ˈkʌlər] [ɪn] , -

Color	in	,	42
颜色	在	,	-

涂色，42

[ˈklɑːgɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tjʊb] [ɪn] , -

Clogging	of	the	Tubes	in	,	42
堵塞	的	这	管子	在	,	-

管道堵塞，42

[pʌls] [ɪn] , -

Pulse	in	,	42
脉冲	在	,	-

脉冲输入，42

[ˌrespəˈreɪʃ(ə)n][ɪn] , -

Respiration	in	,	42
呼吸	在	,	-

呼吸作用，42

[ˈsɜːrdʒɪkl] [dɪˈgriː] , -

Surgical	Degree	,	41
外科	程度	,	-

外科学位，41

[lɪps] , [vælv] [ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv] , -

Lips	,	Valve	Action	of	,	25
嘴唇	,	阀门	行动	的	,	-

唇部，阀门动作，25

[ˈmeɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrdʒɪkl] [pleɪn] , -

Maintenance	of	the	Surgical	Plane	,	16
维护	的	这	外科	飞机	,	-

手术平面的维持，16

[mæsk] , ['ʃɪməlˌbʊʃ] , [naɪn]

Mask	,	Schimmelbusch	,	9
面具	,	施梅尔布施	,	9

面具，施梅尔布施，9

[məˈkænɪk(ə)l] [əbˈstrʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['briːðɪŋ] , -

Mechanical	Obstruction	to	Breathing	,	25
机械的	梗阻	到	呼吸	,	-

呼吸机械性阻塞，25

['maɪnər] [ˌænəsˈθiːʒə] [wɪð; wɪθ]['eθɪlˌˈiːθaɪl] - ['klɔːraɪd] , -

Minor	Anesthesia	with	Ethyl	-	Chloride	,	38
次要的	麻醉	和	乙基	-	氯化物	,	-

氯乙烷轻度麻醉，38

['mɔːrfiːn] ['briːðɪŋ] , -

Morphine	Breathing	,	37
吗啡	呼吸	,	-

吗啡呼吸，37

['mɔ:rfi:n] , ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] , -
Morphine , Influence of , 30
吗啡 , 影响 的 , -

吗啡，影响，30

['nɔ:ziə] , -
Nausea , 35
恶心 , -

恶心，35

[əb'strʌktid] ['bri:ðɪŋ] , -
Obstructed Breathing , 24
受阻 呼吸 , -

呼吸受阻，24

[əb'strʌkʃ(ə)n] , [mə'kænɪk(ə)l] , ['bri:ðɪŋ] , -
Obstruction , Mechanical , Breathing , 25
梗阻 , 机械的 , 呼吸 , -

呼吸道机械性阻塞，25

['ɑ:fɪs] [ˌænəs'θi:ʒə] , -
Office Anesthesia , 38
办公室 麻醉 , -

门诊麻醉，38

[peɪn] , [poʊst] - ['ɑ:pərətɪv] , -
Pain , Post - operative , 3650
疼痛 , 邮政 - 操作 , -

术后疼痛，3650

[pə'ræləsɪs] , ['respərətɔ:ri] , -
Paralysis , Respiratory , 24
麻痹 , 呼吸系统 , -

呼吸系统麻痹，24

[fə'rɪndʒiəl; færɪn'dʒiəl]['ri:fleks] , -
Pharyngeal Reflex , 22
咽部的 反射 , -

咽反射，22

['færɪŋks] , [koʊˌkeɪnə'zeɪʃən][ʌv; əv] , -
Pharynx , Cocainization of , 40
咽 , 可卡因化 的 , -

咽部，可卡因化，40

[poʊst] - ['ɑ:pərətɪv] [æs'fɪksiəˌəs'fɪksiə] , -
Post - operative Asphyxia , 33
邮政 - 操作 窒息 , -

术后窒息，33

[poʊst] ['ɑ:pərətɪv] [dɪ'stres] , -
Post operative Distress , 34
邮政 操作 痛苦 , -

术后不适，34

['praɪmeri] [ˌænəs'θi:ʒə] , -
Primary Anesthesia , 11
基本的 麻醉 , -

初级麻醉，11

[pʌls] , -
Pulse , 18
脉冲 , -

脉冲，18

['vɑ:ljəm] [ʌv; əv] , ['dʊrɪŋ] [nɑ:r'koʊsɪs] , -

Volume	of	,	During	Narcosis	,	29
体积	的	,	期间	麻醉	,	-

麻醉期间的体积，29

['pju:p(ə)l] , -

Pupil	,	19
瞳孔	,	-

学生，19岁

[rɪ'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ['dʊrɪŋ] [nɑ:r'koʊsɪs] , -

Recession	of	the	Tongue	During	Narcosis	,	26
经济衰退	的	这	舌头	期间	麻醉	,	-

麻醉期间舌头回缩，26

['æftər][nɑ:r'koʊsɪs] , -

After	Narcosis	,	33
后	麻醉	,	-

麻醉之后，33

['ri:fleks] , [fə'rɪndʒiəl; færɪn'dʒiəl] , -

Reflex	,	Pharyngeal	,	22
反射	,	咽部的	,	-

咽反射，22

['ænoʊ, 'ænjoʊ] - ['respərətɔ:ri] , -

Ano	-	respiratory	,	22
奥	-	呼吸系统	,	-

肛门呼吸，22

['splæŋknɪk] , -

Splanchnic	,	22
内脏的	,	-

内脏，22

[ˌrespə'reɪʃ(ə)n] , -

Respiration	,	16
呼吸	,	-

呼吸作用，16

[ɪn][ˌɪntju:'beiʃən] [ˌænəs'θi:ʒə] , -

In	Intubation	Anesthesia	,	42
在	插管	麻醉	,	-

在插管麻醉中，42

['respərətɔ:ri] [kə'læps] , -

Respiratory	Collapse	,	14
呼吸系统	坍塌	,	-

呼吸衰竭，14

['respərətɔ:ri] [pə'ræləsɪs] , -

Respiratory	Paralysis	,	24
呼吸系统	麻痹	,	-

呼吸麻痹，24

['ʃɪməlˌbʊʃ] [mæsk] , [naɪn]

Schimmelbusch	Mask	,	9
施梅尔布施	面具	,	9

施梅尔布施面具，9

[sɪ'kri:ʃənz] , -

Secretions	,	20
分泌物	,	-

分泌物，20

[saɪnz] [ʌv; əv] [ə'weɪkənɪŋ] , - , -
Signs of Awakening , 16 , 31
标志 的 唤醒 , - , -

觉醒的迹象，16，31

[ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌænəs'θiːʒə] , -
Of Sufficient Anesthesia , 1651
的 充足的 麻醉 , -

论充分麻醉，1651年

['splæŋknɪk] ['riːfleks] , -
Splanchnic Reflex , 22
内脏的 反射 , -

内脏反射，22

[ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [nɑːr'koʊsɪs] , -
Stimulation During Narcosis , 28
刺激 期间 麻醉 , -

麻醉期间的刺激，28

[wɪð; wɪθ] ['kæmfər] - ['iːθər] , -
With Camphor - Ether , 29
和 樟 - 醚 , -

含樟脑乙醚，29

[wɪð; wɪθ] ['strɪkniːn] , -
With Strychnine , 29
和 士的宁 , -

含士的宁，29

['stɪmjəlaɪ] , [ə'weɪkənɪŋ] , -
Stimuli , Awakening , 16
刺激 , 唤醒 , -

刺激，觉醒，16

['strɪkniːn] [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] , -
Strychnine Stimulation , 29
士的宁 刺激 , -

番木鳖碱刺激，29

[sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌænəs'θiːʒə] , [saɪnz] [ʌv; əv] , -
Sufficient Anesthesia , Signs of , 16
充足的 麻醉 , 标志 的 , -

麻醉充分的迹象，16

['sɜːrdʒɪkl] [dɪ'griː] , -
Surgical Degree , 11
外科 程度 , -

外科学位，11

[ɪn] [ˌintjuː'beiʃən] [ˌænəs'θiːʒə] , -
In Intubation Anesthesia , 41
在 插管 麻醉 , -

在插管麻醉中，41

['sɜːrdʒɪkl] [pleɪn] , ['meɪntənəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] , -
Surgical Plane , Maintenance of the , 16
外科 飞机 , 维护 的 这 , -

手术平面，维护，16

[ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nɑːr'koʊsɪs] , -
Termination of Narcosis , 32
终止 的 麻醉 , -

麻醉终止，32

[θɜːrst] ['æftər][nɑːr'koʊsɪs] , -
Thirst after Narcosis , 35
口渴 后 麻醉 , -

麻醉后的渴望，35

[tʌŋ] , [rɪ'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] , ['dʊrɪŋ] [nɑːr'koʊsɪs] , -
Tongue , Recession of , During Narcosis , 26
舌头 , 经济衰退 的 , 期间 麻醉 , -

舌头，萎缩，麻醉期间，26

['æftər][nɑːr'koʊsɪs] , -
After Narcosis , 33
后 麻醉 , -

麻醉之后，33

['træŋkwɪl][nɑːr'koʊsɪs] , -
Tranquil Narcosis , 31
宁静 麻醉 , -

宁静的麻醉，31

[vælv] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɪps] , -
Valve Action of the Lips , 25
阀门 行动 的 这 嘴唇 , -

唇瓣的阀门作用，25

['viːnəs] [ɪn'fjuːʒn] , -
Venous Infusion , 29
静脉 输液 , -

静脉输液，29

['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʌls] ['dʊrɪŋ] [nɑːr'koʊsɪs] , -
Volume of the Pulse During Narcosis , 29
体积 的 这 脉冲 期间 麻醉 , -

麻醉期间脉搏的幅度，29

['vɑːmɪtɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ˌænəs'θiːʒə] , -
Vomiting During Anesthesia , 23
呕吐 期间 麻醉 , -

麻醉期间呕吐，23

['æftər] [ˌænəs'θiːʒə] , -
After Anesthesia , 34
后 麻醉 , -

麻醉后，34

[-] [noʊt]
TRANSCRIBER'S NOTE
转录员的 笔记

转录者注释

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['nɔːrməlaɪzd] .
Punctuation has been normalized .
标点 有 到过 归一化 .

标点符号已规范化。

[ˌveəri:'eiʃənz][ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] [meɪn'teɪnd] .
Variations in hyphenation have been maintained .
变体 在 连字符 有 到过 维持 .

连字符的使用方式有所变化。

[ə'suːmd] ['prɪntɚz, 'prɪnɚz] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Assumed printer's errors have been corrected .
假定 打印机的 错误 有 到过 已更正 .

假设打印机错误已得到纠正。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['tʃæptər] ['hediŋs] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [bʌt; bət][nɑːt][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['teɪbl]

The	following	chapter	headings	appeared	in	the	book	but	not	in	the	original	table
这	下列的	章	标题	出现	在	这	书	但	不是	在	这	原来的	桌子

[ʌv; əv]['kɑːntents] ,

of	contents	,
的	内容	,

以下章节标题出现在书中，但并未出现在原目录中。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['ðerfɔːr] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːntents]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [iː] - [tekst] :

and	have	therefore	been	added	to	the	contents	section	of	this	e	-	text	:
和	有	所以	到过	额外	到	这	内容	部分	的	这	e	-	文本	:

因此，已将其添加到本电子文本的目录部分：

['keɪsɪz] [ri'kwaiərɪŋ] [ˌænəs'θiːʒə] [ʌv; əv] ['mɑːdərət] [depθ] , -

Cases	Requiring	Anesthesia	Of	Moderate	Depth	,	44
案例	需要	麻醉	的	缓和	深度	,	-

需要中度麻醉的病例，44

['keɪsɪz] [ri'kwaiərɪŋ] [prə'faʊnd] [ˌænəs'θiːʒə] , -

Cases	Requiring	Profound	Anesthesia	,	44
案例	需要	深刻的	麻醉	,	-

需要深度麻醉的病例，44

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神